

\$ 25.- EL EJEMPLAR - En Uruguay: \$ 4.- o/u.

F
54

folklóre

EDICION HOMENAJE A
LOS CANTORES DE SALAVINA



Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.revistasargentina.com.ar

Olga M...

ETE
mi canal



Presenta
de
lunes
a
viernes
18 Hs.

TELETEATRO DE BUENOS AIRES

palpitantes y humanas historias de amor vividas en el

multitudinario
ambiente de la
ciudad con la
actuación estelar

de

**MARIA
VANER**

**ALBERTO
ARGIBAY**

y un gran elenco





UN RECUERDO... Y UNA ESPERANZA

No podíamos dejar de hacerlo. FOLKLORE, publicación identificada con nuestro arte nativo debía brindarle sus páginas a quienes, antes de silenciar sus voces en un camino bonaerense tanto se habían preocupado por las expresiones folklóricas del Norte argentino.

Este número, dedicado a Los Cantores de Salavina intenta destacar la personalidad de quienes se marcharon y la posición de los que quedar con la esperanza encendida de un retorno.

El tiempo dirá la última palabra. Pero cualquiera sea la decisión definitiva de Osvaldo Duthu y Agustín Caravajal con respecto al futuro, FOLKLORE los une en este recuerdo conformado por fotografías y palabras junto a Luciano Duthu, Antonio Ramirez y Víctor Quinteros.

Juntos anduvieron el camino del canto. Juntos permanecieron en nuestras páginas.

JULIO MARBIZ



Jóvenes, simples, humanos. Luciano Duthu y Antonio Ramírez se fueron de la vida dejando un profundo vacío en el canto santiagués. Osvaldo Duthu y Agustín Carabajal, junto a ellos, cuando todo les sonreía...



LA VIDA DE "LOS CANTORES DE SALAVINA"

- COMO NACIO EL CONJUNTO.
- COMO ERAN SUS INTEGRANTES.
- OSVALDO DUTHU HABLA DE LO QUE VIO Y VIVIO.
- UN DESTINO: LA PRIMERA Y ULTIMA SALIDA DE VICTOR ALBERTO QUINTEROS.
- AGUSTIN CARABAJAL: UNA PROVIDENCIAL DESVINCULACION.
- LAS CANCIONES QUE QUEDARON EN EL SILENCIO.
- ¿RENACERA EL CONJUNTO?

Una nota de L. B.

YA se sabe cómo fue todo. La radio, el periodismo hicieron, no hace tanto, vibrar los corazones de quienes los querían con la noticia dolorosa... Todos sintieron como propio el luto. FOLKLORE, revista en cuyos números 4 y 44 se dedicó a "Los Cantores de Salavina" una información amplia, sintió en lo más íntimo el duelo del folklore argentino. Cayeron las flores sobre el silencio definitivo de Luciano Duthu, Antonio Ramírez y Víctor Alberto Quinteros. Quedó —solo y dolorido— Osvaldo Duthu, llorando la pérdida de su hermano, lamentando la temprana partida de sus amigos y compañeros de conjunto. Agustín Carabajal —que para atender actividades propios se había separado no hace mucho, en providencial separación— asumió en seguida la tarea piadosa de ocuparse de sus siempre amigos, y los familiares de todos ellos fueron diligentes, tanto como el público y el personal del Hospital de Tres Arroyos, en hacer, en lo posible, menos dura la tragedia. En su N° 53, FOLKLORE da, con el dolor del caso, la precisa información periodística y gráfica, con la colaboración de Felipe Etchegoyen, periodista del diario "La Voz", de Tres Arroyos y las impresionantes fotografías que por sí solas muestran la magnitud del accidente. Julio Marbíz, nuestro Director de Redacción, dedica en el mismo número al conjunto unas sobrias pero conmovedoras "Palabras para un adiós". El día 11 de febrero de 1955, quedaba estacionado un camión que se hallaba estacionado, presumible-

mente con las luces apagadas, a la altura de la localidad de Micaela Cascañares, en el sur de la provincia de Buenos Aires, fue embestido con inusitada violencia por el "Di Tella 1500" que conducía Alberto Fort Marchand a considerable velocidad por el camino resbaladizo y húmedo, el conductor sólo pudo desviar violentamente el coche en el que viajaban "Los Cantores de Salavina". La última canción que despreocupadamente iban entonando Luciano Duthu, Antonio Ramírez y Víctor Alberto Quinteros, quedó, así, interrumpida como el canto de un pájaro de la tierra herido por el rayo... Sorpresa dolorosa, pesadumbre ante lo increíble... Después, ante el ánimo acongojado, la lluvia de flores, la visita en el velatorio de Gallo al 700, la conmovida y unánime solidaridad de todo el mundo de nuestro folklore...

Serenados un tanto los espíritus, es esta la hora del recuerdo piadoso, del homenaje merecido. Y también el momento del diálogo con quien fue actor y milagroso sobreviviente: Osvaldo Duthu. Y con el que, con providencia salvadora, tan amigo como siempre de "Los Cantores de Salavina", debió desvincularse del conjunto para atender impostergables intereses privados. Ellos nos dirán los que saben...

Estas páginas quieren recoger, como en un cofre de recuerdos, el hábito vivo de lo que "Los Cantores de Salavina" fueron y significaron entre nosotros; la perdurable dimensión humana y familiar que en ellos complemen-

• La vida de "Los Cantores de Salavina"

taba al artista; las canciones en cuya interpretación pusieron fervor — con preferente interpretación hacia lo típicamente santiaguense — y el recuerdo de la dignidad con que supieron armonizar lo folklórico para llevarlo al plano de una interpretación: llena de finos matices, pero respetuosa de la base del canto de la tierra.

Queremos que quienes vuelvan estas páginas, quienes los quisieron y los admiraron, puedan decir: "Sí, aquí están "Los Cantores de Salavina". Aquí se reconocen, como el perfume de una flor trae a la memoria la presencia de la corola. Aquí quedan, presentes en lo que cantaron y en el recuerdo de quienes fueron del conjunto: Osvaldo Duthu y Agustín Carabajal..."

Ese será nuestro homenaje, el ramo de claveles blancos que traemos a su memoria. Blancos claveles, por la dignidad y limpieza de sus vidas, por la honradez sin mácula de su conducta de artistas del folklore; por la temprana partida con que tres de ellos pusieron silencio definitivo a un canto alborozado y joven...

• DE DONDE VINIERON

Salavina, tierra antigua, soladosa región, pueblo aquerenciado en el amor de la chacarera y los sabores del quichua santiaguense, es de aquellos lugares del país donde lo folklórico se ha conservado como tesoro purísimo, ajeno a la influencia ciudadana. Si Santiago del Estero constituye, en ese sentido, una verdadera "isla folklórica", una especie de inviolado cofre antiguo en cuyo seno las viejas canciones de la tierra se han depositado, como un perfume incorrup-

tible del ayer, Salavina es, dentro de esa isla folklórica, un lugar de privilegiados tesoros en lo que se refiere al folklore norteño. Entre otros pueblos polvorientos y dormidos — como Loreto — Salavina conserva el alma sutil y honda que aquerencia a sus habitantes, por encima de la frívola comodidad material que en otros sitios puede buscarse. Viejo pueblo santiaguense, lindo para los ojos de quienes lo quieren, como la flor del lapacho que adorna calles y plazas en la capital de la provincia, con el milagro de su nube rosada, Salavina tiene sus pergaminos y títulos, su nobleza antañosa. En ellas alentó la primera sangre de la conquista, como en otros pueblos de Santiago, a cuya historia aplicó sus fructíferos desvelos un historiador y folklorista de la jerarquía de Orcestes Di Lullo. En su antiguo "Diccionario Geográfico Argentino" (Buenos Aires, 1891) el geógrafo Francisco Latzina lo describe sumariamente así: "Salavina: 1) Departamento de la provincia de Santiago. Se extiende a lo largo de la margen izquierda del río Saladillo, hasta la provincia de Santa Fe. Su extensión es de 11951 kilómetros y su población conjetural de unos 16.000 habitantes. Está dividido en 12 distritos: Salavina, Taruca Pampa, Cerrillos, Berón, Anga, Navarro, Fuerte Esperanza, Guerra, Saladillo, Sabagasta, Bajada y Salinas; 2) Distrito del departamento del mismo nombre, Santiago del Estero; 3) Villa Salavina, Santiago. Es la cabecera del departamento. Está a 150 kms. al SSE, de la capital provincial. Cuenta con unos 1500 habitantes". Datos viejos, sin duda, antiguos, aunque no tanto como el pueblo mismo... Salavina, vecina de Quebrachos, es, en el sur de Santiago del Estero, una especie de cuña geográfica entre el norte de Córdoba y Santa Fe. Los bañados del río que la atraviesa justifican bien la figura de la zamba de Mario Arnedo Gallo, la alusión a esos changos que, en los bañados aquéllos, se moja ban los pies, gozosos, como criaturas anhelosas de agua en tierras olvidadas de la lluvia... "El río Dulce — comenta Latzina en su *Geographie de la République Argentine* (Buenos Aires, 1890, en texto francés que traducimos) — pasaba en otros tiempos por Loreto, Atamisqui y Salavina. Estas regiones han perdido mucho de su importancia después del cambio sobrevenido en el curso de la costa. El río Dulce es la verdadera providencia de la provincia porque alimenta un centenar de canales de irrigación que proporcionan agua a casi todos sus cultivos".

De allí, pues, vinieron, aunque, por supuesto, en tiempo mucho más próximo a nosotros, pero sin que el pueblo perdiera su carácter tradicional, "Los Cantores de Salavina".

• COMO SE FORMARON

¿Cuándo y cómo nació el conjunto? ¿De quién fue la idea inicial? ¿Dónde debutaron por primera vez "Los Cantores de Salavina"? ¿Qué cantaron en ese debut? ¿Quiénes son y qué hacían cada uno de ellos, antes de dedicarse exclusivamente a su actuación? Estas y otras preguntas — con sus respectivas respuestas — irán surgiendo a lo largo de estas páginas.

Como ya lo informamos con anterioridad en las páginas de FOLKLORE, Luciano Duthu, Osvaldo Duthu, Antonio Ramírez y Agustín Carabajal se conocían desde Santiago del Estero. En 1958, Ramírez y Carabajal llegaron a Buenos Aires. Integraban la "Compañía de Arte Folklórico" de don Andrés Chacabuco, un acordeonero de Salavina, un acordeonero, el triplete de nuestro folklore, quien, con dedicación en-

APRENDA POR CORREO



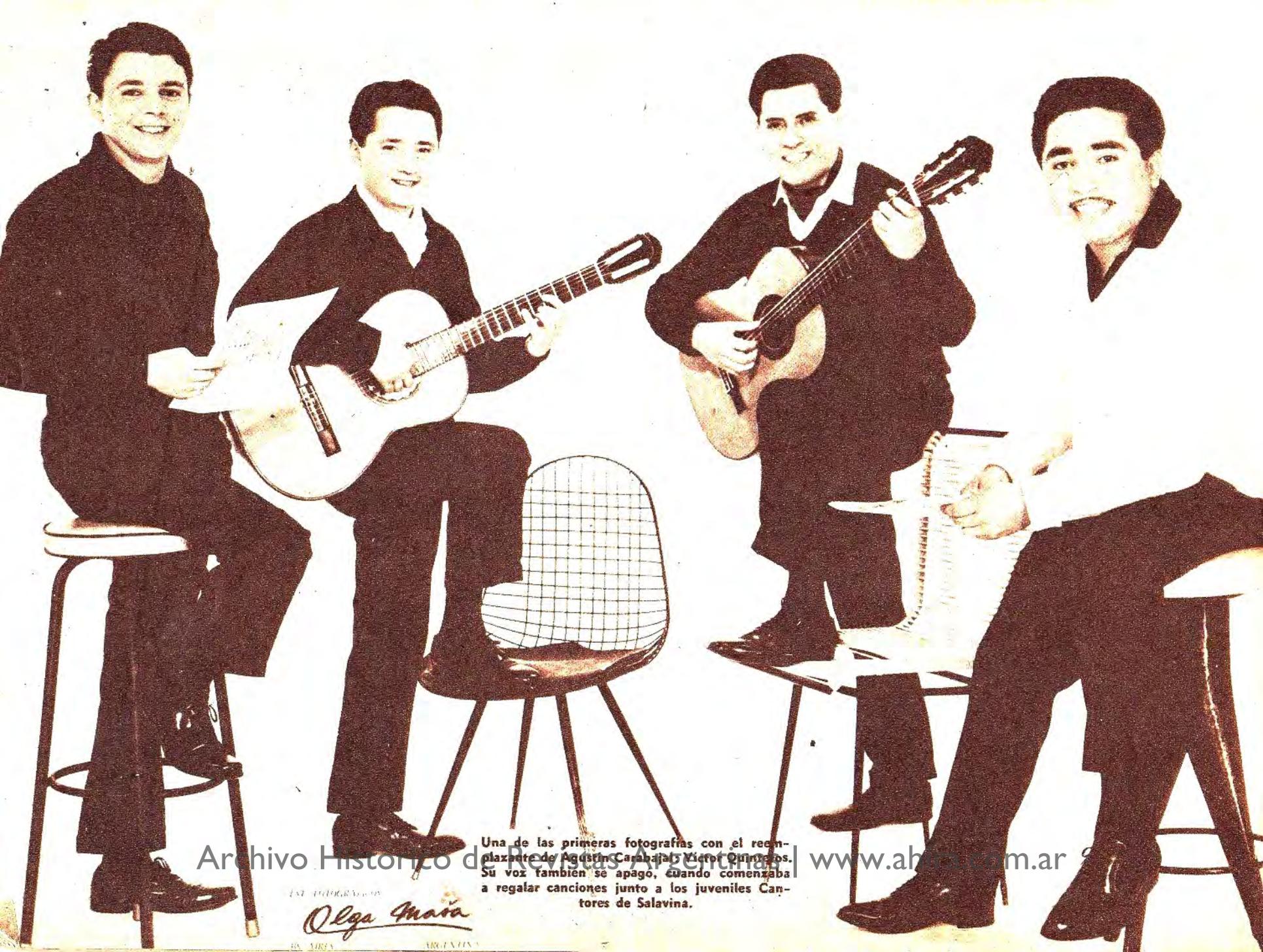
**ACORDEON,
BANDONEON,
GUITARRA,
VIOLIN, PIANO**

Facilite y envío a cualquier punto el instrumento para el aprendizaje. Remita \$ 4.- en estampillas y a vuelta de correo recibirá condiciones y catálogo.



VENTA DE INSTRUMENTOS CON BONIFICACION PARA LOS ALUMNOS

CONSERVATORIO MUSICAL PEREZ



Archivo Historico de Revistas Argentinas | www.ahra.com.ar

Una de las primeras fotografias con el reemplazante de Agustín Carabajal, Víctor Quintanilla. Su voz también se apagó, cuando comenzaba a regalar canciones junto a los juveniles Cantores de Salavina.

EST. FOTOGRAFICOS
Olga María
B.N. 30815 ARGENTINA

• La vida de "Los Cantores de Salavina"

tonces insólita, recorrió Santiago del Estero recogiendo el tesoro de las canciones que corrían riesgo de perderse, y documentó chacareras, zambas, vidalatas, decenas de composiciones musicales, no pocas de las cuales facilitó a Leopoldo Lugones, y éste incluyó en su obra "El payador", como valiosos ejemplos musicales. Ya están, pues, en 1958, Antonio Ramírez y Agustín Carabajal en Buenos Aires. Aquí se encuentran con sus dos amigos de la niñez, Luciano y Osvaldo Duthu. El cariño por Santiago les florece en nostalgias y deciden formar un cuarteto vocal, para evocar la tierra querida, a través de sus canciones. Un amigo los invita una noche para cantar en la "Peña Gaucho Trocadero". Llamam notablemente la atención y son contratados por la empresa para desempeñarse profesionalmente allí, durante el término de dos meses. Pasan luego por "Mi refugio", lugar en que comenzaron a despuntar no pocas vocaciones folklóricas y se afirmaron tantas personalidades hoy valiosas. Julio Marbiz —atento siempre a lo nuevo y auténtico— los escucha y advierte calidad y seriedad en el conjunto. Llega la oportunidad esperada, "Los Cantores de Salavina" tienen ante sí la inmensa audiencia de Radio Belgrano, que Julio Marbiz les ofrece. De triunfo en triunfo, serenamente y sin envanecerse, van escalando las naturales posiciones a que tienen derecho. El ciclo que cumplen por Radio Belgrano, a las 22

horas, les ha ganado muchas admiraciones. Oídos por el señor Juan Ribas, a cargo de la dirección artística del sello "Music-Hall", son invitados a grabar un long play. La rápida absorción del disco por el público de admiradores es indicación del prestigio que "Los Cantores de Salavina" habían adquirido ya entonces, a poco tiempo de su formación. Hacen creaciones de las composiciones que interpretan. Entre las primeras de ellas que llevan al conjunto a un elevado nivel en la estimación del público, se cuenta "Del tiempo l'marca", la sentida y bella zamba de Polo Giménez. Lo demás fue obra del estudio y el tiempo. Hasta la madurez y seguridad que "Los Cantores de Salavina" adquirieron paso a paso, exigiéndose ellos mismos, con el rigor de quien no se contenta con lo fácil, sino que sabe que el triunfo verdadero exige un esfuerzo continuo de parte del artista...

Octubre de 1958: gran momento ese en que Antonio Ramírez y Agustín Carabajal se presentaron en el Teatro Casino, como integrantes de la compañía de don Andrés Chazarreta. Ello les trajo la proximidad de sus amigos de infancia, Luciano y Osvaldo Duthu. Ambos fueron a ver el espectáculo, y, a la salida, los cuatro coincidían ya en reunirse para constituir "Los Cantores de Salavina". La denominación del conjunto salió espontáneamente de los cuatro, porque Salavina era la dulce tierra lejana que añoraban...

Fue la primera presentación radial. Los presentó Julio Marbiz frente al micrófono de Radio Belgrano. El diálogo es con Agustín Carabajal, Luciano y Osvaldo Duthu y Antonio Ramírez escuchan...



SIGUE EL DESFILE EN EL
mas sensacional
PROGRAMA FOLKLORICO

FOLKLORE

con

Fontanares

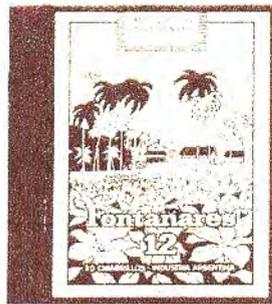
Triunfante ciclo musical presentado por los populares cigarrillos Fontanares con los más grandes valores de nuestra música nativa.

En Noviembre:

**HUANCA HUA
ATAHUALPA YUPANQUI**

Animación: ANTONIO CARRIZO

Locución Comercial: RAFAEL DIAZ GALLARDO



Todos los Martes y Viernes
de 21.35 a 22.00 hs. por
LRI RADIO EL MUNDO y
su Cadena Azul y Blanca de
Emisoras Argentinas.

HABLEMOS DE ELLOS...

Hablemos de ellos, de los ausentes. También de quien, en forma providencial, aunque, por supuesto, involuntaria, resultó ajeno a la tragedia por haberse separado hacía muy poco tiempo del conjunto: Agustín Carabajal; y de quien, incorporado a Los Cantores de Salavina con todos los honores, como primera voz y en paralela jerarquía de guitarra con Luciano Duthu, no alcanzó a actuar en Buenos Aires y acompañó al conjunto, por primera y última vez, en la gira por el sur de la provincia bonaerense: nombramos a Vicente Alberto Quinteros. Y mencionemos, por fin, al protagonista del drama que tuvo la suerte de salir con vida del mismo, salvo una ligera conmoción cerebral y algunas lesiones de las que se está recuperando: Osvaldo Duthu, quien a pesar de la resignación que el tiempo le va trayendo, no alcanza a convencerse de la tremenda dimensión de la irreparable pérdida. . . Digamos también algunas palabras sobre Alberto Fori, el correcto representante a quien un golpe de dados puso, de pronto, en medio del camino, frente al insalvable obstáculo de un camión detenido, en cuyo acoplado no se advertía ninguna luz, y que sirvió de brutal muro de contención, trágico e irremediable, a la marcha veloz del automóvil en que viajaban, por el camino húmedo y resbaloso, Los Cantores de Salavina. . .



Una de las primeras experiencias de los hermanos Duthu. La nota gráfica los muestra cantando frente a un micrófono lugareño.

LUCIANO DUTHU

Luciano en el grato papel de "tío", con la hija de su hermano Osvaldo. La pequeña Claudia sonríe, sin demostrar preocupación ante la presencia del fotógrafo.



Lo habíamos encontrado hace muy poco. Acá, boba de irse a la calle Sarandí al 600, y nuestro encuentro, en las cercanías, fue casual. Charlamos un rato. Nos contó los planes y proyectos del conjunto. Recordamos con una sonrisa el reportaje de no hacía mucho. Las palabras que nos dijo en aquel reportaje son ahora documento vivo de su inquietud de guitarrista, de virtuoso del instrumento. Lo vimos, en ese entonces, con el rostro adolescente y aún añorado, sincero en la palabra y en la frontal mirada tranquila; fina la piel de la cara; mesurado el ademán. Lo adivinamos enamorado de la música; devoto —como lo era— de las grandes obras clásicas, tanto como capaz de sentir con sinceridad honda el canto de la tierra. De ahí la dignidad que desde el principio se advertía en la ejecución, la calidad de guitarrista con auténtica base musical, sentido de lo folklórico, devoción por la música.

Lo estamos viendo como era: de estatura algo menor que la común, suaves y lacios los cabellos castaños, pardos los ojos sin malicia alguna. Era de carácter tempranamente serio. Todo su fervor era íntimo. De él no trascendía nada de espectacular. Casado con Alicia González, porteña, no tuvo el consuelo de sentirse prolongado en un hijito... Había nacido en Salavina, el 6 de octubre de 1936. Era bueno, puro, hasta ingenuo por momentos. Repetía los dulces en la mesa, como una criatura. Al lado del niño que bebaba adentro, incontaminado, estaba el hombre ya maduro, a pesar de sus 26 años, el artista que sabe perfectamente situarse, con plena conciencia, en el sentido de su labor, y respeta, por la dignidad de la misma, el talento con que ha nacido. En Salavina, durante su niñez, conoció a esos cantores de la tierra, humildes,



Saliendo del F.H. Luciano Duthu con su joven esposa, luego de su casamiento. La felicidad destruida por la fatalidad.

Archivos Históricos de Revistas Argentinas | www.abira.com.ar

LUCIANO DUTHU

pero profundamente sabedores del canto natal, y aun a los pintorescos seres de los que el pueblo suele hacer mofa, como ese "Poca Cerda", un violinista primitivo y excéntrico. Su tío, Eduardo Teraci, hermano de la madre, era también músico. A la memoria de Luciano Duthu acudía, entonces, el recuerdo de otro criollo auténticamente santiagueño: don Sixto Palavecino. Después, ya en Buenos Aires, su devoción por la guitarra encontraría los adecuados maestros: Eduardo Bensadón y Adolfo B. Luna, que le abrirían las sendas de la música, su vocación definitiva. Luciano Duthu, excepcionalmente estudioso, dedicaba a la guitarra no menos de cuatro horas por día. Tenía —lo advertimos en el trato con él— una ternura interior, viril, discreta. Mostraba, junto a la lucidez e inteligencia que traía en la sangre paterna de Francia, el hondo sentimiento de las gentes de Santiago. No terminó su bachillerato. En cambio, eran avanzados sus estudios de armonía y composición. Ha dejado algunas piezas inéditas. Fue —como nos han confirmado luego su hermano Osvaldo— concertista clásico y se desempeñó como tal en audiciones radiales. Su voz —como la de Carabajal y Ramírez— era de tenor. Puntaba admirablemente en la guitarra —haciendo la primera— y tocaba también la quena y el charango.



Colegio Nacional Bartolomé Mitre. Luciano y Osvaldo Duthu son los primeros de abajo, a la izquierda. El conjunto folklórico del colegio era dirigido por el profesor Enrique Picciuolo.



Fue durante la inauguración de un restaurante. Luciano Duthu es el más delgadito, mientras Osvaldo se ve más "gordito". Tenían doce o trece años...

Epoca del servicio militar, en el Arsenal Esteban de Luca, de Pichincha y Garay. Osvaldo y Luciano Duthu junto al recitador Carlos Mamacorda.



"I.D.A.F."

Instituto de Arte Folklórico

Director Profesor:

JUAN DE LOS SANTOS AMORES

CURSOS ACCELERADOS DE "DANZAS NATIVAS" Y DE PROFESORADO

Obtenga su **DIPLOMA DE PROFESOR DE DANZAS FOLKLÓRICAS ARGENTINAS** en 10 meses.

3 Materias: a) Coreografía, b) Didáctica y c) Historia.
CLASES: **SAN JOSE 224 - Bs. As.:** Lunes y Jueves de 18 a 21
Corresp.: **YERBAL 2834, Dto. A, Bs. Aires. T. E. 611-2169**

SANTOS AMORES dicta estos mismos cursos en:
TANDIL, Peña "El Cielito" - **NECOCHEA,** Club
"La Pandilla" - **RAUCH,** Intendencia Municipal -
JUAREZ, Club Folklórico "El Sombrero".

ESCUELAS Y PROFESORES INCORPORADOS:

CAP. FEDERAL: María E. Palanca, Veldeneiro 2855, 52-99-06
Dora de García, 26-8310. **GRAN BUENOS AIRES:** Selva de
Perrone, Centenario 621, San Isidro, 743-2350. **JUNIN:** Acad.
"Poncho y Lanza", R. Libanesa 515. **LA PLATA:** Paulina
Butzke, calle 1 N° 413, 4-3627. **CORDOBA:** Acad. "La Huella".
C. y E. Mazzuca, en Morteros y sucursales. **SAN LUIS:** Edgar
Atilio Palacio, Pringles 1623. San Luis.

ESTA ABIERTA LA INSCRIPCIÓN PARA
INCORPORACIONES. SOLICITEN INFORMES.

ANTONIO RAMIREZ



S I había cierta delicadeza, cierta fineza añorada, que parecía fragilidad, en Luciano Duthu, Antonio Ramirez, en cambio, representaba plenamente el tipo santiagueño. De estatura algo más reducida que la normal, daba la sensación de fortaleza física, unida a un natural apacible y bondadoso. Moreno el rostro, ondulado el abundante cabello, su sonrisa simpática mostraba a puertas abiertas la bondad de su corazón. Tenía la noble planta de un artesano y, efectivamente, sabía de las labores de la carpintería, tareas en la que había acompañado a su padre en Santiago del Estero, la capital de la provincia norteña, donde Antonio Ramirez nació. Su edad no alcanzaba los treinta años, pues la fecha de su nacimiento era el 10 de febrero de 1934.

Su voz era de tenor. En el conjunto se hacía oír con poderosa elocuencia y magnífica sonoridad. En cuanto al bombo, era "bombisto" nato, como todo santiagueño, y llevaba el ritmo de una chacarera en la sangre... Negrísimo el cabello en ondas, el bigote algo ancho le aumentaba una edad joven. Había en sus ojos cierta travesura de provincia, el brillo del muchacho alegre y bromista que pudo ser. En lo hondo, sin embargo, era tan serio como sus compañeros, con igual fervor y responsabilidad que los otros dentro del conjunto. En lo futbolístico, se consideraba simpatizante de San Lorenzo. Porque lo curioso es que, llevándose tan bien, cada uno dentro del conjunto tenía simpatías diversas en este aspecto. Oímos a Ramirez tocar el bombo con ese ritmo que no se aprende, que más

Esta fotografía pertenece a la primera entrevista que les hizo FOLKLORE.
Ya el nombre del conjunto comenzaba a trascender.



ANTONIO RAMIREZ

Bien se hereda, madurado en la sangre... Nos contó que en un viaje al sur habían perdido el bombo propio, un auténtico bombo santiagueño, el que se rompió como consecuencia del equipaje que en el avión pusieron encima, como resultado de lo cual debieron sustituirlo por otro igualmente bueno, pero comprado en Buenos Aires. La maestría como "bombisto" de Ramírez suponía las posibles diferencias...

Fue hombre volcado en la amistad. En el conjunto habitualmente la presentación comprendía tres guitarras y bombos, aunque, de acuerdo con las piezas interpretadas, podía intercambiarse algún instrumento indígena: charango, quena, caja... En esos casos, Olvaldo tocaba el charango, Luciano la quena y Ramírez el bombo, aunque comenzaba a aprender guitarra. Carabajal también cantaba entonces y tocaba la guitarra. Cuando Víctor Alberto Quinteros lo sustituyó, hizo la primera voz que Carabajal hacía y tocó la guitarra, con la calidad del propio Luciano Duthu.

Antonio Ramírez fue primer bailarín de Chazarreña, como también lo fue Carabajal. Pensaba casarse muy en breve. Su corazón grande de santiagueño dejó sin cumplir la promesa sincera. Hay el llanto de una novia que no puede convencerse aún de la ausencia imposible...



Correctamente posan en uno de los estudios de Radio Libertador de Mendoza. Fue en ocasión del ciclo cumplido en mayo de 1961.



Recién se había formado el conjunto cuando posaron en los estudios de Olga Masa. Era la primera serie de fotografías que se tomaron juntos...

Antonio Ramírez bailaba muy bien. La nota fue preparada, pero es indiscutible que sirvió para documentar la real aptitud de Ramírez para el zapateo.



Capacítese para la más apasionante y provechosa actividad. En EE.UU. el 85% de los crímenes y delitos son descubiertos por Detectives Particulares.

Infórmese sin compromiso remitiendo el cupón a:

PRIMERA ESCUELA ARGENTINA DE DETECTIVES

CURSOS POR CORRESPONDENCIA

Diagonal Norte 825 - 10º piso - Capital

NOMBRE Y APELLIDO

Domicilio

Localidad

CORRESPONDENCIA SIN MEMBRETE ABSOLUTA RESERVA



AGUSTIN CARABAJAL



El conjunto representaba de la República Oriental del Uruguay — donde había actuado con mucho éxito — cuando Agustín Carabajal, que los había acompañado desde el comienzo, decidió separarse. Llamado por imposterables intereses privados, no pudo prolongar más su actuación, aunque siguió ligado a "Los Cantores de Salavina" por los mismos vínculos de amistad cordial que unieron invariablemente a los integrantes del conjunto.

Agustín Carabajal nació en Barranca (Santiago del Estero), el 14 de agosto de 1933. Llegó a Buenos Aires, según lo dijimos ya, con la compañía de don Andrés Chazarreta. De excelente voz atenorada, bailarín y cantor del conjunto de don Andrés, sólo al desvincularse de este pudo participar, en 1959, en la formación del conjunto naciente en que participaba también Antonio Ramírez, su compañero de actuación. De piel color de la arcilla nativa, es un santiagueño típico de cabellos negros y facios, aire de saber escuchar y palabra pausada y sencilla. Se confiesa gran lector. Ingresó al conjunto de Chazarreta a los 23 años. Jugó al fútbol en La Banda, en primera división, y nos dice de sus simpatías por River Plate. En la guitarra, en "Los Cantores de Salavina" hacía ritmo.

Producida la penosa circunstancia que sabemos, su diligencia afectuosa trató, en lo posible, de ser útil en la dolorosa situación. Lo instamos a que evoque a sus amigos con los que compartió luchas y triunfos.

—Eran, como nosotros, como Osvaldo y yo, muchachos serios, conscientes de lo que significa luchar por un triunfo legítimo. Habitualmente nos presentábamos a actuar de traje civil, oscuro, sin poncho. Para la actuación teatral utilizábamos, sí, ropa de paisano: bombacha negra, bota corta, faja negra y corralera. Cada uno de nosotros tenía sus gustos, sus hábitos en cada aspecto de la vida diaria. Recuerdo que a Luciano le gustaba mucho el asado y se mostraba muy adicto al zapallo en almíbar y las tortas. Siempre repetía el postre. Le hacíamos bromas sobre eso... Ramírez, en cambio, no comía casi nunca dulces. Le gustaban mucho las pastas, sobre todo las que hacía su tía Paula. Los sábados y domingos solía quedarse en casa, para comer las pastas que su tía, muy criolla, sabía hacer. Nuestras preferencias futbolísticas eran muy diversas,

Siempre dispuestos. "Los Cantores de Salavina" acompañaron a don Alberto Honegger — editor propietario de nuestra publicación — en ocasión de un programa especial dedicado por Radio El Espectador de Montevideo a FOLKLORE. También aparecen Jorge Cafrune y Raimundo Salsoré.



AGUSTIN CARABAJAL

pero no alteraban en nada la paz del conjunto. Ramírez era de San Lorenzo de Almagro, Luciano, de Boca Juniors; Osvaldo, de Estudiantes de La Plata y yo de River Plate. A todos nos gustaba mucho ir al cine. Cuando salíamos de gira y teníamos una noche libre, íbamos a ver una película. Preferíamos las que traían algún mensaje, aunque nos agradaban también las musicales. Luciano coleccionaba todo lo que se publicaba referente al conjunto: fotos, artículos. Llevaba un verdadero archivo. Era sumamente ordenado. Ramírez no era ni ordenado ni desordenado... Osvaldo, igual que Ramírez y yo... Luciano, en cambio, era el orden en persona. Recordaba fechas, aniversarios, que a mí se me escapan. Tenía muy buena memoria. Antonio y yo hemos sido hombres de a caballo. Luciano y Osvaldo no tanto, porque desde chicos vivieron en Buenos Aires. Yo los conocí en Santiago. Vivían en un campo cerca de Salavina. Allí nos encontrábamos, o bien otras veces en la Banda.

—¿Cuándo tuvo noticias del accidente?

—A los pocos minutos de ocurrido, De Tres Arroyos llamaron a la señora de Osvaldo Duthu. Me puse en seguida en movimiento y fui con dos ambulancias de

Buenos Aires a buscar a los muchachos. La señora de Osvaldo había partido antes en avión. En la comisaría de Tres Arroyos me informaron que los muchachos estaban en el Hospital Pirovano. Con la señora de Osvaldo viajaron un hermano de Ramírez y un hermano de Quinteros. Yo llegué cuando ellos ya estaban allá. Fui con las ambulancias y los trajimos.

El padre de Antonio Ramírez tiene carpintería en la capital de Santiago del Estero. Vive en la ciudad, en la calle Independencia 1040. Antonio Ramírez estaba de novio con la señorita Aida Lencinas.

—¿Cuándo actuó usted por última vez con "Los Cantores de Salavina"?

—En el Uruguay, en un estadio de Mercedes, creo que llamado "Praga". Si no recuerdo mal, lo último que canté con el conjunto fue la zamba "Salavina".

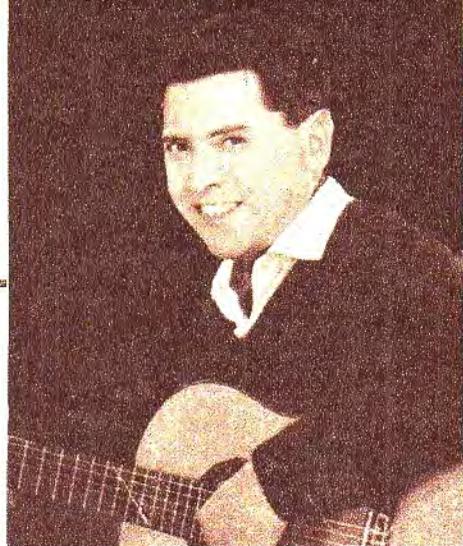
Quiero destacar que, inmediatamente después de lo sucedido, se demostró una gran solidaridad que nos conmovió. Prácticamente todos los folkloristas, y otros amigos que no lo eran, así como la grabadora "Music-Hall", vinieron a ofrecernos su apoyo y a darnos su palabra de consuelo.



También la Perla del Atlántico escuchó sus voces santiagueñas. En agosto de 1961 actuaron en la gran fiesta aniversario realizada por L V 6, pujante emisora de Mar del Plata.

La última fotografía tomada a los "Cantores de Salavina" en la ciudad de Montevideo. Intercambio de instrumentos con folkloristas venezolanos de la compañía de J. Pérez Fernández.

VICTOR ALBERTO QUINTEROS



CUANDO Agustín Carabajal se separó del conjunto, vino a ocupar su lugar Víctor Quinteros. Hacía apenas dos meses del ingreso de Quinteros, al producirse el fatal accidente que ocasionó su desaparición. Era este muchacho un ser de admirables prendas morales y un artista de honda vocación folklórica. Aún se recuerda el conjunto por él formado, que se llamó "Los Trovadores Calchaquies", de excelente calidad interpretativa, uno de los más representativos del norte, que lamentablemente debió disolverse tiempo después por falta de apoyo y publicidad. "Los Trovadores Calchaquies" —integrado hace ocho o diez años— acompañaron al dúo Acosta Villafañe. Quinteros hizo primera voz y primera guitarra al integrar "Los Cantores de Salavina". Llevaba el punteo conjuntamente con Luciano Duthu, en el mismo plano de ejecución.

Físicamente, era delgado, morocho, de cabello ondulado. Fue un nobilísimo muchacho. "Era —nos informa Osvaldo Duthu— cirujano dentista. Ejercía en el policlínico de Lanús. Se dedicaba mucho a su familia. Mantenía a su madre. Le había comprado un departamento. Protegía también a su hermano, cuyos estudios costeaba. No permitía que les faltase nada a sus familiares. Estaba muy dedicado a los suyos. Precisamente, desplegaba su actividad en Los Cantores de Salavina", por propia vocación, pero también para que nada faltase a su familia. "Correctísimo, muy educado, excelente músico, muy buen ejecutante de guitarra, poseía una primera voz muy bonita y agradable. En la forma de ser, los cuatro del conjunto coincidíamos en el carácter: muchachos más bien callados, de vida interior. Quinteros era un muchacho muy serio. No le gustaba alabarse de nada ni pedir nada. No llegó a actuar con nosotros en Buenos Aires. Era su primera salida con el conjunto. Al fallecer, su familia, que vivía en San Martín (provincia de Buenos Aires) se trasladó a Catamarca. El cuerpo de Quinteros fue llevado también allí, para que recibiera sepultura en la tierra donde nació".

Cirujano dentista, Víctor Alberto Quinteros, ejercía en el Policlínico de Lanús. Había formado el conjunto Los Trovadores Calchaquies. Junto a Los Cantores de Salavina no llegó a actuar en Buenos Aires.



OSVALDO DUTHU



A SU ENTENIMIENTO arriba en el lento y antiguo ascen-
sor de la casa de la calle Río Bamba. Mientras
llegamos al tercer piso, el pausado sufrir nos da
tiempo para recuperar imágenes de una anter-
rior visita. Todo fue entonces distinto... Suavemente
tocamos el timbre del departamento y
esperamos. Casi de inmediato se nos hizo pasar. Nos
proponíamos ser breves. Osvaldo Duthu debía estar
aún bajo la conmoción de lo sucedido y no queríamos
fatigarlo con nuestras preguntas. Mentalmente repa-
sábamos su imagen y lo que de él sabíamos: un rostro
adolescente, como el de su hermano, de fina piel blan-
ca, que denuncia la antigua ascendencia de la gente
de los Pirineos; cabellos castaños, lacios y finos; ojos
pardos, serenos y apacibles; voz pausada, convincente,
serena, que no habla sino de cosas substanciales, sin
caer en lo frívolo y trivial, con la tranquila elocuencia
y la naturalidad que le son propias; cultura estimable,
pero no pretenciosa ni palabarrera, sino aquella que se
hace substancia del ser, que enseña a respetar al se-
mejante, a no ser apresurado en el juicio, pensar antes
que decir...

La puerta de la habitación en que se halla Osvaldo
Duthu está abierta. Ya estamos con él, acompañado por
su joven esposa. El médico le ha prescripto reposo
por quince días, tiempo que se estima necesario para
reponerse de las cortaduras profundas y el fuerte golpe
al pecho que le dejó el accidente. La suerte, con todo,
ha sido sobradamente pródiga con él. Quedará per-
fectamente recuperado en plazo breve. Tratamos de
ahorrarle palabras. Se allana a nuestras preguntas con
toda buena voluntad, con generosa predisposición. Le
ahorramos decir todo aquello que sabemos; que es
santiaguense y el más joven integrante del conjunto;
que en el mismo hacia la tercera voz, sin perjuicio
de los unísonos en segunda; que, además de tocar la
guitarra, con serios estudios del instrumento, canta
y toca el charango y la quena; que su guitarra, real-
mente magnífica, es obra del luthier Vicente Cheru-
bito, que vive en la calle Alberti al 600, en la Capital
Federal, y consiste en un instrumento con tapa delan-
tera de pino abeto alemán, aros y tapa trasera de
citronier y diapason de ébano; que ha tenido actua-
ción en conciertos de guitarra con repertorio de mú-
sica clásica; que es muy sobrio en el vestir, aunque
le gusta la ropa sport; que es muchacho prolijo y
ordenado, serio, introspectivo, con tendencia a la soledad,
sobrio, limpio de alma, como todos ellos... Del-
gado, de estatura mediana, vivió en el campo santiaguense,
cerca de Saravina, de donde recogió los hábitos

sentires de la tierra que se le hicieron canto después.

Iniciamos ya, pues la conversación con Osvaldo
Duthu. Acercamos a su boca el micrófono del gra-
bador, para ahorrarle esfuerzos. Tiene el rostro sere-
no, aunque no dejan de molestarlo, en algún movi-
miento, las cortaduras profundas y el fuerte golpe al
pecho que recibió. Debe, así, dormirar de espaldas, con
la mayor inmovilidad posible. A su lado, su joven es-
posa, Graciela Dufur, lo asiste con dedicación cariñosa.

—Duthu es, por supuesto, apellido francés ¿Sus pa-
dres son franceses?

—Sí. Mi padre, Bertel Luciano Duthu, es francés,
de los Pirineos. Fue contratado por el Instituto Geo-
gráfico Militar para ocuparse de la confección de uni-
formes militares, en Salavina. Ahora se ocupa de
sastrería en general. Vive en Buenos Aires, como mi
madre. Mis abuelos también son franceses. Mi madre
es hija de italianos. Su nombre es Mafalda Ierasi. Mi
padre y mi madre nos apoyaron mucho —a mí y mi
hermano— en el entusiasmo por la música. Luciano
y yo estudiamos guitarra en Buenos Aires con el pro-
fesor Eduardo Bensadón y continuamos después los es-
tudios con el maestro Adolfo Luna. Vivimos con nues-
tra familia en Buenos Aires desde 1942. Empezamos
a tocar guitarra hacia 1950. Yo no soy compositor.
Mi hermano Luciano lo era, pero nunca dio a conocer
sus obras. Fue concertista de guitarra. Dio varios re-
citales de música clásica en Radio del Estado, hace
alrededor de seis años. Ejecutaba composiciones de
Tárrega, Albéniz, Granados, etc. Hacía, por ejemplo,
muy bien, "Recuerdos de la Alhambra"... Era casado
con Alicia González, porteña. No tuvo hijos.

El ánimo serenado de Osvaldo Duthu nos anima a
inquirir, con la necesaria discreción, en los detalles
del accidente conocido.

—¿Tuvo usted conciencia de lo inminente del cho-
que y de las consecuencias del mismo?

—No. En ese momento, cuando ocurrió el accidente,
yo iba adelante con quien manejaba el automóvil,
nuestro representante Fort, y los otros tres muchachos
iban atrás. Yo volvía la cabeza, escuchando lo que
ellos iban cantando. De pronto sentí el grito del cho-
fer, en el momento en que se le apareció el acoplado.
Fort desvió lo que pudo, pero sólo logró frenar a los
veinte metros, en el lugar en que quedó la marca de
la frenada. Cuando yo atiné a darme vuelta, apenas
vi un reflejo del acoplado, pero no advertí luces en
el mismo. Fort sólo pudo desviar medio coche. Al virar
hacia la izquierda, el coche recibió todo el golpe en
la parte de atrás. Yo perdí el conocimiento durante

un minuto. Cuando me recuperé, estaba tan aturdido por el golpe que no pude siquiera recordar que los muchachos habían quedado en los asientos traseros. Lo único que tenía encima era al chófer, que despedía mucha sangre por la boca. Era nuestro representante en la zona sur. Ya había llevado a "Los Fronterizos" unos días antes. Representaba a conjuntos artísticos con seriedad y responsabilidad. El año pasado llevó a nuestro conjunto a actuar también en el sur. Alberto Fort viajaba con su propio coche.

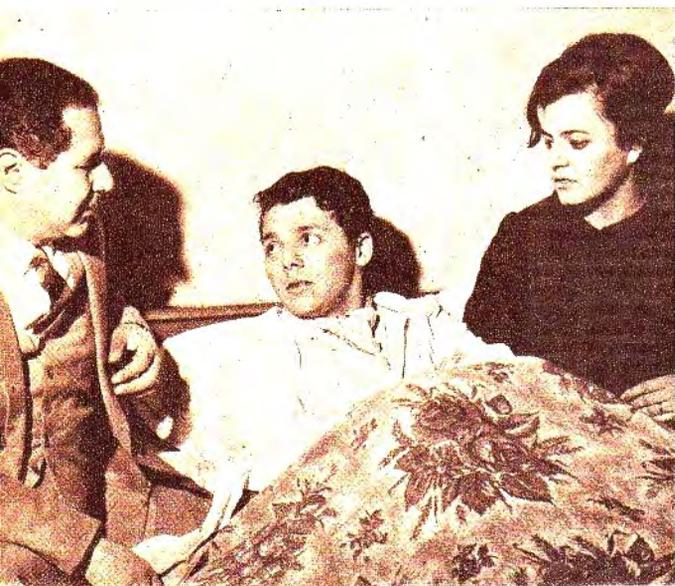
—¿Viajaban en ese momento urgidos por la necesidad de actuar a una hora determinada en algún sitio? ¿Iban con retraso?

—En realidad, no teníamos problema excesivamente urgente de tiempo. Pero el señor Fort, muy consciente de su trabajo, muy seguro en el volante, gustaba siempre de llegar con exactitud a la hora que le fijaban. Ese día, por verdadera casualidad, se nos había hecho un poco tarde, y por eso apuró el tren de marcha. Debíamos estar a las diez de la noche en San Cayetano, cerca de Necochea, para actuar en la peña "El Mangrullo". Veníamos de actuar en Bahía Blanca, en donde hicimos radio. Lo último que cantamos juntos fue "Los troperos", canción de Pedro Sánchez. Ese mismo día habíamos empezado cantando "Zambita de allá", de Julio Argentino Jerez, y luego "Recuerdos de mis valles", cueca de Margarita Palacios. Habíamos preparado también una selección de carnavales, y cantamos "La amanecida", zamba con música de Mario Arnedo Gallo y letra de Hamlet Quintana. Cerramos, como le digo, con "Los troperos", de Pedro Sánchez. La audición fue a las 21 horas. Fue domingo. El lunes no

hicimos nada, porque llovía. La mañana del martes la pasamos con un gran amigo, "Chito" Galindo, vecino de pieza en el mismo hotel en que parábamos nosotros, el Central Muñiz, de Bahía Blanca. El martes a las cinco de la tarde salimos del hotel.

—¿Alguien tuvo algún presentimiento o manifestó alguna inquietud en el conjunto?

—No. Solamente yo —nos dice Osvaldo Duthu—, como temo un poco a la velocidad, pensé en pedirle a Fort que la disminuyera. Fort era muy correcto, muy seguro. El camión estaba con las luces apagadas. No sé lo que haría en el camino. Ni siquiera sé cómo se llama el camionero. Producido el accidente, apareció y se portó con corrección. Fue el que me llevó a mí al hospital de Tres Arroyos. Recibí allí la visita de casi todos los folkloristas de la zona, de los conjuntos folklóricos de la cercanía. Me internaron en la habitación número 6. Los médicos y las enfermeras me atendieron con gran dedicación y afecto. Recuerdo particularmente al doctor Fontán. Yo poco sabía de los resultados del accidente. Sólo me enteré positivamente del fallecimiento de Antonio Ramírez, después de mucho preguntar, porque cuando nos traían a todos escuché decir a una enfermera: "Este ya está muerto". Me trajeron a Buenos Aires en una ambulancia. Mi señora viajó para el lugar en avión, así como el hermano de Víctor Quinteros y la señora de mi hermano Luciano. Sólo en Buenos Aires supe la verdad: el fallecimiento, además del de Ramírez, de mi hermano Luciano y de Quinteros. Lo supe, pues, el miércoles a la noche. Ramírez estaba de novio, y se iba a casar dentro de dos meses. Quinteros era soltero.



El doctor León Benarós entrevista a Osvaldo Duthu, acompañado por su esposa. Osvaldo, por milagro del caprichoso destino, quedaba para decirnos cómo había sido todo aquello que los había enlutado y había puesto su vida en peligro cuando el folklore.



"Al virar hacia la izquierda, el coche recibió todo el golpe en la parte de atrás. Yo perdí el conocimiento durante un minuto. Cuando me recuperé, estaba tan aturdido que no pude siquiera recordar que los muchachos habían quedado en los asientos traseros."

¿UNA ESPERANZA?

VOLVEMOS a la imagen que define mejor la conducta de un conjunto folklórico: una milicia al servicio del arte de la interpretación, un acto de amor por las cosas nuestras, en el que lo personal —por duro que sea— debe, con frecuencia, ceder su sitio al objetivo propuesto: dar al pueblo, hermoñado si es posible, algo de lo que le es propio, su alma hecha música, y crear cosas bellas para que alguien llene con esas melodías su soledad. Bello des-

tino, sin duda, pero nada fácil. Como el actor en el escenario, el intérprete está al servicio de su público. Debe acallar, a veces, su sentir profundo, para sonreír, aunque una lágrima se le agolpe en la garganta... También el intérprete de folklore se hace un deber: se debe al público que lo alienta y sostiene. ¿Qué hacer entonces cuando, como en el caso de Los Cantores de Salavina, el conjunto —como un pájaro de altura a quien los vientos han roto un ala— cae,



DISCOGRAFIA DE LOS CANTORES DE SALAVINA

78 r.p.m. simple

- 15659 La Cola Dura
El Yute
- 15660 La Rezabaile
La Peñaloza
- 15661 Flor de Lirio
Cholos y Cholitas
- 15662 Señor Intendente
Recuerdo de mis Valles
- 15700 Del tiempo i' mama
La Mandinga
- 15717 Ese sueño se fue
La olvidada
- 15736 La Vieja Atrevida
Carnaval Alegre
- 15752 Chacarera del Violín
Salavina

45 r.p.m. simple

- 45-S-12 **LOS CANTORES DE SALAVINA**
La Peñaloza - Cholos y Cholitas

33 r.p.m. simple

- 33-S-14 Del tiempo i' mama - La Mandinga
77 Zamba para mi Luna - Chumao y cantar
- 30013 Los Troperos - La del Olvido

45 r.p.m. doble

- 45-E-89 **SE LLAMAN LOS CANTORES DE SALAVINA.**
La Peñaloza - La Rezabaile - Recuerdos de mi Valle - Señor Intendente

33 r.p.m. doble

- 1130 **LOS CANTORES DE SALAVINA**
Del tiempo i' mama - Verde Romero - Carnaval Alegre - De lejos la vengo a ver
- 1168 **LOS CANTORES DE SALAVINA**
Chacarera del violín - Salavina - Noches de Paz - El changuito Dominiguito

LONG PLAY 30 centímetros

- 12187 **LOS CANTORES DE SALAVINA**
Del tiempo i' mama - De lejos la vengo a ver - Me hizo llorar - Pregón Riojano - Canción del derrumbe indio - Verde Romero - La Vieja Atrevida - La Olvidada - Carnaval Alegre - Ese sueño se fue - La Mandinga - Chicha Chola.

12266 UN ALTO PARA CANTAR

La del Olvido - Chacarera del Triste - San Francisco Solano - La flor Azul - Salavina - Santa Cruz de la Sierra - Los Troperos - Chumao y cantar - Crespín, Crespín - Chacarera del Violín - Vidala del Adiós - Noche Loretana.

Con Víctor Quinteros en lugar de Agustín Carabajal.

33 r.p.m. doble

- 60056 La Amanecida - Zambita de Allá - Cuequita del Desengaño - A la sombra de mi mamá.

después de ascender al puro cielo, para golpear en tierra? ¿Debe, malherido, llamarse a silencio? ¿O, como en la milicia, en la que el conjunto es más importante que quienes lo integran, es deber de quien pueda alzar el pabellón maltrecho, ocultando una lágrima, inventar en el rostro una sonrisa para proseguir? ¿Debe, pues, darse por cerrado el ciclo de Los Cantores de Salavina, o a sus sobrevivientes, Osvaldo Duthu, y aún a Agustín Carabajal —aunque desligado este último antes de la tragedia— les queda el deber de rehacerse y hacer flamear de nuevo en lo alto, como lo hicieron hasta hace poco, al alma enamorada de las canciones de Santiago, el pendón imbatible del folklóre de nuestra tierra? Esa es la pregunta que, abreviando los términos, formulamos a Osvaldo Duthu:

—Este es, sin duda, un tremendo golpe. Pero la gente que tanto quiso a Los Cantores de Salavina, que los recuerda tanto, no se resigna a que se pierda el nombre del conjunto. ¿Existe alguna posibilidad de que usted, sobreponiéndose a la pena, rehaga el mismo para proseguir?

—En cuanto a la música, yo he quedado prácticamente destrozado con lo que pasó —nos dice Osvaldo Duthu—. De cualquier modo —agrega— lo más difícil es conseguir gente que se entienda, con las calidades personales de los muchachos que nos acompañaban. Si logro reunir algunos amigos de manera tal que ellos puedan colaborar conmigo y yo con ellos, creo que voy a volver a hacer algo... No lo he decidido todavía...

Así, con algo de serena melancolía, queda en el aire la pregunta. Afuera, la tarde cae. Abandonamos el departamento de la calle Río Bamba N° 67. El tránsito próximo de la calle Rivadavia, vibra como siempre. Las aguas del gran mar se cierran cuando algún barco naufraga, y sólo queda poco después, en el exterior, luego de un oleaje, de un momentáneo torbellino, esa serenidad que nos despierta a la conciencia del breve plazo de la vida. Pero el arte es eterno, y la voz reclama darse al viento, para enamorarla, para sentirse vivir... Quien nació con la vocación del canto no puede callar. Por eso, en lo profundo deseamos, queremos, que Los Cantores de Salavina, con nuevos rostros y con el rostro de Osvaldo Duthu vuelvan a ser Los Cantores de Salavina.

El mundo del

DISCO

Por René de Réttore

TABLA DE LA POPULARIDAD

- 1º **ACUARELA DEL RIO** (de Abel Montes). Grabado por TRES PARA EL FOLKLORE, CHACHO SANTA CRUZ, TOMAS CAMPOS, LOS ANDARIEGOS, JULIO MOLINA CABRAL, LOS FRONTERIZOS, RAMONA GALARZA y ROBERTO YANES.
- 2º **RIO MANSO** (canción de Cholo Aguirre). Grabado por CHOLO AGUIRRE, JULIO MOLINA CABRAL, LOS DE SALTA, RAMONA GALARZA, LOS CANTORES DE QUILLA HUASI, JORGE SOBRAL y GINETT ACEVEDO.
- 3º **PUENTE PEXOA** (rasguído doble de Nelly y Cocomarola). Grabado por LOS TROVADORES DEL NORTE, JULIO MOLINA CABRAL, RAMONA GALARZA, MIGUEL CODAGLIO, LOS CANTORES DE QUILLA HUASI, ALBERTO CASTELAR-FARIAS CABANILLAS, ANTONIO TORMO y TRANSITO COCOMAROLA.
- 4º **GUITARRERO** (zamba de C. Di Fulvio). Grabado por HORACIO GUARANY, CARLOS DI FULVIO, LOS DE SALTA, LOS VALLISTOS, LOS CANTORES DE QUILLA HUASI, LOS CHALCHALEROS, LOS TUCU TUCU.
- 5º **JUAN PAYE** (de Ferreyra y S. Cordero). Grabado por LOS INDIANOS, LOS CUIMBAE, QUINTETO "SOMBRAS" y RAMONA GALARZA.
- 6º **REGALITO** (canción de H. Guarany). Grabado por RAMONA GALARZA, LOS VALLISTOS, RODOLFO ZAPATA, HORACIO GUARANY y CHOLO AGUIRRE.
- 7º **LAS GOLONDRINAS** (canción de Falú y Dávalos). Grabado por JORGE CAFRUNE, EDUARDO FALU, LOS CANTORES DE QUILLA HUASI.
- 8º **EN UNA ZAMBA** (de Pedro B. Pérez). Grabado por PEDRO BELISARIO PEREZ, LOS DE SALTA, CARMEN GUZMAN y SANCHES-MONGES AYALA.
- 10º **NOCHE DE LAS NUEVE LUNAS** (bailecito de Agesta). Grabado por LOS FRONTERIZOS.

"CORONACION DEL FOLKLORE"

PHILIPS.

Serie Magna. PL 92.009 33 rpm.

EDUARDO FALU

ARIEL RAMIREZ

LOS FRONTERIZOS

LADO 1

1. Tonada del viejo amor. Tonada (Eduardo Falú y Dávalos).
2. El Paraná en una zamba. Zamba (Ariel Ramírez y Dávalos).
3. El churrito. Gato (Manuel Gómez Carrillo).
4. Añoranzas. Chacarera doble (J. A. Jerez).
5. Leyenda guaraní. Canción (Eduardo Falú).
6. Baguala tradicional (Motivo popular salteño).

LADO 2

1. Agua y sol del Paraná. Canción litoraleña (Ariel Ramírez-A. Frascó).
2. Rosa de los vientos. Zamba (Eduardo Falú y Dávalos).
3. Milonga uruguaya. Motivo tradicional Rioplatense (Rec y arr. A. Ramírez).
4. Cueca del arrenal. Curca (Falú-Dávalos).
5. Campo sin eco. Estro (Ariel Ramírez).
6. Cantaré cuando me muera (J. Botelli).

HACE un par de años, editado por el sello Philips, apareció un disco con versiones (Remedio pampeano-Chacarera del santiagueño), interpretadas conjuntamente por Miguel Angel Trejo y Los Cantores de Quilla Huasi. Se iniciaba en esos momentos una serie de grabaciones conjuntas que, con motivo de la trágica desaparición de Trejo acontecida semanas después de iniciar las mismas, quedaron interrumpidas y en manos del tiempo que más tarde se encargaría de pasar al olvido.

Hace unos meses, y por un hecho fortuito, según nos informa el comentario, se reinicia y desarrolla el planteo original, pero en esta oportunidad con el concurso de Eduardo Falú, Ariel Ramírez y Los Fronterizos, tres intérpretes que cada uno en su tesitura son figuras claves en el movimiento musical popular folklórico.

Esto representa un gran esfuerzo por parte de estos artistas que deponiendo todo criterio individualista han demostrado que todo trabajo de conjunto es positivo y de inestimable valor. Este disco es una magnífica demostración de sana actitud artística, como así también de ausencia de "divismo". Es indudable que estos intérpretes tienen plena conciencia de lo que significa el ser un "artista".

No podemos menos que felicitarnos efusivamente y agradecer el empeño que han puesto para que hoy podamos contar con un disco como el que comentamos.

Desde el punto de vista crítico tenemos algunos elementos que comentar y lo hacemos porque objetivamente esa es la función del crítico. Pero también queremos valorar lo que "Coronación del folklore" puede signifi-

car en el futuro para la familia artística musical vernácula.

La faz "B" del disco está en líneas generales mejor lograda que la faz "A" (en relación a la interpretación).

Por ejemplo: "Agua y sol del Paraná", está realizada en estilo y carácter mientras que en el "Paraná en una zamba" se escucha una cierta confusión en algunos de los pasajes. La zamba "Rosa de los vientos", segundo surco faz "B" está muy bien cantada y ejecutada. La introducción de la obra a cargo de Ariel Ramírez suena magnífica. Es interesante hacer notar por lo curioso que un pasaje del acompañamiento que Falú realiza en "El Paraná en una zamba" lo realiza en forma semejante Ramírez en Rosa de los Vientos (es una sucesión de corcheas). Esta obra de excelente factura tiene una armonización que nos sugiere a algunas sonatas de Franz Schubert.

En la "Milonga Uruguaya" encontramos en el comienzo (cuarto compás) una pequeña desafinación de la guitarra que no afecta a la obra. En orden de surcos oímos la "Cueca del arrenal" que, hermosa obra, ha sido bien interpretada. Muy logrado, "Campo sin eco". Mejorando la calidad de la obra y justo en carácter es la versión de "Cantaré cuando me muera" (ganadora del premio del Festival de la canción de Salta). Vale la pena detenerse en la audición de esta banda.

La faz "A" nos presenta seis versiones de pareja calidad. El repertorio elegido es acertado por la calidad de sus componentes. Es interesante hacer notar que en esta elección no ha intervenido el concepto comercial, sino, más bien, ha prevalecido el concepto artístico-cultural.

En resumen:

- 1) Algunas obras suenan un poco confusas, con falta de planos sonoros. Motiva esto, posiblemente, la labor artístico-técnica de la grabación. Como ejemplo se puede escuchar "Añoranzas". Hay versiones más logradas como "Leyenda guaraní", "Rosa de los vientos", etc.
- 2) Los intérpretes se mueven dentro de sus posibilidades y condiciones ya conocidas por todos nosotros. Muy mesurado y acertado en sus intervenciones Ariel Ramírez.
- 3) Notamos falta de tiempo para afiatar algunas obras.
- 4) Se observa paridad en las intervenciones, destacándose el concepto colectivo de trabajo en beneficio de la realización.
- 5) La calidad sonora de las grabaciones es excelente, salvo ciertas tomas de guitarra. No muy clara la ubicación de los distintos planos (timbres) de las voces o instrumentos.
- 6) La confección del sobre es todo un acierto. La presentación del mismo es comercial pero no está de acuerdo con el valioso contenido. Creemos que merecía una portada mucho mejor. Juan Carlos Castagnino, Antonio Berni, Carlos Alonso, Raúl Soldi, etc. tienen suficiente idoneidad como para hacerla no sólo desde el punto de vista artístico, sino comercial, con la enorme ventaja que representa el ser ilustrado un sobre de disco por un plástico de los quilates como los nombrados. Además, un disco como éste, que ha de llegar a toda persona verdaderamente interesada en nuestro folklore musical, merecería ser ilustrado con los mejores elementos con que puede contar una empresa como la que edita la placa.

Finalizamos nuestro comentario otorgándole la "palma" a Philips y a estos artistas que nos han dado una obra de arte y un disco de calidad. Esperamos que otros artistas y empresas comerciales...



Un alto en la grabación "Los Fronterizos". Ariel Ramírez y Eduardo Falú, departen cordialmente con los señores Mayngaard, Belloto, y directivos del sello Philips.

GUITARRAS

¡QUE SON GUITARRAS!
NO COMPRE POR COMPRAR
COMPARE, ELIJA CALIDAD
A PRECIOS DE FABRICA

Construidas con tapas
de pino armónico.
Maderas
estacionadas

Desde
\$380 POR
MES

22 modelos.
Al interior
remitimos
catálogos



Más
calidad
Más
sonoridad
Más
presentación

PREFERIDAS
POR
CONCERTISTAS
Y MAESTROS

Todo para la guitarra, Métodos, Música, Estudios, Fundas y las famosas cuerdas "SINFONIA" de gran sonoridad.

Más de 90 años construyendo guitarras. Sumejor garantía

ANTIGUA CASA NUÑEZ
Sarmiento 1573 T. E. 46-4341



Elsa Pérez es la Reina de la Peña "Aldo Saravia" del Club "Los Indios" de Moreno. Esta juvenil aspirante tiene 15 años de edad y estudia piano.



Mirta Mora es la Reina de la Peña "El Abrojo" de la Asociación Luz del Porvenir. Con sus primaverales 18 años aspira al reinado del folklore.



Luego de ser elegida Reina de la Peña "Ymca Amancay", de la Asociación Cristiana de Jóvenes, sonríe Cecilia Scarcella, estudiante de arquitectura.

NUEVOS NOMBRES PARA LA

SUMA PAZ, LOS CANTORES DE QUILLA HUASI, ALBERTO CASTELAR, LOS INDIANOS, JORGE CAFRUNE Y WALDO BELLOSO TAMBIEN ESTARAN PRESENTES EN LA ELECCION FINAL DE LA REINA DEL FOLKLORE 1963.



María Cristina Núñez, Reina de la Peña "Gavota de Buenos Aires", del club Sol Argentino también participará en la fiesta final del 20 de diciembre en el Luna Park.



Feliz y emocionada posa para FOKLORE, la señorita Ester Lafont, Reina de la Peña "La Fortinera" de la Sociedad de Fomento Villa Amelia de Libertad.



Visiblemente emocionada, sonríe Beatriz Defeo al ser elegida Reina de la Peña "Los Aguaribeños" del Club Olavarría de Villa Lugano.



Mabel Beatriz Caruso se dirige a los oyentes de Radio Belgrano, luego de ser consagrada Reina de la Peña "Chakay Manta" del club Ciencia y Labor.

FIESTA DEL 20 DE DICIEMBRE

En el Luna Park se vivirá una jornada folklórica memorable el 20 de diciembre con motivo de la consagración de la Reina del Folklore 1963. Para esa fecha ha quedado definitivamente confirmada la participación de las siguientes figuras del folklore argentino: Ramona Galarza, Los Huanca Hua, Ariel Ramírez, Los Trovadores del Norte, Horacio Guarany, Eduardo Rodrigo, Suma Paz, Los Cantores de Quilla Huasi, Alberto Castelar, Los Indianos, Jorge Cafrune, Waldo Beloso, y Aníbal Sampayo que viajará especialmente desde Montevideo.

El sábado 19 de octubre fueron elegidas Mabel Beatriz Caruso en la Peña Chakay Manta del Club Ciencia y Labor, Cecilia Scarcella en la Peña YMCA Amancay de la Asociación Cristiana de Jóvenes, Mirtha Moral en la Peña El Brojito de la Asociación Luz del Porvenir y Ester Lafont en la Peña La Fortinera de la Sociedad de Fomento Villa Amelia.

A la semana siguiente, el sábado 26 de octubre, fueron consagradas Alicia Batmale, Reina de la Peña El Resplandor, del Club Saber; María Cristina Núñez, Reina de la Peña Gaviota de Buenos Aires, del Club Sol Argentino; Beatriz Defeo, Reina de la Peña Los Aguaribeños, del Club Olavarría, y Elsa Pérez, Reina de la Peña Aldo Saravia, del Club Los Indios.

Los detalles del Certamen Frigorífico Tres Cruces busca la Reina del Folklore se dan a conocer en el programa "Domingos Criollos", por Canal 7, los domingos a las 13.30 horas y por Radio Belgrano, los sábados a las 21.30, con la conducción de...

AHORA MAS FACIL Y SENCILLO

LE RESULTA APRENDER GUITARRA

Enseñamos por Correo o Personalmente



EN SOLO 20 LECCIONES BANDONEON, ACORDEON A PIANO, CANTO POPULAR MELODICO, INTERNACIONAL Y FOLKLORICO PARA RADIO, TEATRO, CINE y TV.

ARTE ESCENICO: Un curso extraordinario en pocas lecciones y con su posterior presentación.

PROFESOR FASANO PARAGUAY 1239

Señor Prof. Fasano, Casilla 2669, Correo Central, Buenos Aires.

Remito cuatro pesos en estampillas para que me envíe informes del curso de

Nombre
 Dirección
 Localidad F. N.

AQUI ESTA SU PEÑA



UN BANDERIN CAMBIA DE MANOS

La nota gráfica fue registrada en la Peña Folklórica "Tradición". El presidente de la citada Institución nativista hace entrega de un banderín al profesor Arturo San Martín.

UNIDOS POR EL AMOR Y EL FOLKLORE

El matrimonio constituido por Matilde y Segundo Nicanor Paz, ha recorrido todo el país bailando nuestras danzas. No existe institución nativista que no hayan visitado, poniendo de manifiesto un admirable entusiasmo por los bailes criollos. En la fotografía aparecen con el recitador costumbrista. Martín Bustamante.



Peña EL GAUCHITO

Fracción Tradicional

SABADO

9

NOVIEMBRE 1963

actuación especial
de

RAMONA
GALARZA



RESERVE SU MESA: 921-4543
Ayda. LA PLATA 1624



NUEVA PEÑA FOLKLORICA

A la inauguración de la Peña "La Santorenseña" del Sud América Club asistió especialmente invitado el señor José Navarro, presidente de la Asociación Cultural y Folklórica Martín Fierro, quien aparece acompañado por los señores



ARDIO UN "FOGON" EN HONOR DE "FOLKLORE"

HACE algunas semanas, los directivos de la Peña Fogón Rojo, del Club Independiente de Avellaneda, dedicaron su reunión a nuestra publicación, en las cómodas instalaciones que la citada institución posee en la Avenida Mitre.

El señor Nicolás Arias, vicepresidente del Club Independiente y presidente de la Peña Fogón

Rojo, vertió elogiosos conceptos referidos a FOLKLORE, que agradecieron los señores Alberto Honegger y Julio Marbiz.

Tuvieron destacada participación los componentes del conjunto Santiago Manta y Eduardo Rodrigo, revelación del Tercer Festival de Cosquín.

En la fotografía de la izquierda

da vemos a Julio Marbiz saludando al público presente, mientras escuchan Alberto Honegger y su señora esposa, Nicolás Arias, Martín Medina, José Riso, Enrique Basílico y Jorge Moret. Y en la nota de la derecha, a la Reina de la Peña Fogón Rojo rodeada por directivos de Independiente, Eduardo Rodrigo y Honegger y Marbiz, de FOLKLORE.

ESTUDIO

"EL HUMAHUAQUEÑO"

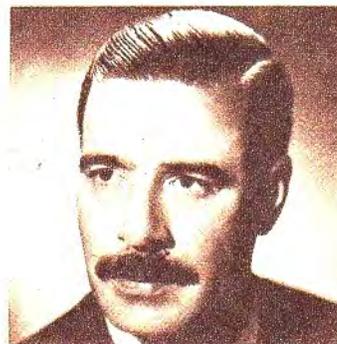
DIRECTOR:

EDMUNDO ZALDIVAR (h)

(Ex profesor de la Escuela Nacional de Danzas)

(Creador del sistema práctico de guitarra aplicada (sin música))

- ESPECIALIZACION EN LA ENSEÑANZA PARA NIÑOS
- CURSOS DE CHARANGO, BOMBO Y QUENA
- LECCIONES DE CANTO POPULAR Y CRIOLLO
- DANZAS NATIVAS Y ZAPATEO
- CURSOS ESPECIALES DE CAPACITACION PARA PROFESIONALES Y AFICIONADOS
- ENSEÑANZA DE LA CIENCIA DEL FOLKLORE



LOS CURSOS SE DICTAN:
MARTES, MIERCOLES Y JUEVES
DE 9.30 a 13.30 horas y
DE 15 a 21 horas
SABADOS:
DE 9.30 a 13.30 horas

CLASES DE GUITARRA PARA EJECUCION Y ACOMPAÑAMIENTO DE TODOS LOS RITMOS AMERICANOS Y EUROPEOS

SANTA FE 1050 - 2º Piso (Casa Romero

Federación de T. F. 44-7808 - 44-8484

☆ ¡INSCRIBASE!... ☆

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

— GUIA —

DE PEÑAS

SABADO 9

Peña **CENTRO ESPAÑOL**, de Trenque Lauquen, Pcia. de Buenos Aires, 21 horas, actúa el conjunto de los **HERMANOS ABRODOS**.

Peña **EL GUARDAMONTE**, Institución San Andrés, J. M. Campos 570, San Andrés, 22 horas, actúa el conjunto **LOS USA-PUKA**.

Peña **LAS GLICINAS**, Club Alumni de Urquiza, Valdenegro 3067, Cap., 22 horas, actúa el conjunto **LOS CINCO AMIGOS DEL FOLKLORE**.

Peña **MARTIN FIERRO**, de la As. José Hernández, Bragado 5950, Cap., 22 horas, actúa el conjunto de **ALBERTO CASTELAR**.

Peña **LA POSTA DE CABALLITO**, del Club F. C. Oeste Cucha Cucha 350, Cap., 22 horas, actúa el conjunto **ARAMPO**.

Peña **CLUB BANCO PROVINCIA**, Hipólito Yrigoyen 803, Vicente López, 22 horas, actúa el conjunto de **ALBERTO OCAMPO** y **LOS CANTORES DE QUILLA HUASI**.

Peña **EL QUINCHO**, Círculo Trovador, Avda. Libertador Gral. San Martín 1031, Vicente López, 22 hs., actúa el conjunto de **ALBERTO ARECO**.

Peña **FOGON ARGENTINO**, del Club Siglo XX, Suipacha 3025, R. de Escalada Este, actúa el **QUINTETO NATAL**.

Peña **LA FORTINERA**, del Club Villa Amelia Colombia 135, Libertad (Merlo), actúa el conjunto de **ALEJANDRO CARRIZO**.

Peña **LA QUINCHA**, Club Boulogne, Independencia y Loria, Boulogne, 22 horas, actúa el conjunto **SUMAMPA**.

Peña **FLOR DE CEIBO**, Círc. Social El Ceibo, Tte. Ranguini 2942, Lanús Oeste, 22 horas, actúan **LOS CANTORES DE QUILLA HUASI**.

Peña **LA RIBERENA**, Club River Plate, Figueroa Alcorta 5597, Cap., 19 horas, actúa el conjunto **LOS INCAS**.

Peña **SAMAY HUASI**, Soc. de Fomento La Victoria, Coronel Perín 120, Ciudadela, 22 horas, actúa el conjunto de **ERNESTO GONZALEZ FARIAS**, Padrinos, Sr. Francisco Lescano y Sra.

Peña **LA MAÑANITA**, Soc. de Fom. Bernal Oeste, Alem 852, Bernal Oeste, 22 horas, actúan **LOS CANTORES DE QUILLA HUASI**.

Peña **MI PONCHO**, Antezana 340, Cap., 22 horas, actúa el conjunto **LOS HUAQUEÑOS**.

Peña **EL FOGON DEL RIEL**, Club F. C. de Luján, Avda. España 1202, Luján, 22 horas, actúan los conjuntos **LOS LITOREÑOS**, **BALLET FOLKLORICO ALDO SARAVIA** y **EDUARDO RODRIGO**.

Peña **FELIPE VARELA**, Salón la Orquídea, Amenábar 434, Villa de Mayo F. C. Gral. Belgrano, 22 horas, actúan los conjuntos **MA-LAMBO EN LA NOCHE** y **7 DE ABRIL**.

Peña **EL VILLANCICO**, Círc. de Villa Mitre, Alejandro Magariño Cervantes 2283, Cap., 22 horas, actúa el conjunto de **JUAN DE LOS SANTOS AMORES**.

Peña **LA CALANDRIA**, Ateneo P. Versalles, Roma 850, Cap., de 18 a 20,30 horas, Peña Infantil, actúa el conjunto de **ALBERTO ARECO**.

Peña **EL CHASQUI**, del Club Comunicaciones, Avda. San Martín y Tingasta, 22 horas, actúan los conjuntos de **WALDO BELLOSO** y **RAUL SUAREZ**.

Peña **LOS HUELLEROS**, del C. Floresta, J. B. Alberdi 4345, Cap., 22 horas, actúa el conjunto **LOS PIALADORES**.

Peña **ECOS DE TRADICION**, del Club Villa Piaggio, Av. San Martín 7827, San Martín, 22 horas, actúa el conjunto **ECOS DE MI TIERRA**.

Peña **VIDALITA**, Racing Club Anexo, Nogoyá 3045, Cap., 22 horas, actúan los conjuntos de **NES-TOR BALESTRA** y **OSCAR LIZA**.

Peña **NOCHES ESTELARES DEL FOLKLORE**, Club Colón, Pasco y Colón, Temperley, 22 horas, Peña Aniversario, actúa el conjunto **LOS ESTRELLEROS**.

Peña **FOGONCITO CRIOLLO**, Defensores de Hurlingham, Gurruchaga y Plumerillo, Hurlingham, 22 horas, actúa el conjunto **LOS PAMPEANOS**.

Peña **UNION DE PEÑAS**, de Avellaneda, Festival Pro Monumento **AL GAUCHO**, en la sede del Club Racing, Av. Mitre 934, Avellaneda, 22 horas, actúan los conjuntos **HUELLAS SUREÑAS**, **LOS FORTINEROS DEL SUR**, **LOS CANTORES DE CAMPO QUIJANO** y **EL CONJUNTO DANZAS**.

Peña **EL GAUCHITO**, Frac. Tradicionalista, Av. La Plata 1624, Capital, 22 horas, actuación especial de **RAMONA GATARZA** y **LOS TROVADORES DEL URBINO**.

Peña **NORTE Y SUR**, Club Almagro, Gascón 548, Cap., 22 horas, actúa el conjunto de **JUAN ANTONIO MORTEO**.

Peña **EL ANTIGAL**, Asoc. D. Justo J. de Urquiza, Belgrano 616, Caseros, 22 horas, actúa Juan Carlos Durante y su conjunto **NAHUEL**.

DOMINGO 10

Peña **LA CUYANITA**, San Martín 1308, Santos Lugares, actúa el **QUINTETO NATAL**.

Peña **LA CHAYA**, Club Unión Florida, B. de Irigoyen 1540, Florida, 20 horas, actúa el conjunto de **ALBERTO CASTELAR**.

Peña **ASOCIACION AMIGOS DE LA BUENA PRENSA**, Nicolás Avellaneda, Nother 868, Adrogué, gran guitarrada en el Colegio San Ambrosio, Suipacha 110, Villa Turdera, 17 horas.

Peña **DE LA LIGA DE INSTITUCIONES TRADICIONALISTAS ARGENTINAS** del Partido de Lomas de Zamora, en el Club Los Andes, H. Irigoyen 8543, Lomas de Zamora, 20 horas, actúan los conjuntos de **LOS USA PUKA**, **MARTA VIERA**, **LOS ESTRELLEROS**, **CHUNQUITAY**, **LOS TROVADORES DEL URITORCO**.

Peña **FOGON EN LA HUELLA**, Club Defensores de Santos Lugares, Bonifacini 1150, S. Lugares, 20 horas, actúan los conjuntos de **ALBERTO ARECO** y **VOCES DE CORMAYO**.

Peña **EL HUINCA**, As. Ayto. Hijos de Oleiro, Piedras 848, Cap., 20 horas, actúa el conjunto **SUMAMPA**.

Peña **CLUB NAUTICO BOURCHARD**, Arroyo y Sarandí, San Isidro, 20 horas, actúa el conjunto de **ALBERTO OCAMPO**.

Peña **LA CALANDRIA**, Ateneo P. Versalles, Roma 950, Cap., de 15 a 19 horas, gran fogón criollo y Peña, con el conjunto de **MARIO NUNEZ**.

Peña **LA CHAMARRITA**, del Club Italiano, 25 de Mayo 627, Berazategui, 18 horas, actúan los conjuntos de **NESTOR BALESTRA** y **ECOS DE MI TIERRA**.

VIERNES 15

Peña **EL KIYU**, Club Bristol, Rioja 1869, Cap., 22 horas, actúa el **QUINTETO NATAL**.

Peña **LAS DOS PALOMITAS**, Club Vélez Sársfield, Jonte y Reservistas Argentinos, Cap., 22 horas, actúa el conjunto de **ALBERTO CASTELAR**.

Peña **URPILLAY**, Club Atlanta, Humboldt 540, cap., 22 horas, actúa el conjunto de **OSCAR LIZA**.

Peña **EL PIAL**, Cucha - Cucha 398, Cap., 22 horas, actúa el conjunto **ECOS DE MI TIERRA**.

Peña **EL RINCON DE PIALADORES**, Murgiondo 4112, Cap., 22 horas, actúa el conjunto **LOS PIALADORES**.

Peña **FOGON GAUCHO**, Club Cap., 9 de Julio 1600, Cap., 22

horas, actúa el conjunto de NESTOR BALESTRA.

Peña **CHAKAY MANTA**, de Ciencia y Labor, Gral. César Díaz 2451, Cap., 22 horas, actúa el conjunto **LOS HUAQUENOS**.

Peña **LA ARUNGUITA**, Bomberos V. de Matanza, Moreno y Alvarado, R. Mejía, 22 horas, actúa el conjunto de **ALBERTO OCAMPO**.

SABADO 16

Peña **EL ZORZAL**, Social Club, El Zorzal 157, Paso del Rey, 22 horas, actúa el **QUINTETO NATAL**.

Peña **LUCERO DEL ALBA**, As. de Fom. de Pueyrredón, Burzaco 2922, Cap., 22 horas, actúa el conjunto **LOS USA-PUKA**.

Peña **LA CASONA**, Club Teléfonos, Segurola 4720, Vicente López, 22 horas, actúan los **CANTORES DE QUILLA HUASI** y el conjunto **AIRAMPO**.

Peña **LA TACUARA**, Club Empleados de Comercio de San Fernando, Constitución 80, San Fernando, 22 horas, actúa el conjunto de **WALDO BELLOSO**.

Peña **LA SANLORENCENA**, San Lorenzo 754, Villa Dominico, 22 horas, actúa el conjunto de **ERNES-TO GONZALES FARIAS**.

Peña **FOLKLORE ARGENTINO**, D. Trad. Argentino, Bermúdez 3351, Cap., 22 horas, actúa el conjunto de **ALBERTO OCAMPO**.

Peña **LOS TRONCOS**, Club Arquitectura, Av. Fco. Beiró 2200, Cap., actúa el conjunto de **MARTA VIERA**.

Peña **MI GUITARRA**, del Club Soc. y Dep. Argentino, Olegario Andrade 422, Lanús Oeste, 22 horas, actúa el conjunto de **MARGARITA PALACIOS** y el ballet folklórico de **ROBERTO BERTACHINI**.

Peña **ATALAYA**, Club Unión Marchigiana, Nicasio Oroño 457, Cap., 22 horas, actúa el conjunto **LOS PIALADORES**.

Peña **LA ALBORADA**, Club Unión Villa del Parque, Roque S. Peña 392, Caseros, 22 horas, actúa el conjunto de **OSCAR LIZA**.

Peña **EL PALENQUE**, Club Gutenberg, Calle 65 N° 473, La Plata, actúa el conjunto de los **HERMANOS ABRODOS**.

Peña **LA RIBERENA**, Club River Plate, Av. Figueora Alcorta 7597, Cap., 19 horas, actúa el conjunto **LOS INCAS**.

Peña **EL TALERO**, Club S. y D. Sarmiento, Av. Coronel Roca 2375, Cap., 22 horas, actúan los **HERMANOS LOBOS**, entrega de talero de oro a don **ALBERTO HONEGGER**.

DOMINGO 17

Peña **EL CABRESTO**, Burzaco F. Club, 25 de Mayo 955, Burzaco, 20 horas, actúa el conjunto de los **HERMANOS ABRODOS**.

Peña **LA FLOR DEL GUAYACAN**, Libertador Gral. San Martín 295, Vicente López, 20 horas, actúa el conjunto de **ALBERTO OCAMPO**.



"Flores del Pago" visitan la peña El Tala. Eva Dupont, de la peña Penachos de la Pampa de la Asociación Cultural de Dock Sud; Mabel Susana Díaz, de la peña Chakay Manta de la Biblioteca Mitre; Mirta Luján de Roberto, de la peña El Libertador, de la Asociación La Luz, de Barceló Central, de Lanús, y María Blum, de la peña Los Montoneros del Centro Asturiano de Lanús.

EL 16 DE NOVIEMBRE SERA ELEGIDA LA "FLOR DE LA TRADICION"

El sábado 16 de noviembre culminará el concurso auspiciado por Vinos Talacasto con el propósito de elegir a la Flor de la Tradición" entre las representantes de diversos círculos nativistas de nuestro medio.

La reunión final se llevará a cabo en las instalaciones del Club San Lorenzo de Aimagro.

Ochenta participantes disputarán en la fecha citada este título nativista instituido por Vinos Talacasto.

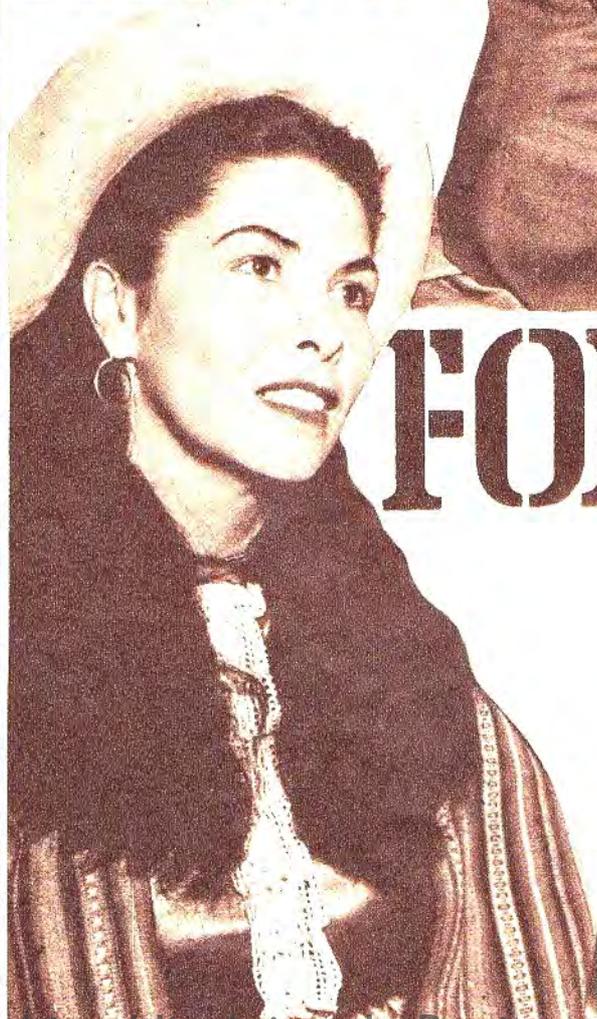
La Flor de la Tradición será invitada de honor del programa "Peña El Tala" que se difunde por Radio Splendid los sábados a las 12.30 horas con la animación de Aníbal Cufre.

Cuatro "Flores del Pago" en Radio Splendid. Nieves Gutiérrez Grefré, de la peña La Vuelta al Pago; Carmen María Roldán, de la peña Roberto Abrodos, de la Sociedad de Fomento 12 de Octubre, de Atalaya; Gloria Margarita Garro, de la peña La Tacuarita, del Club Sunderland, y Haydée Lami, de la peña Los Ruisñores, del Club Social Sáenz Peña.



R B

RADIO BELGRANO



FOLKLORE

¡SIGA EL RITMO DE
RADIO BELGRANO!

En noviembre, con las estrellas más rutilantes de la música y el cancionero nativo: ALBERTO CASTELAR, su piano y su conjunto y SELVA GIGENA y su conjunto folklórico.

FOLKLORE EN EL URUGUAY

POR
RODRIGUEZ
ROQUE

¡PRIMERO EL FOLKLORE!

En los programas de Radio Austral, se verifica una creciente demanda de realizaciones para los cantos del terruño. A través de las cartas y las llamadas telefónicas, miles de oyentes señalan una preferencia preponderante para el género.

Desde hace tiempo, a las 13 horas, Antonio Devitta selecciona y presenta por CX 44, el Music Hall en el aire, programa destinado desde el primer momento a la música sincopada y latinoamericana en general, pero brindando primordialmente atención a la que surge del mundo discómano norteamericano. El tiempo ha pasado, y al cambiar de orientación el programa por acuerdo con su nuevo avisador, el Music Hall ha pasado a tomar una neta identificación folklórica. Y ello, porque los oyentes así lo han determinado.

Mediante la técnica de la gra-

bación en cinta magnetofónica, los oyentes efectúan sus pedidos con anticipación, y su solicitud, que queda grabada, es irradiada en días subsiguientes, con la previa presentación de la conversación telefónica que motivó el pedido. Esta realidad, que se verifica diariamente, entre las 13 y las 14 horas, ha permitido una supremacía de "Río Manso", "Río de los pájaros", "Puente Pexoa", "Canción de ruina costera", "Mi mamá, la pala, y el río", "Lagrimando", "Camino de los quileros", "Tata Juancho", "Cuando ya nadie te nombre", "Regalito", "Las golondrinas", "Leyenda del palmar", por sobre motivos de otro orígenes. Un triunfo más que hoy tenemos el inmenso gusto de señalar en FOLKLORE, para cuyo archivo fotográfico adjuntamos una toma de Antonio Devitta y su control técnico Carlos Beisso, en plena tarea.



FOLKLORE, EN EL CENTRO DEL DIAL URUGUAYO

8.30, 17 y 21.30 horas

Se atienden solicitudes, enviadas por carta a la dirección de Soria 1217, sede de una onda popular.

CX 22 RADIO UNIVERSAL

Junto al éxito

CX 50 RADIO INDEPENDENCIA

Una inquietud en el extremo del dial, certificando una dedicación preponderante a los autores e intérpretes rioplatenses. Compruébelo, escuchando:

5.00: FOLKLORE INDEPENDENCIA

8.15: CANTOS DEL TERRUÑO

10.15: LA PAUSA FOLKLORICA

10.15 y 20: FOLKLORE EN LA 50

23.10: TANGO Y FOLKLORE

BUENA TAREA "NOCHE ADENTRO"...



José Alejandro Artagaveytía es el eficaz conductor de "Noche Adentro", programa de CX 14 Radio El Espectador.

Cuando los relojes señalan las 22.38, a través de CX 14 Radio El Espectador, de lunes a sábados, se escucha la voz de Pepe Alejandro Artagaveytía, anunciado el principio de una nueva emisión de "Noche adentro", realización periodística de altos quilates del nombrado, con reportajes y grabaciones tendientes siempre a un fin y a un objetivo: el de divulgar, entreteniéndolo. Con palabras justas y argumentos criteriosos, Pepe Alejandro cumple una gran misión: llevar hacia adelante el movimiento folklórico uruguayo. Por allí desfilaron los mejores solistas y las más aplaudidas agrupaciones. Y porque corresponde significuemos en esta oportunidad que la tarea de hoy es simplemente una continuidad

del quehacer iniciado hace una quincena de años en la fronteriza ciudad de Rivera, donde conociera a hombres como Osiris y Alán Gómez, y donde las palabras hermosas del poeta del terruño, don Agustín Bisio, señalaran en más de un "Brindis Agreste" la emotividad de un andar por el "Caminito de tierra colorada".

José Alejandro Aratagaveytía es también el jefe de programación de la emisora. Su ojo avizor permite divisar éxitos a largo alcance. Y a su inteligente disposición, justamente, se debió buena parte del suceso alcanzado por "Tranquera oriental", realización dominical del mediodía, que cuenta con sus libretos y ordenamiento.

Un estudioso en el Uruguay: El Profesor Vladimiro Shablíko



Lo conocimos allá por el mes de junio de 1963. En una mañana dominical, y una vez cumplidas las tareas folklóricas por Carve, allí estaba el profesor Vladimiro, palabra a flor de labios, para un primer contacto con nosotros. Lo que siguió después, es fácil de imaginar.

El profesor Shablíko es uruguayo. Salió de Montevideo hace bastante tiempo, y anduvo de viajes por distintos lugares de América, especialmente Argentina y Bolivia. Tomó parte en los estudios folklóricos llevados a efecto en regiones que abarcaron los cuatro puntos cardinales de esos países y se adentró hasta las raíces en el saber de los instrumentos. Guitarra, caja, violín y bombo; la quena; el erke; el sikuri. Todo instrumento de identificación autóctona llegó a formar parte de su bagaje. Las coreografías de los temas que con ellos se interpretan, también. Y todo ese cúmulo de experiencias es entregado a diario a la consideración de nuestros muchachos y de los compatriotas que han dejado de serlo en edad, pero que aún conservan intactas sus fibras de seriedad y patriotismo.

mos hoy este comentario alusivo a su quehacer: "Todos los géneros más característicos de la música aborigen que se cultivan en el Altiplano y en la zona del Norte argentino tienen en el folklorista que nos ha visitado un culto y apasionado intérprete y creador. Vladimiro Shablíko es el director del conjunto Piriquitas, de lucida actuación en la radiofonía argentina, actos culturales de índole americanista y veladas artísticas de exaltación y divulgación de música precolombina, que aún subsiste en nuestro Continente, como remanso sonoro y espiritual de una raza que, pese a la evolución histórica que ha sufrido América desde el coloniaje, todavía mantiene en pie sus viejas tradiciones".

El profesor Shablíko dirige su espacio folklórico por CX 46, los días miércoles, con buenos discos, jóvenes intérpretes, reportajes y visitas de figuras consagradas. Hombre interesante, ha sido llamado en varios domingos a El Fortín de los Horneros, a los efectos de disertar sobre las características de los instrumentos folklóricos. A la brevedad, sus ciclos habrán de extenderse a instituciones de capital e interior del país.



RUFINO MARIO GARCIA, máxima expresión del verso nativo en tierra uruguaya, anima reuniones de "NOCHES TROVERAS".

FOLKLORE EN EL ESPECTADOR DE MONTEVIDEO



MERCEDES SOSA, "La voz de la Zafra", artista tucumana que cumple brillante temporada en Uruguay, en radio y TV.

Este popular género que día a día se agiganta en la preferencia continental, ha encontrado en tierra uruguaya un baluarte de indiscutible prestigio en CX14 EL ESPECTADOR. Esta emisora oriental, atenta siempre por brindar al público lo que el público reclama, plegándose sin reservas al movimiento iniciado en toda Sudamérica tendiente a rescatar los valores nativos y tradicionales, imprime un nuevo impulso a su programación siempre ascendente y tiene, en sus 20 horas diarias de transmisión, varios espacios dedicados a los motivos que la tierra inspira.

De lunes a viernes, a las 12.8, se pueden gustar desde su amplia y moderna fonoplatea, conjuntos de la talla de LOS DIABLEROS, ALMA LLANERA, LOS OLIMAREÑOS o solistas de la categoría de RAMON AYALA y VICTOR VELAZQUEZ.

"NOCHE ADEENTRO" bajo la dirección de José Alejandro Artagaveytia (lunes a sábados, a las 22.37) presenta juntamente con los mejores registros del género, comentarios y reportajes a las personalidades más representativas del arte nativo, ya sean compositores, autores, intérpretes, críticos, etcétera.

Los martes a las 20.30, se enciende el fogón gaucho de "NOCHES TROVERAS", bajo la conducción de Roberto Pimentel, creador y libre-

tista de esta audición, que cuenta actualmente con la presencia de Rufino Mario García y "Los Boyeros".

Los domingos, "TRANQUERA ORIENTAL" reúne a las 12.8, los valores más cotizados del cancionero indoamericano, habiéndose constituido en una de las audiciones más celebradas de la radiofonía uruguaya. El libreto y el encuadre general pertenecen a José A. Artagaveytia.

Hasta aquí, lo que se refiere a la programación en números vivos. En espacios realizados con discos destacamos a las 6 de la mañana "BUEN DIA, URUGUAY", audición en la que se brinda además, un completo informativo rural y agropecuario, realizado por Román Pérez Senac, especialista en la materia.

Rodríguez Tabeira, comentarista del disco de gran audiencia, tiene por su parte, dentro de CARAVANA, su máxima creación, un espacio dedicado a la música nativa: HORIZONTE (lunes a viernes, a las 0.10 minutos), brindando un suplemento del mismo en "LA DISCOTECA DE LOS EXITOS" (lunes a jueves, a las 14.30).

Lo precedente explica que, cuando se habla del cancionero folklórico, se deba mencionar a CX14 EL ESPECTADOR de MONTEVIDEO, una emisora orientada hacia los verdaderos valores musicales.

20 HORAS DE TRASMISION PARA SU SATISFACCION... EN CX 14 EL ESPECTADOR

LOS OLIMAREÑOS se han constituido en primerísimas figuras del cancionero indoamericano. Luego del éxito obtenido en sus presentaciones por "TRANQUERA ORIENTAL" continúan en EL ESPECTADOR.



ACTUARAN:
WALDO
BELLOSO

JORGE
CAFRUNE
ALBERTO
CASTELAR

RAMONA
GALARZA

HORACIO
GUARANY

LOS HUANCA
HUA

LOS
INDIANOS

LOS QUILLA
HUASI

LOS
TROVADORES
DEL NORTE

SUMA PAZ

ARIEL
RAMIREZ

EDUARDO
RODRIGO

ANIBAL
SAMPAYO

ANIMACION:
JULIO MARBIZ

ALFREDO
GISBERT

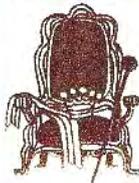


**VIERNES 20
DE DICIEMBRE 21 HS.**



CONSAGRACION REINA DEL FOLKLORE 1963

LUNA PARK



SUPLEMENTO DE CANCIONES

CANCIONES DEL LITORAL

SELECCION NATIVA

Las canciones

DE LOS CANTORES DE SALAVINA

CANTE CON FOLKLORE

EXITOS DE SIEMPRE

FOLKLORE ENSEÑA GUITARRA



CANCIONES

ROMANCE EN TARAGUI

RASGUIDO DOBLE

Bailando "chamamé"
fue que yo conocí
a una linda "Guainita"
que hablaba guaraní...
Para decir, amor...
decía "Mboracjhú",
para decir, te quiero...
decía "Rho-jhaijú".

Hoy sólo queda en el recuerdo aún latente,
aquel romance en ardiente "cunu-ú"...
felices días que pasé allá en Corrientes
bajo el hechizo de ojos "Co-ëmbiyú".

Linda "guainita" que dejé tan dulcemente
en la ribera del hermoso "Paraná",
cantando triste la "Canción de amor ausente"
que acompañaba su "mbaracá-porá".

Bailando "chamamé"
fue que yo conocí
a una linda "guainita"
que hablaba guaraní...
Para decir, amor...
decía "Mboracjhú",
para decir, te quiero...
decía "Rho-jhaijú".

Letra y música de:
JOSE MARIA DE HOYOS

ANAHI CANCION GUARANI

I

Anahí,
las arpas dolientes hoy lloran arpegios
que son para ti,
Anahí,
recuerdan acaso tu inmensa bravura
reina guaraní.
Anahí,
indiecita fea de la voz tan dulce
como el "aguaí".
Anahí, Anahí,
tu raza no ha muerto, perduran sus fueros
en la flor de rubí.

II

Defendiendo altiva tu indómita tribu
fuiste prisionera,
condenada a muerte, ya estaba tu cuerpo
envuelto en la hoguera,
y en tanto las llamas lo estaban quemando
en roja corola se fue transformando...
La noche piadosa cubrió tu dolor
y el alba asombrada
miró tu martirio hecho ceibo en flor.

Letra y música de:
OSVALDO SOSA CORDERO

¡MAMITA!

Yo quiero con mi guitarra
cantarle mamita santa
ya que aún tengo la dicha
de poder besar sus canas.
No quise golpear las manos
al ver la puerta entornada
bis (para llegar despacito
(y gritarle: ¡Viva mamá!

LITOLAREÑA

Qué rabia me da, mamita,
no pude traerle nada
ni tan siquiera un humilde
vestidito de entrecasa...
Pero una cosa le juro
—usted me conoce bien—
bis (que mientras más pasa el tiempo
(me voy pareciendo a usted.

Versos y música de: CHOLO AGUIRRE

CON TODA EL ALMA CHAMAME

I

Feliz con tu juramento
te llevo dentro del corazón,
estás en mi pensamiento
sueño dorado de mi ilusión...
¡Te quiero con toda el alma!...
En mi tiniebla, eres luz y sol,
amor... desde que te vi,
fuiste para mí, fiel adoración!

II

Tú eres como el lucero
que va alumbrando el camino,
guiando nuestro destino
con sus bellos resplandores.
Entre perfumadas flores
tejí tu cariño santo.
¡Por eso te quiero tanto!...
Por eso yo soy feliz!...

Letra y música de:
RAMONA GALARZA y A. COSENTINO

VENDEDORA DE MIEL

¡Eíra!...

La humilde correntinita
pasa cantando,
¡Eíra!...,
tan dulce como la miel
que va pregonando...
¡Eíra!...
y al paso su simpatía
y al paso su simpatía
nos va dejando,
morena "cuñataí",
la fresca miel de un beso de amor
quiero libar de ti.
Y mi ciudad, mi "Taragüi"
bella heredad del guaraní,
despierta así con la emoción
de aquel pregón.
Y al ofrecer con tanto amor
la rubia miel de su boca en flor
parece que aumentara su dulzor.
¡Eíra!...
La humilde, etc., etc.

Letra y música de:
OSVALDO SOSA CORDERO

MI PARANA

El Paraná de las guitarras
trae en su voz cereal
esta canción...
Baja el sol y selvas verdes
toro bermejo,
forjado en sangre,
lamiendo el ancho amor
del litoral.

Has de volver
hijo del mar...
la mano abierta
por el Delta
le darás.
Guerrero azul,
parado estás
en el oscuro
corazón del guayacán.

En el crisol de las naranjas
los bombos clavarán
tu diapasón,
y por el pelo de la lluvia
que sangra y abre
la flor del ceibo,
tus ojos volverán
dulces al mar.

Te vi nacer,
mi Paraná,
en donde llora
cielo tu jacarandá.
Hilado en luz
crecer boreal
desde la puna
que la luna
moja en sal.

CANCION

Letra de:
JAIME DAVALOS

Música de:
EDUARDO FALU

LA TEMPRANERA ZAMBA

I

Eras
la tempranera,
miña primera, amanecida flor;
suave rosa galana,
la más bonita tucumana.

Frente
de adolescente,
gentil milagro de tu trigueña piel;
negros ojos sinceros,
paloma tibia de montoneros.

ESTRIBILLO

Al bailar esta zamba fue
que, rendido, te amé.
Eras,
mi tempranera,
de mis arrestos prisionera.
Mía,
ya te sabía,
cuando, por fin, te coroné.

II

Era
la primavera,
la pregonera del delicado amor.
Lloro amargamente
aquel romance adolescente.
Dura
tristeza oscura,
frágil amor que no supe retener.
Oye, paloma mía,
esta tristísima elegía.

Música de: CARLOS GUASTAVINO
Letra de: LEON BENAROS

CHACARERA DEL RIO SECO CHACARERA

Se va el Supremo Entrerriano
Por San Francisco a Río Seco
en retirada y peleando
contra Bedoya y Dorrego.

Le quedan muy pocos gauchos
que lejos tu Patria Chica
Ya no verás Entre Ríos
por defender tu Delfina.

Apresan su bien amada
Ultrajan sus atavíos
y un —Sálvame, que le grita,
hace volver al Caudillo...

Yaguareté
que despierta su fiereza,
así era Pancho Ramírez
en defensa de su amor.
Del enemigo inclemente
pone a salvo su Delfina
en ancas del Gran Valiente
Don Anaacleto Medina.

Pero quiso el cruel destino
que premiara su hidalguía
un corazón florecido
por una bala perdida.

Atardecer en Río Seco
Pancho punzó ensangrentado
Y un apagarse los sueños
del Bravo Gaucho Entrerriano.

Y desde entonces
su nombre Pancho Ramírez
para Gloria de Entre Ríos
bien latente quedará...

Letra y Música de: LINARES CARDOZO

LA SALITROSA

Traveseando en mi guitarra
nació sin querer
esta blanca chacarera
fruto de un padecer.

En noches de luna llena
por el saltral
mojará mi chacarera
con su llanto la sal.

La madera vibradora

que he visto nacer,
canta, baila, reza y llora
porque quiere crecer.

Qué tiene mi chacarera?
Por quién llorará...?
Se habrá muerto el guitarrero,
que la supo cantar...?

Sola se quedó en la siesta,
madera sin voz.

CHACARERA

Huerfanita de la noche
se murió tu cantor.

Blanco vestido de estrellas
le vieron bordar.
Mi guitarra está de novia
con el algarrobal.

La salsita del camino
te hará lagrimear
y mi sombra irá bebiendo
blanco llanto de sal.

Letra y Música de: RODOLFO OVEJERO

CHAKAY MANTA

CHACARERA

Muy adento "el corazón
donde palpita la vida,
siento como comezón;
¡Ha"ir ser mi prenda querida!

Cuando pase por su rancho,
muy cerca la madrugada,
machadito con aloja,
¡Le"ir cantar una vidala!

Anoche antes de dormirme
debajo un cielo nublado,
de pensar en tus ojitos,
¡Vi todo el cielo estrellado!

(Aura)
CHAKAY MANTA, de ande soy,
mi tráido esta chacarera;
pa" bailarla alguna vez,
¡pero no una vez cualquiera...!

Una moda hay en mi pago,
moda muy entretenida;
Hacemos machar las viejas
en medio de las comidas...

Una moda hay en mi pago,
qué moda más lisonjerpa;
cuando se machan las viejas
ballamos la noche entera...

Hay una que es la más linda
de las modas de mi pago;
¡Quién la quiera conocer
que viva un tiempo en Santiago...!

(Aura)
CHAKAY MANTA, de ande soy,
mi tráido esta chacarera;
pa" bailarla alguna vez,
¡pero no una vez cualquiera...!

Música de: VICTOR LEDESMA
Letra de: HERMANOS ABALOS

NOSTALGIA SUREÑA ZAMBA

I

Hasta el surco vendimial
se prolonga ya la nostalgia
se alegran los sembradíos (bis)
la tierra se hace tonada
Es la nieve hecha caricia
que en todo Mendoza canta
sol y nieve, aguita y surco (bis)
romance de la montaña.

II

Todos tus rumbos me llaman
volver de nuevo todo es sonrisa
Mendoza corre en mis venas
cómo se alegra la vida!
Si hasta se me hace que me regalan
la Fiesta de la Vendimia.

I Bis

Noches de San Rafael
la de las dulces serenatas
No hay noches como tus noches (bis)
cuando cantan las guitarras
Ni lunas como tus lunas
ni amistad que se nos vaya
entre "aros" y "cogollos" (bis)
y brindis de las tonadas.

Letra y Música de: PEDRO CLADERA
y ARSENIO AGUIRRE

PONCHOS

MANTAS Y CHALINAS
MARCA "CALAMACO"

EN PURA VICUÑA, MEDIA
VICUÑA, VICUÑA MEZCLA
Y PURA LANA MERINO

EL CEIBO

TIPOS Y CALIDADES VARIAS
AL MEJOR PRECIO

PARA VESTIR, ARTE Y FOLKLORE

INDEPENDENCIA 1808 B.S. As. ar

MECÁNICO DE MOTORES

Se ofrece

¿Le patina el embrague? ¿No carbura?
¿Tiene la carrocería a la miseria? ¿Las
chicas no ven la luz de su guinada? ¿Tiene
mal la trompa?

LOS TRABAJOS DE MARRONE

TODOS LOS LUNES, A LAS 21.00

MOROCHAS - RUBIAS

Si quieren estar bien batidas, con el cabel-
lo "al pelo", regadas con un spray que
no permitirá olvidar ninguna hebrita indis-
creta en la solapa de sus galanes, atiéndanse
con el único peinador que está en "la onda".

LOS TRABAJOS DE MARRONE

TODOS LOS LUNES, A LAS 21.00

ASALTANTE BUSCA ESQUINA OSCURA

Para iniciarse en robos a mano armada,
asaltante joven con mucha voluntad y buen
golpe de furca alquilaría esquina a seis
cuadras de cualquier parada de vigilante.
Como precio de llave se entrega juego de
ganúas en buen estado, ver

LOS TRABAJOS DE MARRONE

TODOS LOS LUNES, A LAS 21.00

NOVIO PROFESIONAL SE OFRECE

Experto en romances a corto y largo plazo,
ofrece sus habilidades para noviazgos en el
umbral, zaguón, sala y bancos de plaza.
Se aceptan hermanitos molestos.

LOS TRABAJOS DE MARRONE

TODOS LOS LUNES, A LAS 21.00

GUAPO EN RETIRO BUSCA POSICIÓN

Persona corajuda, retirada de sus activi-
dades por obra de "la mejor del mundo",
ofrece sus servicios para cualquier trabajo
a cuchillo, cachiporra, puntapié, trompada
y ladrillazo. Por razones de experiencia
anterior, se rechazan palizas contra suegras
y niños superdotados.

LOS TRABAJOS DE MARRONE

TODOS LOS LUNES, A LAS 21.00

LEVANTADOR DE JUEGO OFRECE SERVICIOS

Experto del lápiz, con diez líneas de telé-
fono, garantiza pronto despacho de jugadas
para Capital, Rosario, Córdoba, Tucumán
y Montevideo. Por razones de matrimonio
con esposa colosa no se reciben apuestas
para la "niña bonita".

LOS TRABAJOS DE MARRONE

PSICOANALISTA PRECISA SOFÁ

El mismo debe ser resistente para aguantar
locuras galopantes.

LOS TRABAJOS DE MARRONE

TODOS LOS LUNES, A LAS 21.00

DETECTIVE OFRECE SEGUIMIENTOS

Experto investigador con horas libres acepta-
ría seguimientos de chicas nueva ola y
esposas modelo Sofia Loren.

LOS TRABAJOS DE MARRONE

TODOS LOS LUNES, A LAS 21.00

LIMOSNERO NECESITA SOCIO

Mendigo acreditado agradecería compartir
negocio con profesional de mal aspecto,
algo reumático y de voz plañidera. No es
necesario hablar idiomas.

LOS TRABAJOS DE MARRONE

TODOS LOS LUNES, A LAS 21.00

MODISTO RECIBE COSTURA

Hábil maestro de la aguja ofrece sus diest-
ros servicios. Para señoras gruesas se tra-
baja a doble turno. Se cobra muy poca
tela si usted trae la idem.

LOS TRABAJOS DE MARRONE

TODOS LOS LUNES, A LAS 21.00

VETERINARIO SE OFRECE

¿Le metieron gato por liebre? ¿Su alazana
es ligera de cascos? ¿La enfermedad de su
perro trae cola? ¡No se aflija! Por unos
pocos "canarios" todo bicho que camina
será atendido por experto veterinario.

LOS TRABAJOS DE MARRONE

TODOS LOS LUNES, A LAS 21.00

PEÓN DE BUEN LOMO SE OFRECE

Si usted quiere cargadas a domicilio o en
cualquier lugar de la capital, ven al peón
que carga mejor.

LOS TRABAJOS DE MARRONE

TODOS LOS LUNES, A LAS 21.00

CARNICERO DA CORTE

Experto carnicero busca socio con corazón,
achuras, vacío y costillar para formar so-
ciedad con buena tajada.

LOS TRABAJOS DE MARRONE

JUGADOR DE FUTBOL BUSCA CONTRATO

Futbolista experto en discutir con el referee,
pone sus extremidades inferiores a disposi-
ción de cualquier hinchada para dar leña
a contrarios a lo largo y a lo ancho de la
cancha.

LOS TRABAJOS DE MARRONE

TODOS LOS LUNES, A LAS 21.00

LECHERO PRECISA EMPLEO

Eximio en fabricación de leche con canilla
de agua, ofrece aumento de producción en
tambo del ramo.

LOS TRABAJOS DE MARRONE

TODOS LOS LUNES, A LAS 21.00

FANÁTICO DEPORTIVO

Hincha experto en botellazos, naranjazos,
pedradas y en gritos alusivos a los árbitros,
ofrece sus servicios a institución acreditada.
Se puede gritar penal en voz de sopranó
o contrato para más efecto dramático.

LOS TRABAJOS DE MARRONE

TODOS LOS LUNES, A LAS 21.00

JOCKEY GARANTIZA TRIUNFOS

Especialista en llegadas con bandera verde
busca ocupación en stud de la capital para
montar caballos cero kilómetro. Puede ir
al bombo sin mucho ruido.

LOS TRABAJOS DE MARRONE

TODOS LOS LUNES, A LAS 21.00

POETA TRABAJARÍA EN CUALQUIER RIMA

Emotivo vate alquila su inspiración para
poemas terminados en ía, ión y or, en
honor de señoritas de taitantos perfumadas
de naftalina.

LOS TRABAJOS DE MARRONE

TODOS LOS LUNES, A LAS 21.00

COCINERO SE OFRECE

Experto chef, graduado en "la morocha" y
en ollas similares, pone sus conocimientos
a disposición de restaurant de categoría.
Para sopa de cabellos de angel se agrade-
cerá licencia eclesiástica.

LOS TRABAJOS DE MARRONE

TODOS LOS LUNES, A LAS 21.00

LOS TRABAJOS DE MARRONE

TODOS LOS LUNES, A LAS 21.00

CANAL 13

EXITOS DE

LOS CANTORES DE SALAVINA



DEL TIEMPO I' MAMA

I

El viejo patio que da al callejón,
la galería, el aljibe, el rosal,
la pajarera, la hamaca, el malvón,
me llevan siempre en el recuerdo
[a mi pago i' Pomán.

Veo a mi tata, contento y feliz
pitando un "chala" y meta
["matiar",
mientras mi mama dele' trañar.

secando va sus santas manos en
[el delantal.

Qué tiempo feliz el de la niñez,
¡velay yo no sé para qué pasará!
Palabrita i' Dios que da gana
[i' llorar

de sólo pensar que no volverá,
vieja casita del pago i' Pomán
porque sos parte de mi vida te
[quiro cantar.

ZAMBA

II

Veo la cuja, el brasero, el telar,
la paila i' cobre, el huso de hilar,
y en la batea, con puyos tapao,
está leudando el amasijo para
[hacer el pan.

Me veo chango, en el patio jugar
y al caschi moto mirarme y torear,
oigo a mi mama (fregando la olla
para hacer el guaschalocro)
[cantar y cantar.

LOS EXITOS DE LOS

ZAMBA PARA MI LUNA

La luna que alumbra mi pago
brilla con más esplendor

Bis (y en nocecitas templadas
(oyendo vidalas alumbra mejor.

Plateando el camino me besa
cuando me siente cantar

Bis (luego su luz que derrama
(florece en la rama del algarrobal.

Luna santiagueña
no me dejes de alumbrar

ZAMBA

Bis (voy en busca de mi dueña
(yo sé que ella sueña con verme llegar.

Mi zamba no tiene pesares
porque la luna le dio

Bis (nocturna luz de esperanza
(que vuelva y alcanza la gracia de Dios

Milagro que vive mi zamba
consuelo en la soledad

Bis (fiesta en la noche norteña
(luna santiagueña que alumbra y se va.

De MANUEL JUGO

CHOLOS Y CHOLITAS

Llegaron las fiestas
de los carnavales:
se dijo alegrarse
y curarse los males.
Cholos y cholitas
bailan muy contentos
declararon guerra
declararon guerra
a sus sufrimientos.

Bon bon bon bon
suena el bombo,
tra ra ra ra ra ra
suena el tambor,
pu yu yu yu yu
suena el violín.
Todos a cantar
todos a bailar
hasta desmayar.

Se ha perdido un niño
en la muchedumbre;
comerse las uñas
tiene por costumbre.
De camisa fina
de bolsa de papas
pantalones cortos
pantalones cortos
calzoncillos largos.

Letra y música de TARATEÑO ROJAS

RECUERDO DE MIS VALLES

Santa María linda
ay, tus mujeres qué bellas son.

Bis (que bailando la cueca
(ponen donaire y el corazón.

Cuando paso en mi burro
para la Banda, pensando voy

Bis (en tomar un traguito
(y a Lampacito después me voy.

ESTRIBILLO

Recuerdo yo
cuando era niña,

CUECA

vidala y chaya
me iba cantando para la viña.

Bis (Nunca te olvidaré
(Santa María de mi niñez.

Santa María linda
tal vez un día pueda volver

Bis (a esos valles floridos
(que he recorrido y son mi querer.

Si al correr de los años
me fui muy lejos, lejos de vos

Bis (no importa la distancia
(siempre te llevo en mi corazón.

Letra de MARGARITA PALACIOS

Música de ANGEL T. PALACIOS

CANTORES DE SALAVINA

LA COLA DURA

Quedan de mis alforjas
solo las ataduras
y de mi burra vieja
la cola dura..., la cola dura...

En el barro se afirma
y en lo seco resbala,
si le canto una copla
de un pala pala..., de un pala
[pala...

Cuando mira mi negra
parece un refucilo,
son como los puñales:
tienen dos filos..., tienen dos filos...

Un ponchito de jerga
y una bata de lana,

bailan en la trinchera
un pala pala..., un pala pala...

(Aura)

La la laray mi burra...,
la cola dura..., la cola dura...

Yo he nacido en Loreto
sacha orillita manta,
donde el sol se levanta
bailan y cantan un pala pala.

Llegando madrugada
oyendo ruidos de arpa,
viejata mana tía
tucuy chinitas, divertinaipaj.

PALA PALA

Ella era de Loreto,
ella era loreтана.
Como gorro de lana
tejido a pala..., tejido a pala...

Cuando me ve mi suegra
no le gusto ni medio,
igual que la vizcacha
que ha visto el perro..., que ha
[visto el perro...

(Aura)

La la laray mi burra...,
la cola dura..., la cola dura...

Letra: CHANGO RODRIGUEZ

Música: B. PATRICIO DIAZ

CHUMAO Y CANTAR

Me lo ha dicho el Carnaval
que él sabe de una vidala
que él sabe de una vidala
nacida en las vainas del algarrobal.

Que justo al año cabal
para el tiempo de la chaya
para el tiempo de la chaya
con bombo y guitarra se le oye
[cantar.

La vida hay que aprovechar
porque chumao y cantando
porque chumao y cantando
lo quemó al muñeco del año pasao.

Cantando de lo'i de enterrar
que en esta vida chayera
que en esta vida chayera
la muerte ande quiera lo sale a
[topar.

VIDALA CHAYERA

Mi madre es riojana pura
mi padre de Andalgalá
pucha qué linda es La Rioja
un yuro de aloja chumao y cantar.

Letra y música de
CHANGO RODRIGUEZ

CHACARERA DEL VIOLIN

Violín que suena a lo lejos
al son de una chacarera,
con el viento gime triste
como un lamento del Kakuy Turay.

De dónde viene ese viejo
ha de ser el mismo Supay.
Dicen que ha quedado ciego
de tanto llorarla a la Telesita.

Camino de Mangosta
de Sumampa y de Mailín

lo han visto pasar llorando
pobre cieguito tocando el violín.

El día viene llegando
y el cieguito ya se va.
Se ha muerto la Telesita
de tanto y tanto bailar y bailar.

Ya no cantan más las aves
y todo en silencio está.

CHACARERA

Tal vez se alegren los campos
cuando pa'l año vuelva el carnaval.

Y el ciego con su violín
por el camino vendrá
tocando esta chacarera
para que baile la Telesita.

Se quema la Telesita
bailando está sin cesar.
Que baile la pobrecita
siempre por ella el violín llorará.

Letra de HERMANOS SIMON

Música de la misma familia



BELGRANO

RADIO BELGRANO



FOLKLORE EN NOVIEM BRE!

Las estrellas más rutilantes de nuestra música y canción nativa, se dan cita en nuestra cartelera estelar. En noviembre, dos grandes intérpretes: RODOLFO ZAPATA y HORACIO GUARANY. ¡SIGA EL RITMO DE RADIO BELGRANO!

PANCHO CARDENAS PRODUCCIONES DE TELEVISION

PRESENTA LOS DOMINGOS, A LAS 13.30 HORAS, POR CANAL 7

"DOMINGOS CRIOLLOS"

PROGRAMA FOLKLORICO DE UNA HORA DE DURACION QUE CONDUCE JULIO MARBIZ

PATROCINADO POR

- Yerba Mate "MANO A MANO"
- Casa BREYER
- Telas LA EMILIA
- LAS 1000 OFERTAS
- JABON CAÑADENZO
- Frigorífico "TRES CRUCES"
- INSTITUTO FOLKLORICO ARGENTINO

CANTE CON "FOLKLORE"

EXITOS QUE SERAN COREADOS POR EL PUBLICO QUE CONCURRA

LA JOTA CORDOBESA

I

Viniendo de Buenos Aires
pasando pa' Tucumán
vide bailar esta jota
en el barrio el abrojal...
Si por pobre me desprecia
busque un rico y cátese,
si el rico no le da nada,
búsquelo al pobre otra vez.

II

Aquí se acaba la jota,
aquí se acaba el bailar,
así se acaban los gustos
del pasado carnaval.

Recitado:

De la punta de aquel cerro
viene bajando una cabra...
sale un chivo y le dice...
¿Qué le dijo el chivo a la cabra?
¿Meee... permite una palabra?

I (bis)

Hay una criolla en la rueda
que a mí me tiene penando,
ella se hace la que no oye
cuando yo le estoy cantando.
Cuando subas a esa loma
y sientas un aire frío
no le echés la culpa al viento
sino a los suspiros míos.

II (bis)

Aquí se acaba la jota,
aquí se acaba el bailar,
así se acaban los gustos
del pasado carnaval...

ANGELICA ZAMBA

Angélica, cuando te nombro
me vuelven a la memoria
(un valle

Bis (pálida luna en la noche de abril
(y aquel pueblito de Córdoba.

Si un águila fue tu cariño,
paloma mí pobre alma,
(temblando

Bis (mi corazón en sus garras sangró
(y no le tuviste lástima.

No olvidaré cuando en tu Córdoba te vi
y tu clavel bajo los árboles robé
(mis brazos

Bis (fueron tu nido, tu velo la luz
(de la luna entre los álamos.

Tus párpados si por instantes
te vuelven los ojos mansos
(recuerdan

Bis (cuando en el cielo de pronto se ve
(que nace y muere un relámpago.

La sábana que sobre el suelo
se tiende cuando la escarcha
(no es blanca

Bis (como la tímida flor de tu piel
(ni fría como tus lágrimas.

Letra y Música de
MARCOS LOPEZ

Letra y Música de
ROBERTO CAMBARE

HISTORIAL DE LA ZAMBA

Desde la antigua Lima, ciudad de los
[virreyes,

La dulce marinera se dispuso a viajar,

Rumbió sus carabelas al sur de sus
[dominios,

Y entre pañuelos blancos llegó a Viña
[del Mar

Rodaron las semillas por los surcos
[abiertos

En las tierras bravías del gran Caupo-
[licán,

Y fue cueca a lo largo y a lo ancho de
[Chile

Bis

Entre el inquieto Océano y el Ande
[Colosal

Anduvo galopando junto a las monto-
[neras

Cuando la patria en sombras soñaba
[libertad

Y con la noble causa del gaucho
[americano

Bis

Nacieron los donaires que hoy luce
[Tucumán,

Entre los sembradíos y los ranchos
[humildes,

En las vertientes claras que corren sin
[cesar,

Bis

En la dulzura agreste de los cañaverales

El alma de la zamba se yergue tutelár.

Pero la marinera andariega incansable

Cruzando las montañas dejó lejos el mar,

Y amaneció en los bombos para llamarse
[Zamba!

Bis

Bajo los cielos claros, del bello Tucumán.

Z A M B A De: ARSENIO AGUIRRE

AÑORANZAS

Cuando salí de Santiago todo el camino lloré.
Lloré sin saber por qué, pero sí les aseguro,
que mi corazón es duro pero aquel día aflojé.

Dejé aquel suelo querido y el rancho donde
[nací

donde tan feliz viví alegremente cantando,
en cambio hoy vivo llorando igualito que el
[crespín.

Los años ni la distancia jamás pudieron borrar
de mi memoria apartar y hacer que te eche
[al olvido,
¡hay mi Santiago querido yo añoro tu
[quebracha!

Mañana cuando me muera si alguien se apiada
[de mí,
llevame donde nací si quieren darme la gloria
y toquen a mi memoria la doble que canto
[aquí.

En mis horas de tristeza siempre me pongo
[a cantar:
¿cómo pueden olvidar, algunos de mis paisanos
rancho, padre, madre, hermanos, con tanta
[facilidad!

Santiagoño no ha de ser el que obra de esa
[manera.
Despreciar la chacarera por otra danza
[importada
eso es verla mancillada a nuestra raza
[campera.

La otra noche a mis almohadas mojadas las
[encontré,
mas ignoro si soñé o es que despierto lloraba
o en lontananza miraba el rancho aquel que
[dejé.

Tal vez en el camposanto no hay un lugar
[para mí;
paisanos, voy a pedir, que cuando llegue el
[momento,
tírenme en campo abierto, pero sí donde nací.

C H A C A R E R A De: JULIO JEREZ

VIDALA PARA MI SOMBRA

A veces sigo á mi sombra,
a veces viene detrás,
pobrecita, si me muero,
con quién va a andar.

No es que se vuelque mi
vino,
lo derramo de intención.
Mi sombra, bebe y rida
es de los dos.

Achatadita y callada,
dónde podrás encontrar,
una sombra compañera
que sufra igual.

Sombrita cuidame mucho
lo que tenga que dejar,
cuando me moje hasta
[dentro
la oscuridad.

VIDALA

A veces sigo a mi sombra,
a veces viene detrás,
pobrecita si me muero
con quién va a andar.

Letra y música de:

JULIO ESPINOSA

LA FLOR DEL CARDON

VIDALA

I

Vine del cerro
Trujiendo una flor
Virgen del Valle
La truje pa' vos
Pa' que alivies mi dolor
La he de poner en tu altar
La flor del Cardón.

II

Desde la cumbre del chango
Vengo a pedirte que cures
Mi Cholita me he dejao
Tal vez pa' verme llorar
La flor del Cardón.

III

Mi chuspa, mi coca y mi
Tuito te dejo volverme al
Virgen del Valle me voy
Ya ha comenzado a nevar
La flor del Cardón.

De: MANUEL ACOSTA VILLAFANE

DE LOS MONTES ESCONDIDO

I

La tarde tucumana ya se fue
en aromado beso del azahar,
el coyuyo cantor su adiós le da
entre roja agonía de oración.

Se fue la claridad
envuelta en poncho gris,
montada en una nube
de oro su color.

El río de cristal,
murmura una canción,
agüita que del cerro
trae su bendición.

La noche ya llegó,
se fue la luz del sol,
llorando de rocío
duerme el pastizal.

II

De lejos trae el viento una canción
de arrieros que matizan un fogón.
La luna ya plateó la inmensidad
y el grillo le cantó con suavidad.

Del monte y su quietud
el cactus es guardián,
cual almas de los coyas
en silencio están.

El grito del kakuy
arisco y montaraz,
a la luna le brinda
su triste penar.

Mi rancho de Tafi,
nido en la soledad,
con luz de tucu-tucus
tiene claridad...

Letra de: HUGO DE LA SILVA. — Música de: W. M. BELLOSO

ZAMBA DEL PAÑUELO ZAMBA

I

Si miras los largos caminos
por donde mi triste
huella se fue,
verás que manchó sus flores
con sangre viva
mi padecer.

Si escuchas mi dulce guitarra
en ella dormida
te soñarás,
tu sombra será un pañuelo
sobre la zamba
que ya se va.

Si andando, andando, niña,
un día mis ojos
te ven pasar,
el llanto que vol llorando
en los senderos
florecerá.

II

Mi voz y la tuya perdidas
se van al olvido
por el ayer,
mi pena como un pañuelo
llora en la zamba
su atardecer.

Mi pena y tu lento recuerdo
porque no me quierés
se quieren ya,
mi pena le da sus penas
y tu recuerdo
su soledad.

Si andando, etc., etc.

De: MANUEL J. CASTILLA Y GUSTAVO LEGUIZAMON

Establecimiento

ADELINA

SUPER-
EMPANADAS
SANTIAGUÉÑAS

DE CARNE - HUMITAS Y ESPECIALES DE POLLO

PEDIDOS

ROB MAYOR Y MENOR C. de Rivadavia 1225 BUENOS AIRES TEL: 3764-70 CAPITAL

JUAN PAYE

RASGUIDO DOBLE

Letra de OSVALDO SOSA CORDERO

Música de LUIS FERREYRA

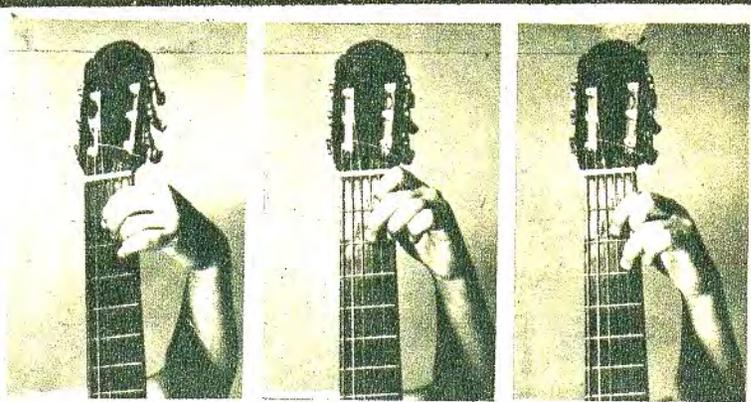
I
 Me dicen Juan Payé ^{Fa}
 y también Caburé. ^{Do7} C
 Yo soy de Taragüí, ^{Fa}
 para servirle a usted...
 Tigreiro y domador, ^{Do7}
 soy gaucho del Batel.
 Tengo una "guainá" ^{Fa} fiel
 que me brindó su amor... ^{Fa}

III
 ¡Ah, mi Corrientes porá!, ^{Fa}
 acordeón y guitarrear, ^{Do7}
 ¡ah, rasguido doble! ^{Fa}
 Trotecito por acá, ^{Do7} ^{Fa}
 una vuelta por allá, ^{Do7}
 bien bailado está. ^{Fa}

II
 De madrugada, ^{Sib} mi churrasco y mis amargos,
 y en seguidita me voy llendo pa'l corral, ^{Do}
 donde no faltan casi nunca los encargos
 de aseogarle los corcovos a un baguaí... ^{Fa}
 Durante el día, ^{Sib} lazo, yerra... o lo que venga;
 de nochecita, soy de nuevo Juan Payé. ^{Do}
 Me visto lindo, y en mi zaino, con mi "guaina",
 nos vamos juntos a bailar el chamamé. ^{Fa}

CIFRADO

Fa	Do	Sib	Do7
C1	100	C1	100
303	201	203	201
404	300	303	303
504	402	403	402
	503		503



FOLKLORE

En un nuevo esfuerzo por satisfacer la inquietud de sus lectores ha realizado una nueva edición de su SEGUNDO ALBUM DE CANCIONES y ALBUM ANIVERSARIO, publicaciones que contienen la

ENSEÑANZA
COMPLETA
DE

GUITARRA

ENVIE EL CUPON ADJUNTANDO \$ 100.-, Y RECIBIRA CONTRARREMBOLSO LOS DOS EJEMPLARES CITADOS.

Revista FOLKLORE - Carlos Calvo 2154 - Bs. As.

Ruego enviarme la enseñanza completa de guitarra.
Acompaño los \$ 100.-

en

Nombre

Calle

Localidad F. C.

Provincia

AQUI ESTA el FOLKLORE

Radio Belgrano
Domingos 11 horas
Cartelera estelar



LOS INDIANOS



CARLOS DI FULVIO

LIBRO Y CONDUCCION

JULIO MARBIZ



FOLKLORE

RECORRE EL PAIS

- CUYO
- LITORAL
- NORTE
- SUR



“GUITARREADA” MENDOCINA

* Por Canal 7 de Mendoza, en triplex con Radio Cuyo y Radio Nihuil se difunde los sábados, a las 21 horas.

El animador del programa, Carrizo, hace entrega de la cuarta guitarra a los integrantes del conjunto Los Montoneros, en la edición del Día de la Primavera y de los Estudiantes.



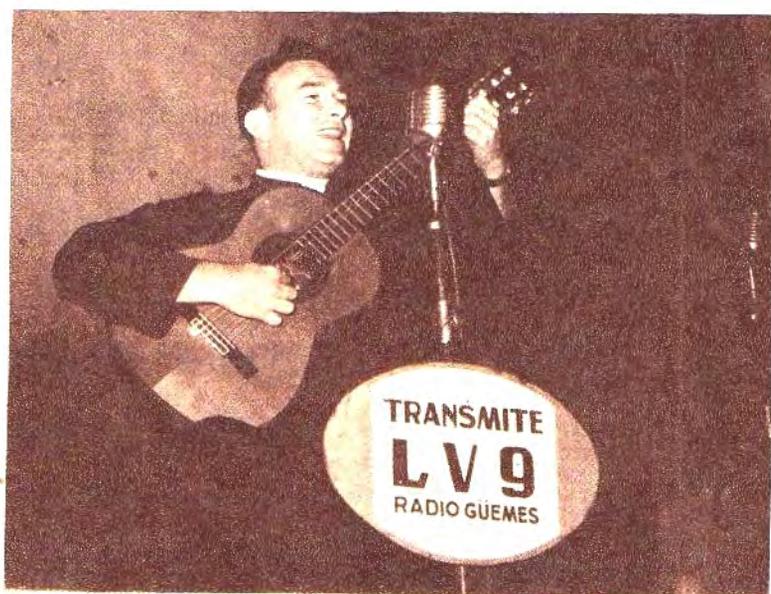
El gendarme Fernando Flores, tuvo un simpático gesto al hacer entrega de la guitarra que le había correspondido, a la institución de beneficencia Patronato de Menores, de Mendoza, para que los niños asilados puedan aprender a tocar nuestro tradicional instrumento.

PEÑA FOLKLORICA EN SAN RAFAEL

El próximo 17 de noviembre se llevará a cabo una reunión nativista, organizada por el Centro Cultural y Deportivo Real del Padre.

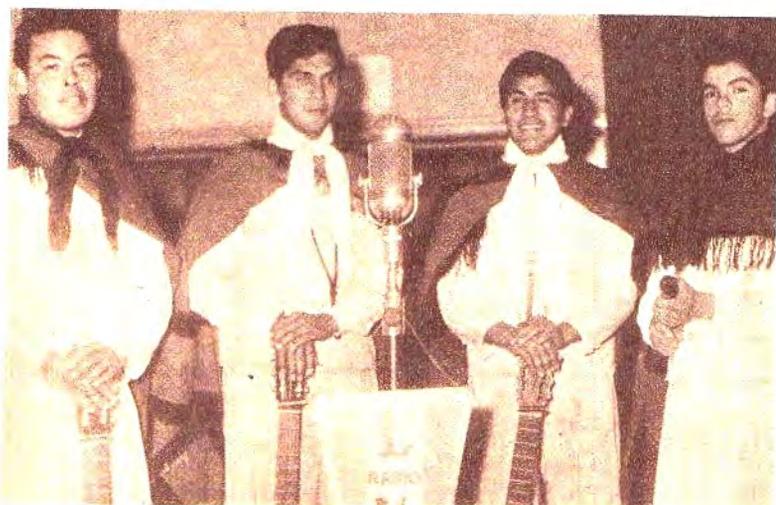
La misma se llevará a cabo en el Distrito Real del Padre del Departamento San Rafael de Mendoza. La citada institución fue creada hace alrededor

de un año y todos los miembros de la Comisión Directiva, son jóvenes muy bien apreciados por los residentes del lugar, pues desde su iniciación han organizado diversas reuniones —todas folklóricas— y sus recaudaciones han sido destinadas a obras de bien público.



EL PADRE ALEJANDRO MAYOL

Estuvo en Salta, que por fin pudo darse el gusto de conocer al celebrado sacerdote que usa el folklore como un medio de acercarse a la juventud. Su presentaciones ante los micrófonos de Radio Güemes, constituyeron una nota de atracción verdadera. La juventud salteña se acercó al padre Mayol que, guitarra en mano, trazó un claro y vibrante itinerario espiritual. Los salteños se lamentaron de que la visita del padre Mayol haya sido tan fugaz...



LOS GAUCHOS DE GÜEMES

Este popular conjunto folklórico de la más reciente promoción salteña ha cumplido una brillante labor ante micrófonos de Radio Güemes.

Es un juvenil conjunto dotado de muy buenas voces y cuyos discos, ya en circulación, han alcanzado un éxito considerable. Los Gauchos de Güemes esperan presentarse oportunamente en la Capital Federal.

MANUEL J. CASTILLA

Dio a la imprenta los originales de su nuevo libro de poemas de la tierra.

La labor de este poeta, ampliamente conocida y aplaudida en nuestro país, se caracteriza también por sus valiosos aportes al cancionero popular.

Ha compuesto con Eduardo Falú dos nuevas canciones que sin duda serán dos nuevos éxitos. El ajuste final de estas canciones se hizo en ocasión de la reciente visita que Falú hizo a la ciudad de Salta.

CARLOS VEGA PEREDA

Otro salteño que triunfa en el cancionero popular volvió a Salta después de muchos años de ausencia. Fue una visita muy personal y obedeció simplemente a razones de índole particular. No actuó, como hubiéramos deseado. A pesar de ello, estableció contacto con autores e intérpretes locales, que le recibieron con su acostumbrada cordialidad.



CARLOS VEGA PEREDA

JAIME DAVALOS

Realiza en este momento su itinerario provinciano. Visita los pueblos norteños de Salta y Jujuy, donde está ofreciendo recitales seguidos siempre de creciente expectativa.

Jaime Dávalos siembra simpatías y cosecha coplas y aplausos en esta gira por tierra adentro.

HOMENAJE

Se ha cumplido el segundo aniversario de la muerte del doctor Carlos Matorras Cornejo, poeta y escritor salteño estrechamente vinculado a los círculos literarios y artísticos de la ciudad de Salta.

Con ese motivo los que fueron sus amigos le tributaron sentido homenaje.

En la necrópolis local se descubrió una placa recordatoria y habló en esa oportunidad el doctor Gustavo Leguizamón, el consagrado autor de tantas difundidas páginas del folklore salteño.

VIAJERO

Antes de su partida hacia el Japón, donde está actuando en este momento, Eduardo Falú visitó Salta. Vino a despedirse de sus familiares y amigos y, además, ofreció un brillante recital, que tuvo lugar en el Teatro Victoria. Allí compartió la cartelera con el aplaudido Jaime Dávalos, que también prepara sus maletas para viajar a España. Fue una nota de jerarquía.



EDUARDO FALÚ



SALTEÑOS EN BOLIVIA

Desde hace tres meses se encuentran en La Paz (Bolivia) dos notables intérpretes del folklore salteño: Orlando Gorosito, músico múltiple y bailarín de grandes recursos, y Hugo Giménez, charanguero y zapateador.

Hugo Orlando Gorosito, hijo de un pionero del folklore, es decir, de don Loreto Gorosito, está realizando en La Paz una labor fructífera. Ha ofrecido un ciclo de recitales en el Teatro Municipal de esa ciudad con el auspicio de la Casa Argentina y ha instalado una academia de danzas. Está organizando, además, peñas argentinas en diversas instituciones locales.

Realiza, pues, una meritoria labor de difusión del arte popular argentino, en un medio donde nuestras expresiones gozan de mucha simpatía.

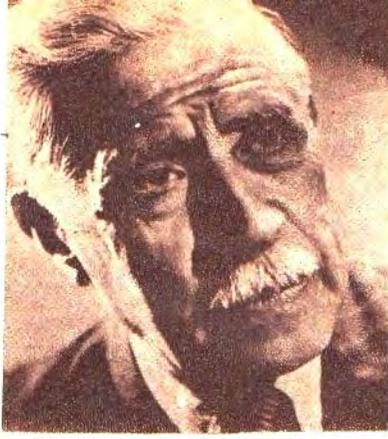
Hugo Giménez viajó a Lima (Perú).

En la nota gráfica adjunta aparecen Giménez y Gorosito acompañados por varias admiradoras del folklore argentino.



LOS ARROYEÑOS

Simpático cuarteto folklórico de la ciudad bonaerense de San Nicolás de Los Arroyos, también fueron huéspedes de la admiración del público salteño. Cantar en Salta era una de las grandes aspiraciones de este conjunto y se dieron el gusto... Aquí fueron acogidos por V9 Radio Güemes, en el que ofrecieron un ciclo de audiciones. A esas audiciones, en la sociedad M. B. Salteña, con sus voces, mucho entusiasmo y singular simpatía eran los bagajes con los que "Los Arroyeños" conquistaron el cariño del público de Salta.



SANTIAGO DEL ESTERO

UNA VISITA A LA CASA DE ANDRÉS CHAZARRETA

IR a Santiago del Estero y no visitar la casa de don Andrés Chazarreta es —valga la socorrida comparación— como ir a Roma y no ver San Pedro. Allí, en esa casona de tres patios sita en la calle Mitre N° 127 transcurrieron 55 años de la vida de ese patriarca del folklore que fue don Andrés, a quien no pocos llamaban cariñosamente "Don Chaza". Alto, delgado, como tallado en quebracho, don Andrés —que había nacido en la capital de su provincia el 28 de mayo de 1876— se dejó morir (esa es casi textualmente la verdad) cuando la gran pena de la muerte de su esposa, doña Ana Palumbo —a quien verdaderamente idolatró— lo dejó definitivamente herido para estar en el mundo. Apenas sobrevivió 20 días a su compañera. El 24 de abril de 1960, más bien en la madrugada del 25, se apagaron los largos días de este varón ejemplar, que rescató, con intuición admirable, para el patrimonio cultural del país, dan-

zas y canciones a punto de perderse sin remedio.

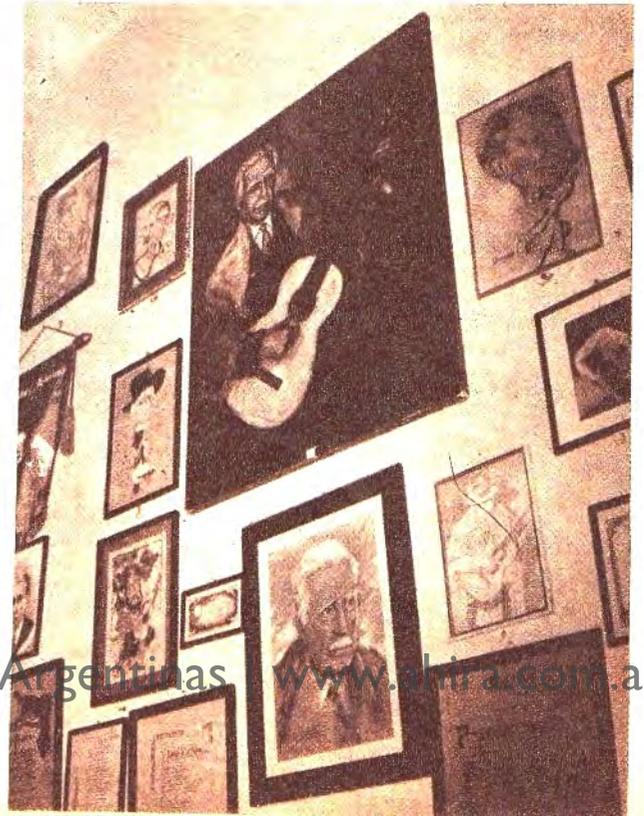
Labor heroica y silenciosa la de don Andrés Chazarreta. Benemérita labor que ahora, con perspectiva, puede apreciarse en su verdadera importancia. Sus ochenta y cuatro años, vividos desde la niñez en devoción de las cosas de la tierra, dejan un legado que enriquece culturalmente a la Nación y seguramente se hubiera perdido sin sus amorosos cuidados.

Su vida se extendió lo suficiente para que el reconocimiento le llegara, después de larga lucha. En 1949, una publicación titulada "Juicios acerca de la obra folklórica de don Andrés Chazarreta", recoge esos testimonios, entre los que figuran juicios de los primeros escritores del país.

Su casa natal —calle 24 de septiembre N° 428— continúa en pie, pero el verdadero altar de sus devociones está en la casa de la calle Mitre N° 127, en la que vivió a partir de su matrimonio. Con-

La modesta guitarra criolla, que lo acompañó por tantos años a don Andrés Chazarreta. Una cinta argentina, pocas veces tan legítimamente colocada, adorna el clavijero.

Cuadros, dedicatorias, obras —en muchos casos, de señalado valor pictórico—, poemas, caricaturas. Todo un mundo vivo, que evoca el curso de la fecunda labor de Chazarreta.





ducidos por la cordialidad del doctor José Antonio Faro —sobrino de don Andrés, culto folklorista y autor de composiciones tan celebradas como “Facita de plata”— penetramos en ese recinto de honda espiritualidad, en el que parece flotar aún el alma de don Andrés.

• ALTAR DE LAS TRADICIONES

Altar de las tradiciones es aquella sala, en que todo recuerda a “Don Chaza”. El mismo, en vida —era pulcro y ordenado— dispuso no pocos de aquellos recuerdos con cuidado afectuoso, porque le traían ráfagas de juventud, memorias queridas. En una vitrina está la modesta guitarra criolla que lo acompañó por tantos años. La piedad de los suyos ha puesto, al lado de ella, el poncho que inseparablemente llevaba siempre sobre uno de sus hombros don Andrés. Una cinta argentina —pocas veces tan legítimamente colocada— adorna el clavijero. En los anaqueles de la biblioteca advertimos muchas obras agotadas y valiosas, que componen un verdadero panorama del folklore nativo. En las paredes, cuadros, dedicatorias, obras, en muchos casos, de señalado valor pictórico; poemas, caricaturas: todo un mundo vivo que evoca el curso de la larga y fecunda actuación de Chazarreta.

• OBRA

Intuitivo notable, don Andrés Chazarreta —nacido en el seno de una familia humilde— supo desde temprano que tenía una tarea a cumplir, de honda valor espiritual, y a ella se aplicó denodadamente. En el anuario de “El Liberal”, de Santiago del Estero, Chazarreta cuenta, en 1948 —al cumplirse el cincuentenario del prestigioso diario santiaguense— la historia de su infancia, sus luchas, sus devociones. Recibido en 1896 de maestro normal, ascendió paso a paso, por justos méritos, hasta llegar a ser, en 1905, inspector provincial de Enseñanza y luego secretario del Consejo de Educación. Su misma condición de maestro, pero por sobre todo su cordialidad profunda y entrañable, su amor por lo popular, le allanó los caminos de la comprensión entre los humildes, que le abrieron su corazón y le ofrecieron el tesoro de sus canciones, a punto de perderse en esa especie de isla folklórica que es la parte central de la provincia de Santiago del Estero.

No pocos recuerdos, que aparecen ordenados en la sala de las evocaciones a la que la cordialidad del doctor Faro nos lleva, en la casa donde Chazarreta vivió, son testimonios de todo aquello. Allí está el bombo, que entendemos fue el de su primera compañía, de espectáculos nativos. Allí en un estante se ven los álbumes de la primera revista que Martín o Ender, la prolija ordenación de

sus papeles, perfectamente clasificados; sus documentos personales; apuntes o cuadros al óleo que representan a don Andrés en distintas etapas de su vida; banderines, una escultura de Perloti (un indio); un modelo de antigua carreta; todo un mundo, en fin, de recuerdos de lo nuestro...

Chazarreta comenzó su valiosa recopilación en 1906, salvando del olvido la “Zamba de Vargas”, “pieza —dice— que desde mi infancia la había aprendido oyéndola cantar a mi abuelita Agustina”. Allí por 1900 el profesor Octavio Estevan le enseñó música. Ya entonces Chazarreta —que a los siete años de edad tocaba una flautita india de caña— ejecutaba de oído algunos instrumentos, como el acordeón, guitarra, piano, mandolín y violín. Su lucha fue intensa y nada fácil. En 1911 constituyó su primer conjunto de espectáculos folklóricos, integrado por 31 personas. Un teatro, comprometido para su actuación, le fue negado porque el empresario consideraba indecoroso que las “botas sucias” de los paisanos pisaran el escenario de una sala tan distinguida. Y eso fue en Tucumán... Con todo, en 1921, tras ardua labor, se presentó en Buenos Aires, en una memorable temporada de actuación, en el teatro Politeama. Figuras como Ricardo Rojas saludaron aquel acontecimiento que traía a nuestra ciudad muchos y diversos valores, entre músicos, danzantes y cantores y nos arrimó la dulce voz de una figura admirable: Patrocino Díaz.

No ha habido, prácticamente, valor santiaguense del folklore en Santiago del Estero que no haya nacido bajo el ala del maestro. Integraron la compañía de Chazarreta, por ejemplo, los hermanos Abalos. Y aun formó un conjunto infantil en el que nuestro informante —el doctor Faro— participó, con el entusiasmo que Chazarreta sabía infundir e inspirar. Ese conjunto infantil tomó cuerpo ya desde su fundación, en 1918.

¡Cuántas luchas la de aquel Conjunto de Arte Nativo del Norte Argentino hasta cuajar en la sorprendente y exitosa actuación —de tan puros valores— ese memorable 18 de marzo de 1921 en el teatro Politeama, de Buenos Aires!

Ya en 1914 ofrece a Leopoldo Lugones una audición privada del material recogido. Lugones publica buena parte de la recopilación de esas composiciones musicales en París, en la “Revue Sudamericaine”, en 1914. Y luego reproduce esos valiosos documentos de nuestra música nativa en su libro “El payador”.

Así, por vía de ese maestro santiaguense —don Andrés Chazarreta— la Patria salvaba para su acervo espiritual una herencia invaluable... En los “Álbumes” de Chazarreta aletea la emoción de lo puro de nuestra música folklórica porteña. En ese frente de la cultura popular, porque sus disculpadas legítimas toman la verdad del pueblo...

CON UNA GRAN FIESTA FOLKLORICA CELEBRARA CORRIENTES EL DIA DE LA TRADICION

A unas seis cuadras del puerto de la ciudad de Corrientes, sobre la hermosa avenida costanera General San Martín, orgullo de la capital de la provincia guaraní, está ubicado un teatro griego que en noches de fiesta se engalana con gran número de banderas sostenidas por artísticos mástiles e iluminadas por potentes reflectores.

En ese imponente escenario, entre la ciudad y el majestuoso Paraná, se realizará el día del nacimiento de José Hernández - 10 de noviembre - una gran fiesta del folklore nativo.

Esa fiesta está siendo organizada por la Comisión Municipal de Cultura que preside la señora Marily Morales S. de Antonini, y el representante de FOLKLORE en ésta, señor Miguel Emilio Rodríguez.

Numerosos conjuntos han prometido ya su asistencia, y diariamente se están inscribiendo otros nuevos en el local de la calle Moreno 1658 de la capital correntina, sede de la fiesta. El conjunto que dirige Nelly Alfonso,

“EL MILAGRO”

En ocasión de la visita que efectuara a Corrientes Osvaldo Sosa Cordero, conocido autor de tantos éxitos folklóricos, presentó a la profesora de danzas Nativas Nelly Alfonso, la coreografía y la recopilación y arreglos musicales de la danza de su creación, “El Milagro”.

Nelly Alfonso, dinámica, de espíritu inquieto y profundamente amante de las danzas y canciones de su tierra nativa, la incorporó de inmediato al repertorio de su conjunto, que cumple una amplia tarea de divulgación folklórica, presentándose semanalmente en peñas, sociedades de beneficencia, clubes, sociedades vecinales y en general allí donde su presencia es requerida, sin pretender remuneración alguna.

OSVALDO SOSA CORDERO AGASAJADO



Se ha tendido una amable mesa criolla con vino y empanadas, y en ella es homenajeado Osvaldo Sosa Cordero en oportunidad de su última visita a Corrientes. El grabado muestra el momento en que se le brinda con toda palabra de presentación.

EL CONJUNTO DE DANZAS NATIVAS DE NELLY ALFONSO, BAILA PARA LOS LECTORES DE "FOLKLORE" LA DANZA DE OSVALDO S. CORDERO "EL MILAGRO"



Los componentes del conjunto "Estampas Gauchas" encabezados por Nelly Alfonso y Oscar Montiel, se disponen a comenzar la danza "El Milagro". Tomados de la mano, las parejas avanzan hacia el templo. Las mujeres con la mantilla sobre la cabeza, y los caballeros con el sombrero en la mano. Danza ceremoniosa, plena de sugerencias y plasticidad, "El Milagro" corresponde por su forma y su temática a la estirpe de las históricas danzas tradicionales.

Las parejas han llegado ya a la entrada del templo, y a los compases del chamamé lento se forma la "Cruz de los Milagros", simbolismo que recuerda al verdadero leño incombustible, que se venera actualmente en la iglesia ubicada en la plaza "La Cruz" de la capital correntina.



Gauchos y paisanas se encuentran ya en el interior del templo. Con recogimiento y unción todos se arrodillan, mientras las damas se llevan las manos al pecho y bajan la cabeza. Este es otro momento vivido frecuentemente en las capillas del campo correntino. Único lugar donde los varones de la heroica "Tazagüi" se postran sumisos.

Ya se ha cumplido con los deberes religiosos. Las parejas salieron del templo, repitieron la figura de Cruz y comienza la fiesta popular de la noche. Con los compases del típico "valseado".

AREQUITO,

Sede del primer Certamen Interprovincial del Folklore...

LA Falda, San Luis, Santiago del Estero, Chivilcoy, Laborde, Venado Tuerto, Casilda, Colón, Salto, Rosario, Monte Maíz, Firmat, San Francisco, Ceres... Esta lista podría extenderse mucho más y corresponde a las localidades de las distintas provincias del país, que se vieron representadas en Arequito, pujante localidad de la provincia de Santa Fe, donde se desarrolló los días 19 y 20 de octubre el PRIMER CERTAMEN INTERPROVINCIAL DEL FOLKLORE.

Hacia allí fue nuestra revista, con el afán de reflejar en sus páginas todo el movimiento artístico que signifique un paso más en la difusión de lo nuestro. Invitados especialmente por la comisión directiva del Club A. Beigrano, entidad organizadora, viajaron los señores Alberto Honegger y Antonio Bertoni, el primero de ellos designado como miembro del jurado, función que cumplió solamente el día 19, puesto que debía regresar inmediatamente a la Capital. Compartieron la delicada labor el laureado escritor nativista Velmiro Ayala Gauna; el profesor de música y danzas, Luis Agubre Sotomayor; el director artístico de LT2 Radio Splendid, señor Ricardo Almirante, y el señor Roddy Koy, director artístico de LT8 Radio Rosario.

El día espléndido que presentó la primera jornada no hacía presumir la inclemencia del día siguiente. Llegamos a Arequito, hermoso e histórico, para emocionarnos con una portada maravillosa, en la que se destacaba un enorme manguullo, ubicado en la cruz de una esquina, como simbolismo del acontecimiento folklórico próximo a desarrollarse.

Conjunto "Los Artilleros", clasificados en primer lugar, aportaron su inquietud y su entusiasmo al Certamen Interprovincial de Arequito. Lo integran Paruna, Pezoa, Ilari y D'Almagro.



Las casillas rodantes . Solución heroica al problema del alojamiento de treinta conjuntos participantes. Cada casilla contaba con cuatro camas, luz eléctrica y toilette.

El público de pie, apretujado, aun considerando la gran capacidad del teatro, siguió con atención el desarrollo de la primera fecha, que duró hasta después de las 2 de la mañana, quedando clasificada para el día siguiente la mitad de los participantes.

La nueva jornada, a la que pertenecen las notas gráficas que publicamos, no tuvo el apoyo del tiempo, ya que llovió torrencialmente en forma ininterrumpida. No obstante ello, el local fue ocupado totalmente por un público que aplaudió a cada finalista, como asimismo la decisión del jurado cuando los nombres de los ganadores fueron dados a conocer por Jorge Horat Carreras y Juan Carlos Prizuela. Estas fueron las primeras colocaciones:

- 1º Los Artilleros, de la ciudad de Casilda.
- 2º Las Voces de Chivil-co, de Chivilcoy.
- 3º Los Inti Hua Rupaj, de Santiago del Estero.
- 4º Los del Litoral, de San Lorenzo.
- 5º Los Hijos del Inti, de Rosario.

Se realizaron, además, tres certámenes complementarios. Para el mejor solista de guitarra, que ganó Ernesto Arce, del Conjunto Los del Paraná; para la mejor voz, que se adjudicó Las Voces del Cerro, y el mejor conjunto infantil, que clasificó al inscripto con el nombre de "Achalay", de la localidad de Firmat.

Con la habitual cordialidad provinciana, los miembros de la comisión directiva del Club Beigrano de Arequito nos ofrecieron dos días de inolvidable ambiente argentino.

Desde la provincia de Buenos Aires llevaron su mensaje joven y lograron la segunda clasificación. "Las Voces de Chivil-co" es el nombre de este conjunto que cosechó aplausos y simpatía.



SE CUMPLIO LA "FIESTA DE LA TRADICION GAUCHA"



Buenos Aires también rindió su homenaje al Coronel Dorrego. En la nota gráfica aparece el señor Juan Far de la Peña Folklórica "La Torcacita" de Casa Balear depositando una ofrenda floral en representación de Capital Federal.

EN un clima de particular entusiasmo se llevó a cabo en Coronel Dorrego, la "Fiesta de la Tradición Gaucha" del 18 al 27 de octubre

Don Atahualpa Yupanqui aportó su arte con un recital de música sureña que contribuyó a darle mayor jerarquía a esta realización que contó con la presencia de otras figuras conocidas por el público: Jorge Cafrune, Osiris Rodríguez Castillos, Cayetano Daglio "Pachequito", Juan José García y Aramis Arellano.

El pintor costumbrista Juan Carlos Lamela inauguró una muestra pictórica y exhibió una serie de obras que muestran al indio y al gaucho en un realismo magnífico de expresiones, denotando el profundo conocimiento de este artista originario de La Pampa.

El doctor Ismael Moya, que también estuvo presente, dió una interesante conferencia sobre el "Payador Argentino".

La peña del club Independiente que tuvo a su cargo la organización de esta gran fiesta nativista programó una muestra de artesanía criolla, consistente en la exhibición de trabajos sobre tientos y sogas, que dieron la pauta de la habilidad de nuestro hombre de campo.

Felicitaciones a la gente de Coronel Dorrego que logró concretar gratisimas jornadas nativistas que sirvieron además, para que pudieran confraternizar argentinos, orientales y brasileños.



El señor José Mulet, presidente de Cultura de la Casa Balear entrega un presente recordatorio al señor Pedro Injane, presidente de la Peña del Club Independiente de Coronel Dorrego. Presencian el acto, Juan Far, Honorio Acosta, Néstor Lemos y Fernández Varela.

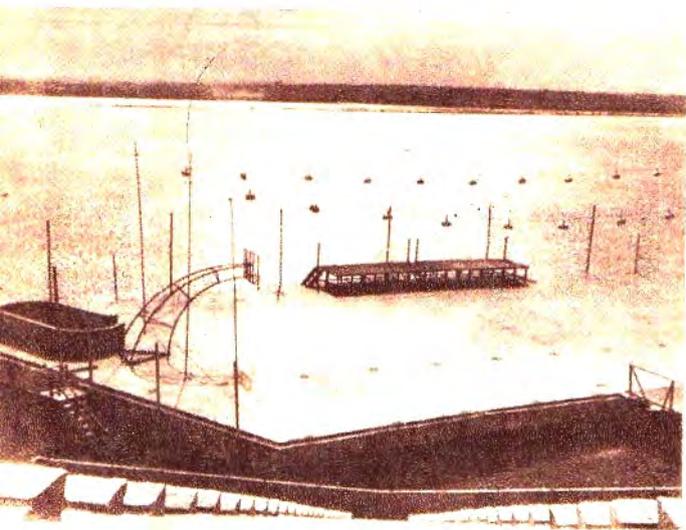


El pueblo de Coronel Dorrego se asoció a la "Fiesta de la Tradición Gaucha". Aquí presencia el desfile de las delegaciones de Uruguay, Brasil, Tucumán, Necochea y Coronel Dorrego.

Carretas que han vencido el tiempo. Desfilaron en la "Fiesta de la Tradición Gaucha" de Coronel Dorrego, recibiendo muestras de simpatía. El pasado se hacía presente de tal manera en este agitado 1963.



FIESTA EN EL LITORAL



• SE LLEVA A CABO EN POSADAS EL PRIMER FESTIVAL DE LA MÚSICA LITORALEÑA, QUE CULMINARA EL 10 DE NOVIEMBRE.

EL monumental anfiteatro "Manuel Antonio Ramírez" de la ciudad de Posadas, capital de la Provincia de Misiones, es el escenario donde se está desarrollando el Primer Festival de la Música Litoraleña, con la participación de delegaciones artísticas de las provincias del Chaco, Formosa, Corrientes, Santa Fe, Entre Ríos y Misiones, figuras que cultivan el género en el ambiente nacional y estudiosos e investigadores que constituyen el "Primer Simposio Litoraleño".

FINALIDADES DEL FESTIVAL

La organización de este Primer Festival de la Música Litoraleña está a cargo de una Comisión Central que preside el músico y compositor Lucas Braulio Areco, secundado por numerosos organismos que han trabajado con sostenidas energías desde principios de año.

El principal objetivo se ha logrado: unir en un acto de reafirmación argentina a los cultores del folklore litoraleño, con vistas a una efectiva integración nativista nacional, circunstancia que hasta ahora era inédita.

EL LITORAL, REGION DE MUSICOS Y CANTORES

Si algo caracteriza a las manifestaciones nativistas del Litoral, es la fecundidad de sus poetas, compositores y cantores. La riqueza de sus tradiciones enraizadas en las epopeyas de la Patria vieja, tienen un venero fresco que permanentemente inspira a los poetas.

Los nombres de intelectuales y artistas que jalonan la trayectoria folklórica del Litoral son suficientemente conocidos por el gran público nacional, lo que hace innecesario insistir sobre este particular.

"FOLKLORE", PRESENTE

En nuestra próxima edición publicaremos amplia información del Primer Festival de la Música Litoraleña.

COMISION CENTRAL ORGANIZADORA

Presidente:

D. Lucas Braulio Areco

Vicepresidente 1º:

Esc. Aníbal Cambas

Vicepresidente 2º:

Prof. Jalil Baltazar Cura

Secretario General:

D. Balbino Brañas

Prosecretario General:

Prof. Ermelinda A. de Odonetto

Secretario de Actas:

Arq. Carlos Morales

Secretario de Hacienda:

Alberto Luis Reyes

Prosecretario de Hacienda:

Zaida Zampaca de Ciarallo

Secr. Relaciones Públicas y Turismo:

Cte. Saúl Quiroga

Secr. de Prensa y Difusión:

Rafael Rovira Vilella

Prosecretario de Prensa y Difusión:

Armando Atienza

Vocales:

Sres.: Ricardo Ojeda, Adhemar Galli, Horacio Panicali y Germán Sánchez.

FOLKLORE EN PERGAMINO

BAILARINES CRIOLLOS

Integrantes de la Compañía de Arte Folklórico que dirige Rolando B. Guzmán, de lucida actuación en una velada folklórica realizada en el Cine Monumental: Ana María Boffa, Susana Quiroga, Marisa Trillo, Marta Ponte, Osvaldo Ramundo, Alberto Elfi, Roberto Solero, Mario Sequeira y Ramón Morel.



MUSICA DEL PARAGUAY

También en la bonaerense ciudad de Pergamino se rinde culto a las expresiones típicas del folklore paraguayo. En la nota gráfica, vemos a Isaac Tejedor y su conjunto argentino paraguayo actuando frente al micrófono de "Más Publicidad".



• SANTA FE

CONCURSO DE COMPOSICIONES MUSICALES PARA JOVENES DEL LITORAL MENORES DE 30 AÑOS

EL MOVIMIENTO DE JUVENTUD POR UN MUNDO MEJOR, de Venado Tuerto, Provincia de Santa Fe, llama a concurso a todos los jóvenes del Litoral menores de 30 años, con motivo del Mes de la Música, para la composición de un Villancico y una Zamba (letra y música).

B A S E S

- Las composiciones deberán llamarse y responder a los nombres de "ZAMBA DE LOS TRIGALES" y "VILLANCICO DEL NIÑO DE TRIGO Y UVA".
- El premio será compartido en caso de ser distintos los compositores de la música y la letra.
- Los trabajos serán inéditos y presentados en cinco (5) copias distintas, sin raspaduras ni enmiendas.
- Deberán enviarse bajo seudónimo y con el nombre real (dirección y edad), en sobre sellado, en una carta anterior figurará el seudónimo.

- El concurso quedará clausurado el día 22 de noviembre de 1963.
- Los mejores trabajos serán presentados en audición pública el 30 de noviembre de 1963, con motivo del Mes de la Música, donde se darán a conocer las canciones premiadas.
- Los envíos o pedidos de informes se harán a: "Concurso de Composiciones Musicales", Casey 364, Venado Tuerto, Prov. de S. Fe.
- Se notificará posteriormente la fecha del acto de entrega de premios si no estuviesen presentes el 30 de noviembre de 1963 los compositores premiados.
- Los organizadores del concurso se reservan el derecho de modificar los términos de estas bases en caso de necesidad.

P R E M I O S

Además de tres premios en dinero para las tres primeras composiciones en ambas categorías, aquellas que obtengan el primer premio serán publicadas por la Editorial Legos, calle Interoceánica N.º 1000, Bs. Aires.

"EL CANTO DEL VIENTO"



Capítulo XXIX

Por ATAHUALPA YUPANQUI

Especial para FOLKLORE

HACE mucho, quizá treinta años, conocí al minero. Buscaba oro, cordillera arriba. Su tenacidad era tan grande como su desamparo. Buscaba oro, pero temía encontrarlo.

Un día me dijo: "Sé que he nacido buscador. Pero nada más que buscador. Si mi sueño, mi destino es BUSCAR, seguiré mi estrella, allá, donde se acaban los caminos. Pero sé que nunca disfrutaré del oro. Porque será como vender mi sueño, por un puñado de oro. Y por razones que no sé explicar, yo no podría vivir sin ese sueño...".

Hace un tiempo nos volvimos a encontrar, en el Noroeste. Estaba pobre, con una limpia pobreza. Y la dignidad seguía siendo la mejor luz de sus ojos.

Tenía su amor, su mujer, a la que nombraba con un sobrenombre extraño y encantador: Nácar.

Durante dos noches, conversamos largamente. Mejor dicho, los escuché, mientras evocaban tiempos de lucha, de soledad, de dramas y esperanzas, de cosas vividas y lloradas, y vencidas, en un paisaje de cumbres y senderos, de abismos y de cielos donde sucumbe todo lo que es débil, donde triunfa o permanece sólo aquello que es fuerza, y es verdad.

La tierra que se da en estaño, cobre, plata y oro, no tiene bosques ni hierbas. Es páramo desolado, piedra maldita, donde la nieve es siempre el rostro idealizado de la muerte.

El hombre busca con afán el oro. Rompe la piedra; doma leguas; libra combates con la nieve y la altura.

Sueña. Sueña extraordinariamente. Y cava en los peñascales, creando su socavón de esperanza.

Y casi siempre, está cavando su propia tumba.

La montaña se defiende. Tiene vientos y escarchas. Tiene nieblas que borran todas las sendas, menos las del anhelo recóndito del hombre. El hombre sólo tiene su piqueta. Antes de tenderse a morir un poco su sueño de ser cansado, en toaca fragua afila su herramienta, la temple, la envuelve en su casaca como a una huahua heroica. Y se duerme, para soñar sueños menos bellos que los que sueña con los ojos abiertos, en perpetuo desvelo, como el cóndor.

A veces, la luna, abierta navaja sobre un paño azul, corta de un tajo el aire. Y un pedazo de copla cae sobre el sueño del minero.

Fuerte alcohol. Comida picante. Negro tabaco. Debiles cosas frente a la vida del minero. Abia a la

hembra, mordliéndola. La hembra, la china, es la culpa simbólica de la cumbre.

En la riña, es un puma. Es el viento y la niebla, el río crecido y la nieve en remolino.

El minero no anhela disfrutar del oro. Su dicha es descubrirlo. La muestra que en su mano brilla, vale todo el palacio de los que tienen oro sin haberlo soñado, ni buscado, ni sufrido.

Hay domadores bravos que nunca tuvieron un caballo suyo. El minero es así, doma el misterio, y se queda dormido sobre su potro de piedra solitaria. Dormido o muerto; al fin, las dos esquinas más exactas de su sueño.

A veces, una muchacha espera, valle abajo, en el pueblo. Luce como un adorno su condición de hembra del minero. Es la mujer del hombre. Lo siente, y se enorgullece.

Pero baila en burdeles, y se requiebra, y se da como la arena floja en las mañanas de viento. De una chuspa de cogote de guanaco saca un par de "pepitas". Y de ahí son sus zapatos chillonés, su moño multicolor, su pollera floreada, y la botella de licor para el amante, y el disco inabarcable que musicaliza la espera sin espera.

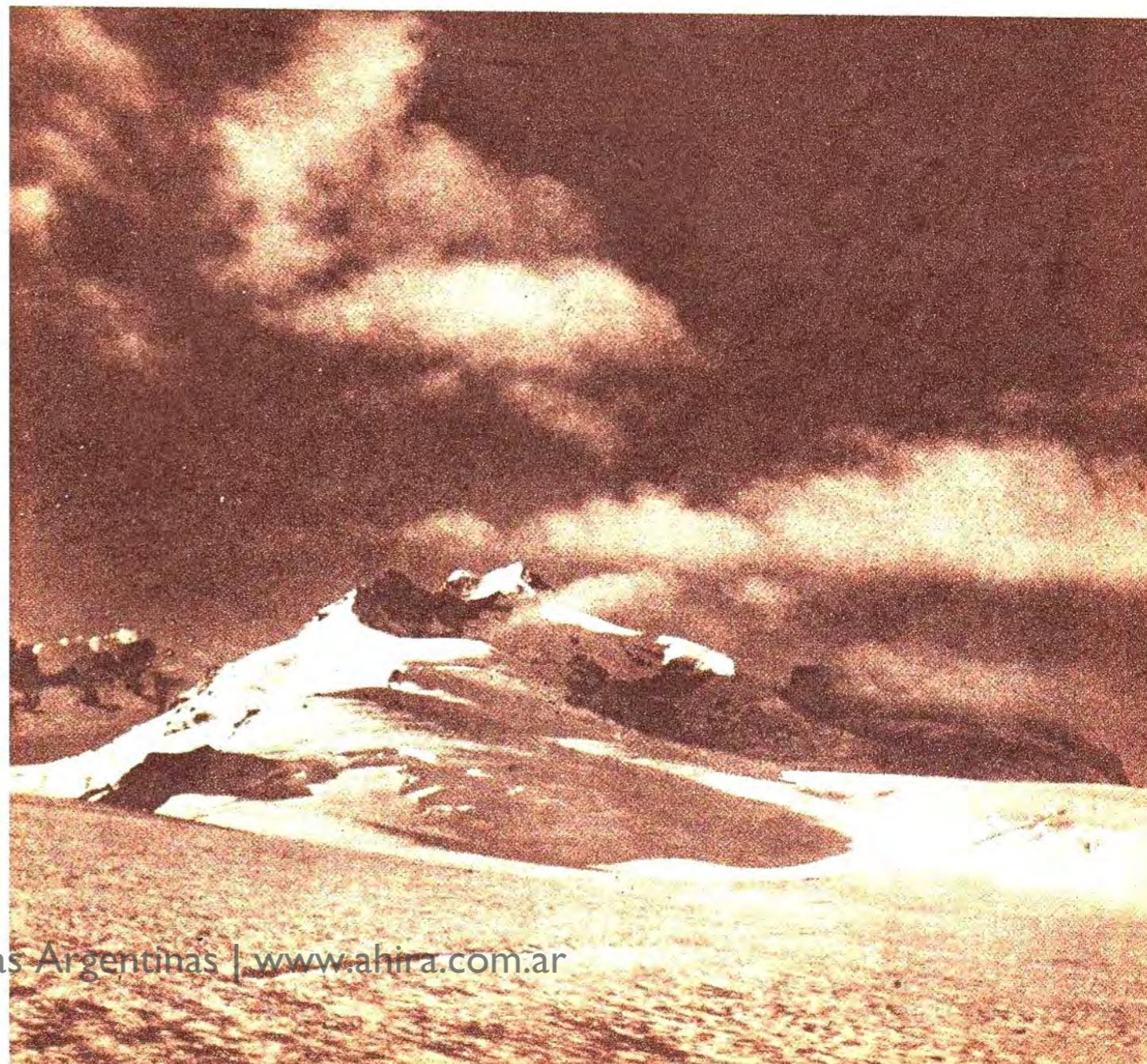
Y allá arriba, quemado de viento y soles implacables, el minero. Solo: porque hasta su sueño lo dejó, para irse de sus ojos, a lo largo de la cordillera. Buscando. ¡Siempre buscando! Y, a veces, engañándose un poco a sí mismo, piensa que está cerca de la veta. Precisa jugar con esta ilusión, para que descansen sus ojos. Porque siempre que piensa que "llegó", llega un poco. Y esto le hace mucho bien.

El minero sabe que tiene un enemigo inabarcable. Ese enemigo es otro minero. En esa ley ha enconada, tenaz, sin tregua, vence aquel que tiene mayor capacidad de silencio y de soledad.

"Nadie nombre su río ni su peña", le ha consignado.

El minero es loco sólo borracho. Pero y ni más loco pregunta clara sus ojos en la frente del otro, y los hondamente, letra a letra, la intención del

La tierra que se da en estaño, cobre, plata y oro, no tiene bosques ni hierbas. El páramo desolado, piedra maldita, donde la nieve es siempre el



● EL CANTO DEL VIENTO

despojo. Entonces muestra su mano derecha, toda surcos y callos, y alguna herida antigua. Y habla con una voz sacada en años de gruta y socavón:

"Aquí, en mi mano, está el mapa de lo que busco y lo que hallo. ¡Apréndelo!" Y se aferra a la garganta del otro, apretando, apretando. Sólo el puñal defiende de esa garra. O los demás, que, solidarios con el agresor, castigan en silencio al que se atrevió a preguntar a un minero "dónde trabaja, en cuál río, en qué peña".

La nieve tiene forma de mujer.

Hay noches bravas. Noches de luna llena, en que la cordillera desata sus fantasmas, viste sus duendes, y seca la garganta de los mineros.

Y el hombre tiene sed, y bebe nieve. Mira lejos, y siente que la nieve es seno, cintura y boca.

El minero fuerte, masca tabaco, piensa. Luego escupe, y se cubre la cabeza con su puyo de llama o de guanaco.

Hedor de animal macho lo conforta, y lo lleva a otros sueños que lo salvan, que lo recuperan. Vuelve a ser él.

El minero joven sucumbe al espejismo. Busca sediento a la mujer de nieve.

Algo vio, algo sintió; una palabra en el aire, una canción en la luna; una senda de flores entre pie-

dras heladas. Y a la mañana, los cóndores revolando sobre los huaicos trazan las palabras del último salmo bárbaro, sobre el cadáver de un muchacho minero que no supo esperar, que no pudo resistir el fatal encantamiento de la luna en las cumbres.

Montañita que me rindes.

¡Ríndete tú!

Mano fuerte y vida triste.

¡Minero soy!

¡Me duele el pan que gano!

Brilla la piedra y m' llama,

mientras yo me apogo...

En algún boliche, rincón entre las peñas con tablas de cardón, suele el minero romper su silencio con la copla de la "lactara", la baguala ritual de los buscadores.

Si tiene "caja", golpea el parche, pausadamente. O con los nudillos sobre la única mesa, donde converge el silencio de todos los angustiados por la piedra que brilla y se esconde. Pasa el viento, y se roba la canción. Y el minero la sigue cantando, para adentro. Y la copla se le desangra, como un sueño. El sueño es el amargo metal de los hombres que cavan en su propio corazón.

(CONTINUARA)



Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahra.com.ar

La montaña se defiende. Tiene vientos y escarchas, tiene nieblas que borra todas las sendas, menos las del anhelo recóndito del hombre.



El péndulo de **EL DESTINO** va y viene sobre el tiempo de las existencias humanas marcando las veinticuatro horas del drama, el dolor, el crimen, la angustia, la desesperación.

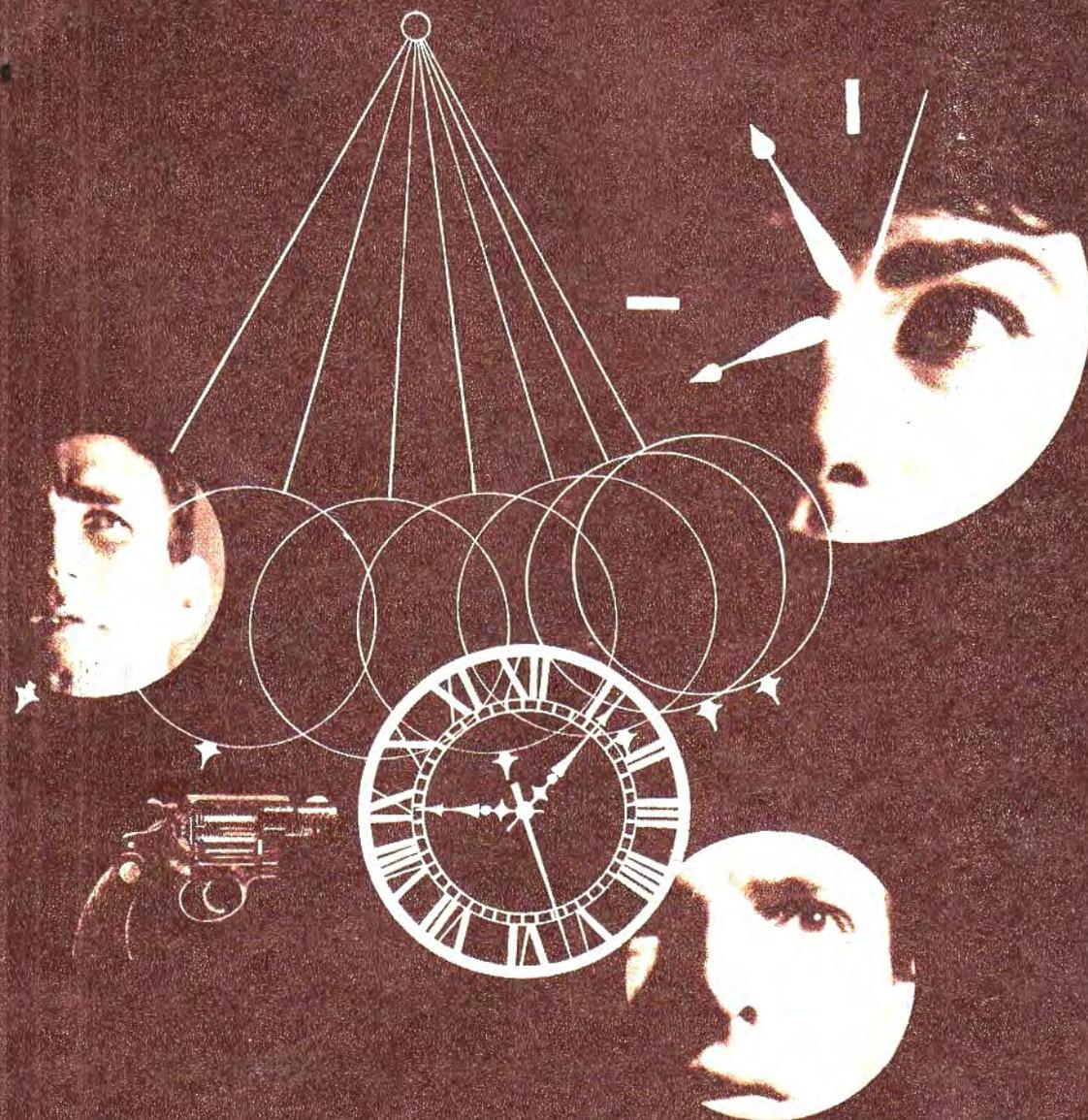
En el reloj de la vida, un segundero inexorable irá tejiendo el porqué de cada ser y dará origen a las apasionantes historias que, en el epílogo de la muerte, harán descender el telón de lo irremediable. Usted será testigo de hechos asombrosos.

Desde su hogar presenciara la lucha de cada alma con su propia fuerza maléfica mediante imágenes que harán ingresar a sus emociones en la dimensión de la fatalidad incomprendible.

TODOS LOS DOMINGOS, A LAS 12.30

EL DESTINO

CANAL 13



LA CIENCIA DEL FOLKLORE



EN PORTUGAL OPINAN
SOBRE NUESTRO
MUSICÓLOGO

"Ninguno conoce mejor que este sabio argentino las danzas populares de su país, y raros son aquellos que lo pueden igualar en otras naciones. Confieso que en este capítulo del Folklore no conozco ninguno de su categoría". - *Fernando Castro Pires de Lima*, en DIARIO DO NORTE, Porto, Portugal, agosto 29 de 1953.

APUNTES PARA LA HISTORIA DEL MOVIMIENTO TRADICIONALISTA ARGENTINO

Por CARLOS VEGA

Especial para FOLKLORE

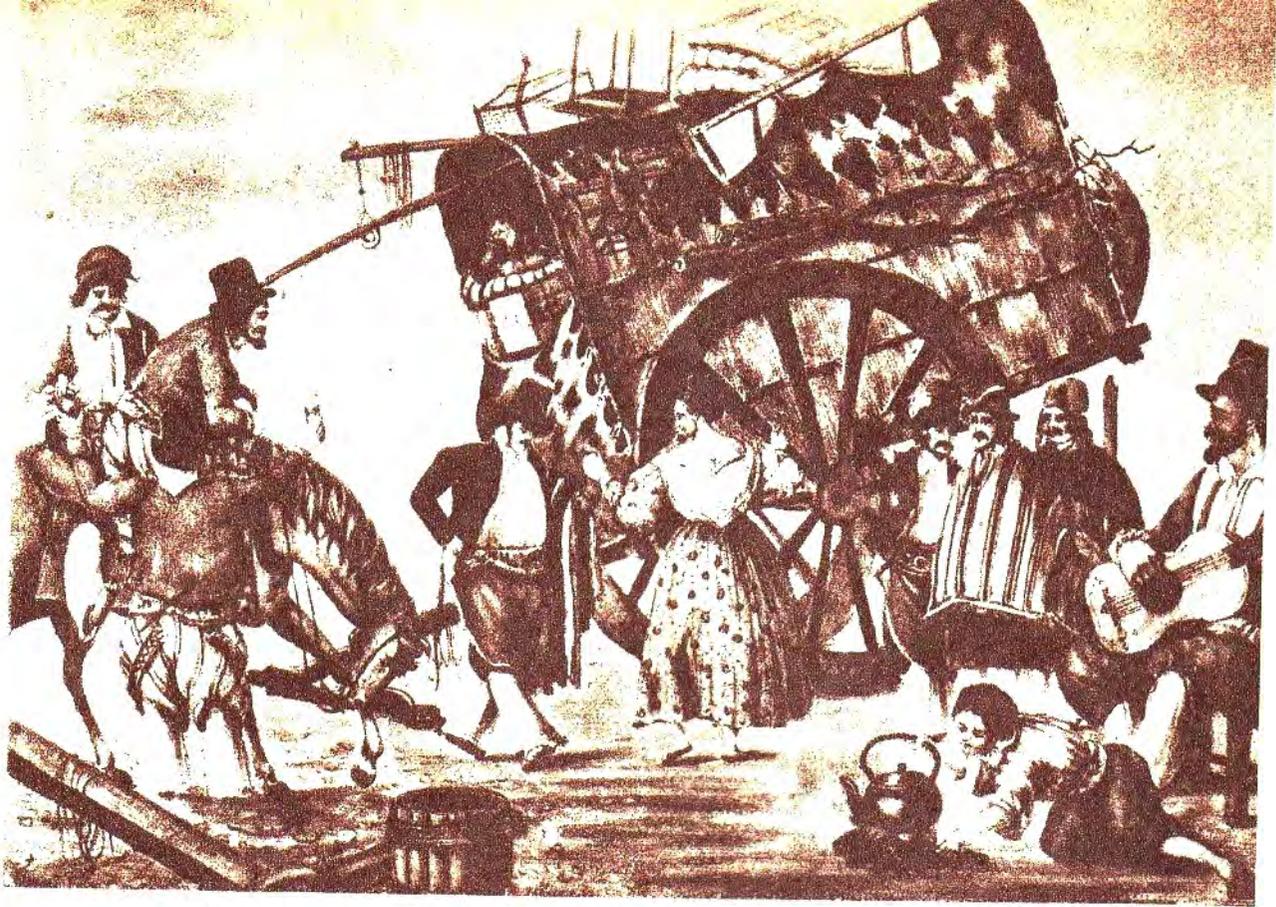
6. SOCIALISMO Y DEMOGRAFIA

HEMOS dicho que los movimientos tradicionalistas de los últimos cien años se fundan en el amor a la tierra alentado por la amenaza de las renovaciones y encendido por la generalizada exaltación romántica. Pero hay en el caso nuestro algo menos general que acrecienta su fuerza y conduce a los resultados que presenciamos: la propagación de los nuevos idearios sociales europeos (1848) y las grandes emigraciones que el gobierno argentino, con inteligencia y sigilo, todos sus recursos para detener y superar las influencias que se des-

cadena con signo adverso a la institución de la nacionalidad espiritual.

Dos cadenas de sucesos principales, en efecto, crean y fomentan los diversos modos de la reacción local: la difusión creciente de la actitud positivista, del empirismo, del escepticismo y del materialismo, con el progreso acelerado y las revoluciones sociales del Viejo Mundo; la inmigración en masa a la Argentina, de los europeos y de los nativos.

Las revoluciones del liberalismo, que se inician en



"Parada en el campo", litografía de Julio Daufresne. Las carretas han desaparecido en las zonas de mayor circulación vial.

Francia en 1830, comportan cambios importantes, además, hasta en los usos y prácticas de sociedad. Y en este lugar del mundo, tan lejos de los centros promotores, las resonancias se sintieron, como siempre, al poco tiempo. Un memorialista porteño acusa el cambio: "Pero las costumbres venían modificándose a medida que nos acercábamos a la época de Rosas"... El "Manifiesto Comunista" de Karl Marx y Frederic Engels, lanzado desde París en 1847, había iniciado su andanza. La guerra contra la soberanía de la cultura —que se prolonga hasta hoy— venía acompañada por la idea —ya desacreditada— de que la economía es el fundamento de la sociedad. La clase obrera, consciente de su ser y de sus posibilidades, trataba de imponer sus intereses. Los valores tradicionales padecían ruda negación.

Las consecuencias de la inmigración son conocidas en líneas generales. Las cifras totales de los que llegaron a la República son poco expresivas en cuanto nos interesan. El drama nacional se elabora sólo en la Capital Federal y en la llanura fértil (Buenos Aires, Santa Fe, Córdoba y el sur de Entre Ríos). Las estadísticas no nos dan cifras parciales referentes a la zona crítica, pero podemos aproximarnos. Sobre la fecha de la caída de Rosas (1852) la llanura fértil tenía, incluida la Capital Federal, más o menos medio millón de habitantes. Y fue tan violenta la inmigración que en 1900 contábamos dos millones y medio. El primer período crítico es el de 1871-1889 (L. Dag-nino Pastore); había en el país un millón novecientos mil habitantes y entraron en esos diecinueve años un millón cien mil viajeros, en números redondos. La mayor parte de tales inmigrantes se radicaron en las llanuras fértiles. Esta amenaza acentúa las reacciones hacia 1890. El segundo período de crisis —más grave porque opera sobre el anterior y cuenta con los des-cendentes locales— transcurre entre 1904 y 1913. El



**el
FOLKLORE
está en DANZA**

**aprenda
danzas, guitarra, zapateo**

Plan de estudios basado en programas oficiales para niños y adultos, desarrollado por Profesores Nacionales.

CURSOS REGULARES Y ACELERADOS CURSOS DE PROFESORADO

DIRECTOR **FROILAN GUZMAN**
PROFESOR NACIONAL DE DANZAS

**INSTITUTO
FOLKLORICO ARGENTINO**

ifla

CALLE ROSARIO 557 | TEL. 557 21 51 | www.abira.com.ar

• LA CIENCIA DEL FOLKLORE

país tiene cinco millones de habitantes —tres de ellos en las llanuras fértiles— y recibe cerca de tres millones de inmigrantes, casi todos en el litoral. De los anteriores y de éstos, enriquecidos o desengaños, regresan un millón trescientos mil.

Cualquiera puede imaginar el drama de la Nación. Esta experiencia de superposición de masas, una de las más grandes del mundo moderno, supera los cálculos del gobierno que la promueve, y la posibilidad de controlar la orientación de los espíritus. El país pierde la coherencia que se había logrado mediante la resonancia viva y directa de los acontecimientos históricos comunes sobre las plácidas costumbres patriarcales antiguas. Casi todos los adultos de entonces habían visto a muchos de los guerreros de la Independencia y convivían con muchos de la guerra civil. La armonía superior de los bloques andino y platense había reducido a detalles la oposición de porteños y provincianos. La amenaza inocente y hasta inconsciente de millones de extranjeros que ingresaban a los colmenares urbanos y a los campos fecundos, se cernía

sobre la integridad espiritual de la República y sobre sus costumbres y sus tradiciones. Nadie se había propuesto tal cosa. Cada uno de esos laboriosos inmigrantes iba con afán a lo suyo, y lo suyo era el lucro. Fue connatural a sus preocupaciones el reflejo de la actitud materialista con su desdén por los ideales, por las artes, las letras, la religión, la moral, la sociedad. No es necesario decir que ni todos ni todo.

Subsecuente a la peruanización de las colonias, la revolución de la Independencia es el comienzo de la porteñización del Continente. Ya se comprenderá que la acción inmediata de ese movimiento se haya especializado en las propias provincias argentinas y que la unidad del país se haya producido a base de pocas ideas y bienes comunes. Pero ocurrió que el materialismo, sobre la propicia base de una gran masa de inmigrantes y de sus realizaciones civilizadoras (ferrocarriles, telégrafo, colegios, etcétera), prosiguió desde el puerto y las llanuras su anterior proceso de porteñización de las provincias serranas, y que la subversión de valores engendró al cabo una reacción

provincial tradicionalista antiporteña y una reacción contra los idearios europeos.

Cuando hablamos de influencias europeas sobre la Argentina no debemos pensar en grandes grupos de intelectuales y artistas extranjeros atareados en adoctrinar a nuestro pueblo; no. Las influencias se producen principalmente mediante la acción de informados grupos locales, porteños, que aceptan el mensaje exterior y lo difunden por la prédica o con el ejemplo. Y cuando hablamos de la "porteñización" de las provincias aludimos al mismo proceso: en cada ciudad provincial hay grupos "renovadores" que acogen las corrientes porteñas y clavan sus cuñas en el corazón mismo de los grupos sociales tradicionales. Este mecanismo se reproduce en cada ciudad menor y en cada pueblo, de manera que la influencia urbana, ya muy debilitada, llega hasta el último lugar de la campaña remota. Nos viene a la memoria un caso que presencié el capitán Basil Hall en el Perú en 1821. Pidió a un arpista que tocara... "y nos propinó —dice—, con agudeza notable, un vals que, no hacía mucho tiempo, yo había oído en Londres como aire en boga, y aquí estaba igualmente a la moda en Payta, uno de los lugares del mundo civilizado más a trasmano y menos frecuentado".



“Buenos Ayres” dibujo de Henry Bell E. Cassatt. La ciudad al comienzo de las grandes olas de inmigrantes.

BOOM S.A.

OTRA NOVEDAD DE FRIGORIFICO TRES CRUCES

MILANESAS CASERAS

Elaboradas "como en casa" con carne de ternera y aceite de primera

ENVASADAS AL VACIO en 



Se conservan durante varios meses en heladera y se calientan en 1 minuto en su propio envase PARA EL HOGAR LA OFICINA, EL PIC-NIC Y LOS VIAJES

Otro noble producto de



PARA DAR AL PALADAR... Y PALADEAR

Libros y autores

Por Ofelia Zuccoli Fidanza

CURIOSIDADES

PEDIDO INSOLITO: La universidad de Puerto Rico acaba de solicitar a la editorial Sudamericana tres mil quinientos ejemplares de la novela "La sala de espera", de Eduardo Mallea. Este es el pedido más importante que una librería o editorial haya recibido de un libro de autor argentino. Estimulante, ¿verdad?

AMERICA PROFUNDA

Rodolfo Kusch, el autor de "América profunda", libro que mereció la faja de honor de la SADE 1963, desarrolla todos los martes por Radio Nacional un tema vinculado a la vida argentina, vista desde el altiplano: "Algo más sobre la América profunda".

LAMENTABLE AUSENCIA

En Río de Janeiro acaba de fallecer Maria Eugenia Celso, una de las más destacadas figuras femeninas de las letras brasileñas, cuyas principales obras "En pleno sueño", "El diario de Ana Lucia" y "Vicentino", tuvieron amplia difusión.

RECOMENDAMOS

"LAS BRUJULAS MUERTAS", de Roger Pla. Novela de desusado vigor y palpitante humanidad.
"Mi vida con el Lama", de Lobsang Rampa. Editorial TROQUEL.

"El lado de la sombra", de Adolfo Bioy Casares (Emecé).

¿QUIEN LO DIJO?:

"¡Escribir para el pueblo! ¡Que más quisiera yo!"

RESPUESTA del número anterior
RICARDO GUIRALES.

"HOMBRE A LA PAR"

Por Horacio Enrique Guillén

Editorial: Colombo

A veces son peligrosas las imágenes cuando se usan como muletas del pensamiento estético. El hecho poético se da excepcionalmente en el aparente desorden del mundo. Pero el artista por una especie de milagro, alcanza en algunos instantes la gracia de esa revelación que es la poesía.

Horacio Enrique Guillén revela en "Hombre a la par" una fina sensibilidad, hace salir al hombre de sí y se siente partícipe del universo. Hay en él una capacidad extraordinaria de recepción y una resonancia admirable para todo lo que significa vida. "¡Cuánta, cuánta vida en lo hondo —de la ciudad, escondida!— Es un aljibe de sombras. ¡Cuánta, cuánta poca vida! Este libro da la medida de su personalidad, de hombre hecho problema vivo, de criatura sufriente que se duele del hambre y el frío del prójimo. Guillén sabe bien que hacer poesía no es tejer lindas estrofas solamente. A él le preocupa mucho menos la vigencia aparente de la forma, que la desvalida temática que en distintos momentos determina su canto". Con la fuerza que da el hambre —las villas Miseria crecen—: ¡Y pronto serán ciudades! La primera parte de esta obra, con sus altos y sus bajos, es un aporte valioso a la poesía argentina. En la segunda, donde se incluyen poemas de condición muy varia, sentimos al poeta cumpliendo objetivos diferentes, mostrando su temblor lírico, evidenciando con acreditada dignidad. La autenticidad de su voz está vinculada a una realidad, a un sentimiento, a un contorno: "Digo Patria y desde el alma —llega el mapa hasta mi voz—, digo Siasgo y tiene el mapa, la forma de un corazón". Por momentos este libro tiene tono de folklore. Canta lo que dice, lo que siente el pueblo. "Es lindo tener un pago —para poderlo cantar— al compás de la guitarra, que el alma sabe templar". "Para cantarte mi amor —yo tengo un árbol coplero — cada flor es una copa, y cada copla un te quiero". "La copla es canto del pueblo —y el pueblo tierra en sazón —. Por eso va por el tiempo —la copla como una flor".

El canto de Guillén se levanta contra todos los que eluden su realidad inmediata, desconociendo su aquí que es nuestra tierra. "El hombre a la par" lo trasciende y lo muestra no solamente en lo que es, sino en lo que debería ser. Muchas de estas canciones de Aurora Di Pietro, Conmovedoras y directas.

De Nuestra Plástica

FORMA • LINEA • COLOR

por LEON BENAROS

MIGUEL DIOMEDE: UN ALTO MAESTRO

POCOS destinos de nuestros artistas plásticos se van cumpliendo con la serena y alta plenitud alcanzada ya por Miguel Diomede. Su íntima y honda vocación, ha sabido escalar, con honestidad insobornable y porfiado ahínco, una cima que sólo unos pocos elegidos alcanzan.

Hace ya muchos años, visitábamos una muestra en el Ateneo Popular de la Boca. La exposición colectiva era despareja y no nos dejaba satisfechos. De pronto, en una columna, como oculto con modestia que parecía extremado recato, vimos un pequeño cuadro que cato, vimos un pequeño cuadro que representaba una naranja solamente.

—¿De quién es esta obra? —preguntamos.

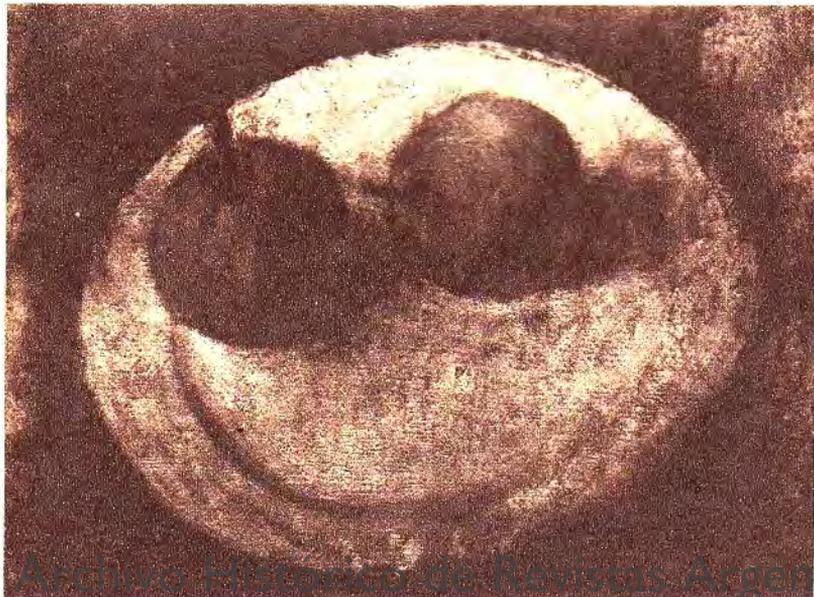
—De Diomede, Miguel Diomede, un hombre que pinta los domingos y tiene un modestísimo empleo que lo hace madrugar mucho, en el Ministerio de Obras Públicas.

—!Pues éste es un gran pintor y su pequeño cuadro se "come" la

exposición entera! —agregamos, con admiración y entusiasmo.

Artista de profundo intimismo, de sabiduría recatada que parece sólo exterior humildad, Diomede es de aquellos pintores de obra duradera, que atraviesan sosteniéndose, todas las modas. La suya es pintura de siempre. Una pintura de sutiles tonos, de materia con frecuencia acuarelada, de blancos y grises nacarados, que apenas acentúa el color sobre una flor roja en el pecho de una niña, o un alilado sobre un vestido. Sensibilidad a flor de piel la suya. Jamás miente. Todo está a la vista en su exquisito juego de fineza impar. La figura, el paisaje, la naturaleza muerta, le son igual motivo para su adentrarse en el tema hasta extraer de él las posibilidades máximas, con sereno intimismo, con una hondura sin escándalo.

Como Spilimbergo, Victoria Soldi, Butler, Basaldúa o Batlle Planas, entre otros pintores de primera línea, Miguel Diomede es honor y orgullo de la madura plástica de nuestro país.



NARANJAS

Oleo por Miguel Diomede

VISITANDO GALERIAS

PREMIO PALANZA: LEOPOLDO PRESAS

SE develó el misterio del Premio Palanza. Lo obtuvo LEOPOLDO PRESAS con una obra de madura y alta calidad plástica. Devoto, en sus comienzos, de Bonnard, PRESAS había alcanzado por ese camino una gran fineza expresiva y una calidad poética admirable. Sin embargo, supo desprenderse a tiempo de un triunfo ya seguro, de una aceptada consagración, para aventurarse en caminos nuevos y cada vez más exigentes. Acudió entonces a formas picassianas, dentro de lo cual dijo lo suyo. Ensayó después la violencia plástica del expresionismo. Serenado y depurado, el resumen finísimo y joyante de su pintura de hoy demuestra que, con plena conciencia, no se equivocaba en su búsqueda. Una embriaguez oriental en sus violáceos, unas tonalidades riquísimas le sirven para decir, con personal alfabeto plástico, lo mucho que sabe transmitirnos. Sus desnudos, sus paisajes, sus naturalezas muertas, seducen y fascinan por la hermosura a la vez mágica y "pensada", ordenada, que parece efundir de su obra, plena de un temblor de lo poético que da su respiración, su frescura vital al cuadro. LEOPOLDO PRESAS es ya un joven maestro de la pintura argentina.

LESCAUX

ES auspiciosa la apertura de nuevas galerías de arte en Buenos Aires. El 24 de octubre se expuso la primera muestra en "LESCAUX", nueva e importante galería internacional, en Florida número 890, primer piso. "LESCAUX", promete convertirse en una de las primeras galerías de arte que se abren hacia Brasil, México, Uruguay y otros países americanos y aun europeos.

Aparicio Saravia

EL AGUILA BLANCA

Dibujos de OSCAR FRAGA
Textos de FELIX LUNA

APARICIO SARAVIA REGRESA A SU PATRIA DESPUES DE HABER LUCHANDO TRES AÑOS EN EL BRASIL. SU LLEGADA CON MUEVE AL PARTIDO NACIONAL, QUE VE EN EL CAUDILLO, AL JEFE DE LA FUTURA REVOLUCION.



EL PUEBLO CLAMA POR LA REVOLUCION. VO OFREZCO MI ESFUERZO Y TODOS MIS BIENES AL SERVICIO DE LA CAUSA NACIONALISTA.

LA REVOLUCION SERIA PREMATURA, GENERAL, HAY QUE ESPERAR UN POCO MAS.

LOS NACIONALISTAS URGUAYOS SUEÑAN CON LA REVOLUCION. QUIEREN VOLTEAR AL GOBIERNO COLORADO QUE LOS PERSIGUE Y CUYO SISTEMA DE "LEVAS" PRIVA DE TODA GARANTIA A LOS HABITANTES DE LA CAMPANIA. DURANTE CASI UN AÑO APARICIO SARAVIA PERMANECE EN SU ESTANCIA DE CERRO LARGO. PERO EN NOVIEMBRE DEL '96, EN UNA CONCENTRACION PARTIDARIA DE LA CORONILLA, CERCA DE LA FRONTERA BRASILEIRA...



¡VIVA LA PATRIA! ¡VIVA LA REVOLUCION!
¡VIVA EL PARTIDO NACIONAL!

LA EMPRESA REVOLUCIONARIA DURA POCO PORQUE APARICIO SARAVIA Y LOS SUYOS CARECEN DE RECURSOS Y DE ORGANIZACION. SON PERSEGUIDOS Y DEBEN INTERNARSE EN BRASIL.



EL GRITO DE LA CORONILLA SE ESCUCHARA EN TODO EL SUELO ORIENTAL (VOLVEREMOS PARA LA GRAN PATRIADA!



EL AMIGO SARAVIA, CON SU AVENTURA, HA GALVANIZADO EL ESPIRITU NACIONALISTA. AHORA ESTA TODO PREPARADO PARA LA GRAN REVOLUCION.

ENTRAREMOS AL URGUAY POR TRES PUNTOS: APARICIO POR EL BRASIL; DIEGO LAMAS DESDE BUENOS AIRES DESEMBARCARA EN COLONIA Y DESDE ENTRE RIOS VENDRAN SOBRE PAYSANDU. ¡ESTA VEZ LOS BLANCOS NO PODEMOS PERDER!



Y EL 5 DE MARZO DE 1897, SARAVIA REPASA LA FRONTERA BRASILEIRA Y ENTRA EN SU PATRIA AL FRENTE DE 400 HOMBRES MAL ARMADOS PERO LLENOS DE ENTUSIASMO. ESTAMOS PISANDO EL SUELO PATRIO ¡ADELANTE COMPAÑEROS HASTA VENCER!

EL GOBIERNO DE MONTEVIDEO ORDENA LA REPRESIÓN. EN ARBOLITO SE TRABAJA EL PRIMER COMBATE, DONDE MUERE UN HERMANO DE APARICIO SARAVIA. EN NICO PEREZ, DIAS DESPUÉS, OTRA SANGRIENTA BATALLA. LOS DOS ENCUENTROS SON INDECISOS PERO DESGASTAN A LAS FUERZAS REVOLUCIONARIAS, SIEMPRE ESCASAS DE ARMAMENTO

EN CERROS BLANCOS MUEREN DOS PRESTIGIOSOS JEFES REVOLUCIONARIOS

HAN LLEGADO PARA INCORPORARSE A NUESTRA FUERZA VARIAS PERSONALIDADES: EL GRAN ESCRITOR EDUARDO ACEVEDO DIAZ, EL JOVEN FLORENCIO SANCHEZ, EL DOCTOR LUIS ALBERTO DE HERRERA



SI, PERO CADA DÍA TENEMOS MENOS MUNICIONES

LOS REVOLUCIONARIOS SE ABREN PASO HACIA RIVERA, DONDE ESPERAN RECIBIR ARMAS, ROMPIENDO EL CERCO GUBERNISTA A FUERZA DE LANZA Y CORAJE. TOMAN RIVERA, LUEGO TAGUAREMBO. DESPUÉS PONEN SITIO A LA CIUDAD DE SALTO, ESPERANDO SIEMPRE LAS ARMAS Y LOS RECURSOS PROMETIDOS, QUE NO LLEGAN.

ES UN INVIERNO MUY FRÍO Y LLUVIOSO Y LOS NACIONALISTAS SUPREMAMENTE TEMEROSOS. SOLO LA AUTORIDAD DE APARICIO SARAVIA SOSTIENE LA DISCIPLINA Y LOS ANIMOS DE ESA TROPA DE ANDRAJOSOS VALIENTES.



CON EL VERANITO SE NOS ARRIMARÁN LOS INDECISOS, COMO LOS LAGARTOS AL SOL

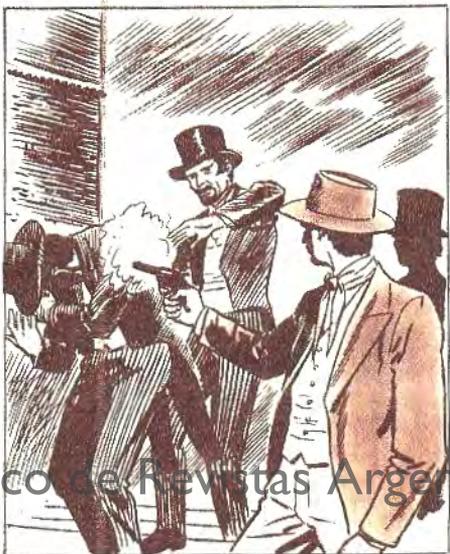


MIENTRAS TANTO, EN MONTEVIDEO...

SEÑOR PRESIDENTE, HAY QUE INICIAR TRATATIVAS DE PAZ CON EL GRAL. SARAVIA. EL AMBIENTE POPULAR NOS ES HOSTIL. PODRÍAMOS PROPONER A LOS BLANCOS ENTREGARLES LA JEFATURA DE SEIS DEPARTAMENTOS

ESTA BIEN, QUE VAYAN A VERLO A SARAVIA Y LE PROPONGAN UN ARMISTICIO

PERO LA NEGOCIACION DE PAZ FRAGASA Y LA GUERRA CONTINUA. APARICIO SARAVIA MARCHA HACIA EL SUR, COMO SI INTENTARA AVANZAR SOBRE MONTEVIDEO, PERO EL GOBIERNO ENVIA COLUMNA TRAS COLUMNA PARA ENTORPECER SUS MANIOBRAS. SE HACE GUERRA DE ESCARAMUZAS; EN UNA ACCION HIEREN GRAVEMENTE A UN HIJO DEL CAUDILLO. MIENTRAS TANTO, EN LA CAPITAL, EL 25 DE AGOSTO DE 1897...

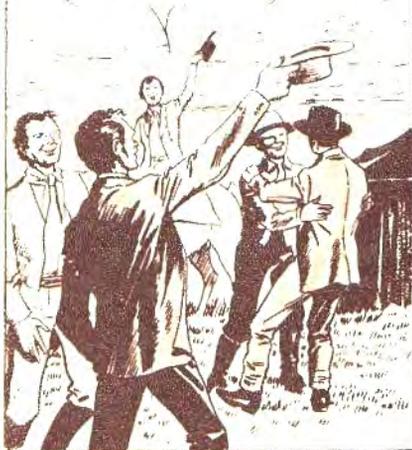


...UN JOVEN MATA AL PRESIDENTE, QUE SE DIRIGIA A LA CATEDRAL PARA ASISTIR AL TEDEUM EN CONMEMORACION DEL ANIVERSARIO DE LA INDEPENDENCIA ORIENTAL. SU SUCESOR ES PARTIDARIO ACERRIMO DE LA PAZ.

NO PODEMOS TRAICIONAR EL RECLAMO UNANIME DEL PUEBLO. REITERAREMOS LAS OFERTAS DE PAZ A SARAVIA

EN EL CAMPAMENTO REVOLUCIONARIO,
LA NOTICIA ES RECIBIDA CON JÚBILLO.

(VIVA LA PAZ!)



(¡ADIÓS, GENERAL!)

(VIVA EL PADRE
DE LOS POBRES!)

(VIVA APARICIO
SARAVIA!)

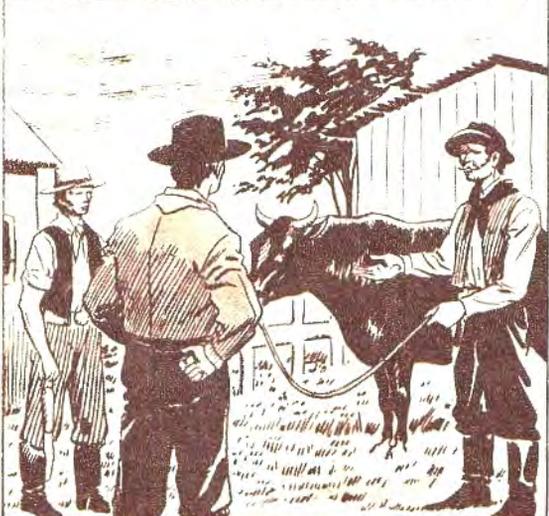


Y AHORA ME ENCONTRO EN UN
TRANQUILOS ¿QUE VA A HACER
USTED, GENERAL?

ME IRÉ A CRIAR VACAS
A EL CORDOBS. YO NO
SOY MILITAR. SOY UN
VECINO ALZAO CONTRA
LOS MALOS GOBIERNOS.
TERMINADA LA PATRIAL
VUELVO A MIS PAGOS



Y EFECTIVAMENTE, SE DEDICA A HACER DE
EL CORDOBS UN ESTABLECIMIENTO MODELO



SU CASA ESTA SIEMPRE LLENA DE AMIGOS Y POLITICOS QUI VAN
A RECOGER SUS CONSEJOS Y OPINIONES, COMO PRESIDENTE
HONORARIO DEL DIRECTORIO NACIONALISTA.

AHORA LOS NACIONALISTAS GOBERNAMOS SEIS
DEPARTAMENTOS, TENEMOS DIPUTADOS Y SENA
DORES, PARTICIPAMOS EN EL GOBIERNO DEL
PAIS, Y ESAS CONQUISTAS SE LAS DEBEMOS
A USTED,
GENERAL



¿AHORA ESTAS
TRANQUILA,
CÁNDIDA?

AHORA SOY FELIZ,
APARICIO ¡POR FIN
LA PAZ!



SON AÑOS TRANQUILOS
ESOS QUE CORREN ENTRE
1898 Y 1903. APARICIO
SARAVIA, CONVERTIDO
EN GLORIA NACIONAL,
VA DOGOA MONTEVIDEO.
VIVE EN SU ESTANCIA
OEN LA VECINA CIUDAD
DE MELO. CREE QUE SU
PARTIDO PODRA' CON-
QUISTAR EL GOBIERNO
EN LAS ELECCIONES DE
1903.
PERO UN ADVERSARIO
PELIGROSO ESTA' SUR-
GIENDO EN LAS FILAS
COLORADAS.

SE LLAMA...



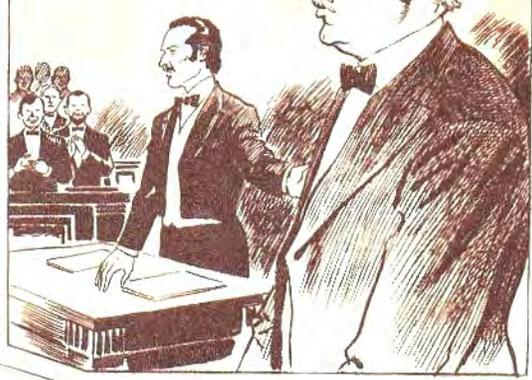
EL DOCTOR BATLLE Y ORDÓÑEZ ES ENERGICO Y RESUELTO. SABE ADONDE VA. QUIERE HACER DE URUGUAY MATERIA DE EXPERIENCIAS NUEVAS EN EL ORDEN INSTITUCIONAL, SOCIAL Y ECONOMICO. CREE QUE HAY QUE TERMINAR CON LA DIVISION DEL PAIS, CUYOS DEPARTAMENTOS GOBIERNAN EN PARTE LOS NACIONALISTAS Y EN PARTE LOS COLORADOS. QUIERE HACER UN PAIS MODERNO Y CALIFICA DE NEGATIVA LA INFLUENCIA RURAL, CRIOLLA, REBELDE DE APARICIO SARAVIA, SU ADVERSARIO

SI BATLLE ES ELEGIDO, NO TENDRA LAS CONTEMPORANEAS DE LA ACTUAL PRESIDENCIA. HABRA GUERRA DE NUEVO



7 EN MARZO DE 1903...

EL CIUDADANO D. JOSE BATLLE Y ORDÓÑEZ HA SIDO CONSAGRADO PRESIDENTE DE LA REPUBLICA ORIENTAL DEL URUGUAY



LOS PRIMEROS ACTOS DEL PRESIDENTE BATLLE JUSTIFICAN LOS TEMORES.

SEÑOR PRESIDENTE, LAS DESIGNACIONES QUE USTED PROPONE PUEDEN TENER GRAVÍSIMAS CONSECUENCIAS. EL PACIO QUE PUSO FIN A LA GUERRA ESTABLECE QUE ESAS JEFATURAS DEPARTAMENTALES CORRESPONDEN AL PARTIDO NACIONAL

LO SÉ, PERO ES MEJOR TERMINAR CON ESTE PROBLEMA DE UNA VEZ



LAS DESIGNACIONES DEL PRESIDENTE SON UNA PROVOCACION ¿QUE HAREMOS, GENERAL?

MANDE A TODOS LOS AMIGOS ESTE TELEGRAMA: "NOVILLOS A DIEZ Y SEIS PESOS"



MIREN EL TELEGRAMA CONVENIDO... ¡EL GENERAL NOS CONVOCA DE NUEVO!



HAY ANGUSTIA EN EL PAIS. ESPONTANEAMENTE AFLUYEN LOS PARTIDARIOS DE APARICIO SARAVIA HACIA MELO. EL PRESIDENTE BATLLE COMPRENDE QUE NO TIENE FUERZAS PARA APLASTAR RAPIDAMENTE UNA REVOLUCION NACIONALISTA Y PROMUEVE NEGOCIACIONES DE PAZ.

¡LO FELICITO GENERAL, EN NOMBRE DEL PAIS!

OJALA ESTE ACUERDO SEA DURADERO



SE FIRMA EL CONVENIO DE PAZ, PERO ANTES DE DESOBUENTRARSE SIGUIENTE, APARICIO SARAVIA AVANZA HASTA LAS BARRERAS DE MONTEVIDEO Y HACE UN DESPLIEGUE DE FUERZAS.

¡CATORCE MIL HOMBRES! NO USAR DE ESTA FUERZA ES LA MAYOR CONTRIBUCION QUE PODEMOS HACER A LA PACIFICACION.



PERO EN LA CASA DE GOBIERNO DE MONTEVIDEO...

¡COMPRENDE LAS ARMAS! QUIERO QUE ANTES DE FUIR VE MESES MI GOBIERNO ESTE FRENANDO LAS DE AMARILLO CUALQUIER REBELDIA, VAYA A LA ARGENTINA, A BRASIL, A DONDE SEA, PERO VENGA CON ARMAS PARA EL EJERCITO



Y DESPUES DE UNOS MESES DE PAZ, EL 1º DE ENERO DE 1904... ORDEN DEL SR. PRESIDENTE. UN REGIMIENTO MARCHARA AL DEPARTAMENTO DE MALDONADO Y OTRO AL DE RIVERA. AMBOS ACANTONARAN ALLI HASTA NUEVA ORDEN



PERO... ESOS SON DEPARTAMENTOS NACIONALISTAS! LO INTERPRETARAN COMO UN ACTO DE HOSTILIDAD...



MI GENERAL, LAS TROPAS DEL GOBIERNO MARCHAN SOBRE RIVERA Y MALDONADO. PARTIDAS DE AMIGOS NUESTROS ESTAN HOSTILIZANDOLAS



ELLOS LO QUIEREN ASI... EMPUNAREMOS DE NUEVO LA LANZA. SERA MI ULTIMA PATRIADA. VENCEREMOS O MORIREMOS



(CONTINUARA)

DON

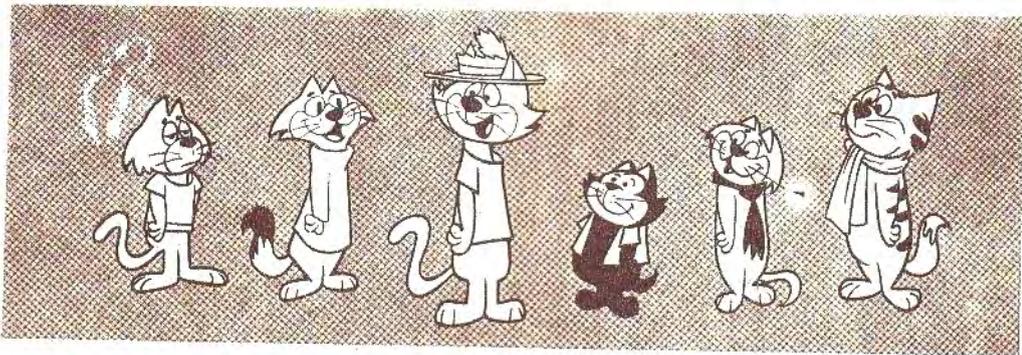


La simpatía de
DON GATO le
conquistará inme-
diatamente.

Es un personaje
que ama la liber-
tad y sabe disfru-
tarla junto con sus
compinches.

GATO

Y SU PANDILLA



RIASE CON ELLOS LOS VIERNES: 20.30



ES BUENO, BUENO, BUENO

TELE@NCE

"PEÑAS EN TV"

Con Alberto Ocampo y sus changuitos violineros

- Martha Quinteros, Héctor Acevedo, Leticia Gioanini y Juan José Fernández integran las parejas ganadoras del mes de octubre.



Esbozando una sonrisa de satisfacción posan los integrantes de las parejas ganadoras del mes de octubre. Martha Quinteros y Héctor Acevedo, de la peña El Mangrullo, y Leticia Gioanini y Juan José Fernández, de la peña Roberto Abrodos.

CON la animación de los recientemente coronados "Mejores animadores de 1962" por APTRA, Cristina Berys y Jorge Beillard, continúa su tercer ciclo, por las pantallas de Canal7, el popular programa "Peñas en TV", donde todos los sábados, a partir de las 20.30 horas, se dan cita de honor las más caracterizadas peñas culturales de nuestro acervo autóctono.

Se sigue desarrollando con el mayor éxito el tradicional certamen "Buscando la pareja ideal del Folklore 1963", habiendo intervenido, en el pasado mes de octubre, las siguientes peñas: El Mangrullo, de Sala Salud (Lanús Oeste); Roberto Abrodos, del club Rioja, de Piñeiro; El Kiyú, del club Bristol, de Capital, y La Tristecita, de la Escuela Tradicional, filial N° 1, de la Capital, resultando ganadoras las parejas representantes de El Mangrullo, Martha Quinteros y Héctor Acevedo; y de la peña Roberto Abrodos, integrada por Leticia Gioanini y Juan José Fernández, recibiendo valiosos premios donados por la revista FOLKLORE.

"Peñas en TV" está organizando, con todas las peñas adheridas, una gran embajada para asistir al 4º Festival Nacional de Folklore, a realizarse en Cosquín, Córdoba, a fines de enero próximo. Además, mensualmente se sortea entre las cartas recibidas excursiones gratuitas a dicho Festival, donadas por Eves Turismo, que comprenden traslado, alojamiento en La Falda y Villa Carlos Paz, y distintos paseos durante 11 días, así también como ponchos, guitarras y bombos. ¡A escribir, entonces!...



Minutos antes de iniciarse la última edición de "Peñas en TV", por Canal 7, posan los integrantes de un disciplinado conjunto que dirige el simpático y entusiasta A. Ocampo.



Los animadores del telúrico programa que se televisa los sábados a las 20.30 horas, Cristina Berys y Jorge Beillard, se parten con el pianista Oscar Liza, que también participa de estas reuniones.

GUIA NATIVA

RADIO Y TELEVISION

NOVIEMBRE

LUNES

- 4.30 AMANECER ARGENTINO
(Radio Mitre)
- 7 PEÑA FOLKLORICA DEL DISCO
(Radio Rivadavia)
- 7.30 MAÑANITAS FOLKLORICAS
Radio Splendid)
- 7.50 GRABACIONES FOLKLORICAS
(Radio Excelsior)
- 8 NUESTRO FOLKLORE
(Radio Antártida)
- 8 NUESTRO FOLKLORE
Anima Perla Vázquez (Radio Provincia)
- 8.20 MUSICA NATIVA
(Radio Nacional)
- 8.30 MAÑANITAS DE FOLKLORE
(Radio Argentina)
- 8.35 FOLKLOREANDO. PENA DE LA JUVENTUD
Conduce: Zulema Bryam, Rubén H. Ibáñez
(Radio Belgrano)
- 10 MAÑANITAS CAMPERAS
Anima: Mario J. Acuña.
(Radio Provincia)
- 11 LA PULPERIA DE MARBIZ
(Radio Belgrano)
- 12 ESTRELLAS DE MI FOLKLORE
Margarita Palacios
(Radio Libertad)
- 12.5 CANQUI CHAZARRETA
(Radio El Mundo)
- 13.5 LOS TUCU TUCU
(Radio El Mundo)
- 15.30 ATARDECER EN MI PATRIA
(Radio Argentina)
- 16.30 LATITUD NATIVA
Libro: Amancio Varela
Conducción: Nora Martínez
(Radio Splendid)
- 18 PAGO Y SUBURBIO
(Radio Argentina)
- 20 EL CAMPO Y SUS CANCIONES
(Radio del Pueblo)
- 21 EDUARDO RODRIGO en "PE-
NOCHADAS" (Canal 9)
- 21.30 UN ALTO EN LA HUELLA
Animación Miguel Franco
(Radio Rivadavia)

MARTES

- 7 PEÑA FOLKLORICA DEL DISCO
(Radio Rivadavia)
- 7.30 MAÑANITAS FOLKLORICAS
(Radio Splendid)
- 7.50 GRABACIONES FOLKLORICAS
(Radio Antártida)
- 8 NUESTRO FOLKLORE
(Radio Provincia)
- 8.20 MUSICA NATIVA
(Radio Nacional)
- 8.35 FOLKLOREANDO. PENA DE LA JUVENTUD
Conducen: Zulema Bryam, Rubén H. Ibáñez.
(Radio Belgrano)
- 10 MAÑANITAS CAMPERAS
Anima Mario J. Acuña
(Radio Provincia)
- 11 LA PULPERIA DE MARBIZ
(Radio Belgrano)
- 12 ESTRELLAS DE MI FOLKLORE
Margarita Palacios
(Radio Libertad)
- 13.5 RODOLFO ZAPATA
(Radio Belgrano)
- 14.30 ALLA EN LOS CAMINOS
(Radio Excelsior)
- 16.15 MUSICA REGIONAL ARGENTINA
(Radio Nacional)
- 18 PAGO Y SUBURBIO
Anima Miguel Franco
(Radio Argentina)
- 18.10 LOS CHANGOS DE ANTA
(Radio Belgrano)
- 19 FOGON DE LAS PENAS
Cond. Jorge F. Varela.
(Radio Libertad)
- 20.10 ADOLFO PERALTA AUBAYO
(Radio Belgrano)
- 21.30 LOS CANTORES DE QUELTA HUASI
(Radio Belgrano)
- 21.5 HORACIO GUARANY
(Radio Belgrano)
- 21.35 ATAHUALPA YUPANQUI - LOS HUANCAS
Animación Miguel Franco
(Radio Rivadavia)
- 22.35 AUDICION DE LA PATAGONIA
(Radio El Mundo)

MIERCOLES

- 4.30 AMANECER ARGENTINO
(Radio Mitre)
- 7 PEÑA FOLKLORICA DEL DISCO
(Radio Excelsior)
- 7.30 MAÑANITAS FOLKLORICAS
(Radio Splendid)
- 7.50 GRABACIONES FOLKLORICAS
(Radio Antártida)
- 8.20 MUSICA NATIVA
(Radio Nacional)
- 8.30 MAÑANITAS DE FOLKLORE
(Radio Argentina)
- 8.35 FOLKLOREANDO PENA DE LA JUVENTUD
Conducen: Zulema Bryam, Rubén H. Ibáñez.
(Radio Belgrano)
- 10 MAÑANITAS CAMPERAS
Anima: Mario J. Acuña
(Radio Provincia)
- 11 LA PULPERIA DE MARBIZ
(Radio Belgrano)
- 11.30 ESCUCHEMOS FOLKLORE
(Radio Argentina)
- 12 ESTRELLAS DE MI FOLKLORE
Margarita Palacios
(Radio Libertad)
- 12.5 ISMAEL MORENO
(Radio El Mundo)
- 13.5 CANTA NUESTRA TIERRA
(Radio Argentina)
- 15.30 ATARDECER DE MI PATRIA
(Radio Argentina)
- 16.30 LATITUD NATIVA
Libro: Amancio Varela
Conducción: Nora Martínez
(Radio Splendid)
- 18 PAGO Y SUBURBIO
Anima Miguel Franco
(Radio Argentina)
- 20 EL CAMPO Y SUS CANCIONES
(Radio del Pueblo)
- 20.30 LOS ANDARIEGOS
(Radio Belgrano)
- 21 LOS DE SALTA
(Radio El Mundo)
- 21.30 UN ALTO EN LA HUELLA
Animación Miguel Franco
(Radio Rivadavia)
- 22.30 GUITARREANDO EN LA NOCHE
Visitas
(Radio Argentina)

JUEVES

- 4 30 AMANECEER ARGENTINO
(Radio Mitre)
- 7 GRABACIONES FOLKLORICAS
(Radio Excelsior)
- 7 30 MANANITAS FOLKLORICAS
(Radio Spléndid)
- 7 50 GRABACIONES FOLKLORICAS
(Radio Antártida)
- 8 NUESTRO FOLKLORE
(Radio Provincia)
- 8 20 MUSICA NATIVA
(Radio Nacional)
- 8 30 MANANITAS DE FOLKLORE
(Radio Argentina)
- 8 35 FOLKLOREANDO PENA DE LA JUVENTUD
(Radio Belgrano)
Conducen: Zulema Bryan, Rubén H. Ibáñez.
- 10 MANANITAS CAMPERAS
Anima: Mario J. Acuña
(Radio Provincia)
- 11 LA PULPERIA DE MARBIZ
(Radio Belgrano)
- 12 ESTRELLAS DE MI FOLKLORE
Margarita Palacios
(Radio Libertad)
- 13 5' LOS TUCU TUCU
(Radio El Mundo)
- 13 5 RODOLFO ZAPATA
(Radio Belgrano)
- 14 30 ALLA EN LOS CAMINOS
(Radio Excelsior)
- 16 15 MUSICA REGIONAL ARGENTINA
(Radio Nacional)
- 18 PAGO Y SUBURBIO
Anima: Miguel Franco
(Radio Argentina)
- 18 10 CHANGOS DE ANTA
(Radio Belgrano)
- 19 FOGÓN DE LAS PENSAS
Cond. Jorge F. Varela
(Radio Libertad)
- 20 EL CAMPO Y SUS CANCIONES
(Radio del Pueblo)
- 21 30 LOS CANTORES DE QUITA HUASI
(Radio Belgrano)
- 23 SANCHEZ-MONGES-AYALA
(Radio Belgrano)

VIERNES

- 1 30 AMANECEER ARGENTINO
(Radio Mitre)
- 7 30 MANANITAS FOLKLORICAS
(Radio Spléndid)
- 7 50 GRABACIONES FOLKLORICAS
(Radio Antártida)
- 8 NUESTRO FOLKLORE
(Radio Provincia)
- 8 20 MUSICA NATIVA
(Radio Nacional)
- 8 35 FOLKLOREANDO PENA DE LA JUVENTUD
Conducen: Zulema Bryan, Rubén H. Ibáñez.
- 10 MANANITAS CAMPERAS
Anima: Mario J. Acuña
(Radio Provincia)
- 11 LA PULPERIA DE MARBIZ
(Radio Belgrano)
- 12 ESTRELLAS DE MI FOLKLORE
Margarita Palacios
(Radio Libertad)
- 13 5 CANTA NUESTRA TIERRA
(Radio Argentina)
- 15 30 ATARDECER EN MI PATRIA
(Radio Argentina)
- 16 15 MUSICA REGIONAL ARGENTINA
(Radio Nacional)
- 16 30 LATITUD NATIVA
Libro: Amancio Vozza
Conducción: Nora Martino
(Radio Spléndid)
- 18 PAGO Y SUBURBIO
(Radio Argentina)
- 18 30 DANZAS Y CANCIONES ARGENTINAS
(Radio Nacional)
- 18 35 CANCIONES DEL TUTORAL
(Radio Provincia)
- 20 10 ADOLFO PERALTA ACHAVAY
(Radio Belgrano)
- 21 5 HORACIO GUARANY
(Radio Belgrano)
- 21 35 ATAHUALPA YUPANQUI - LOS HUANCA HUA
Conducción: Antonio Carrizo
(Radio El Mundo)
- 22 30 GUITARREANDO EN LA NOCHE
(Radio Argentina)
- 23 RINCÓN NATIVO
Trasnoche 13
HERNAN FIGUEROA REYES
Canal 13 TV
- 23 REMBERTO NARVAEZ
Radio Belgrano
- 4 30 AMANECEER ARGENTINO
(Radio Mitre)

SABADO

- 7 GRABACIONES FOLKLORICAS
(Radio Excelsior)
- 7 PENA FOLKLORICA DEL DISCO
(Radio Rivadavia)
- 8 NUESTRO FOLKLORE
(Radio Provincia)
- 8 30 MANANITAS DE FOLKLORE
(Radio Argentina)
- 9 LA PULPERIA DE LAJARTIA
(Radio Libertad)
- 11 30 HUELLA
Conduce: Alberto Zapata - Lucía Sánchez
(Radio Libertad)
- 11 45 MUSICA NATIVA
(Radio Nacional)
- 12 30 PENA EL TALA LOS HUAQUEÑOS
Anima: Anibal Cufre
(Radio Spléndid)
- 14 15 ESTRELLAS NATIVAS
(Radio Colonia)
- 18 CARTELETA CORRENTINA
(Radio Postera)
- 18 30 GUITARREADA
Con la participación de aficionados.
Animación: Anibal Cufre
(TV Canal 13)
- 20 30 PENSAS EN TV
Con Alberto Ceampo
Animación: Cristina Berys y Jorge Beillard
(Canal 7)
- 20 35 EL MUNDO DE LA GUITARRA
Conduce: Antonio Carrizo
(Radio El Mundo)
- 21 RINCÓN NATIVO
Anima: Anibal Cufre
(Radio Spléndid)
- 21 30 FRIGORIFICO TRES CRUCES BUSCA LA REINA DEL FOLKLORE 1963
Transmisión desde las puestas.
Conducción: Julio Marbíz - Alfredo Gisbert
Coordinación: Manuel Leyón
(Radio Belgrano)
- 23 40 AQUÍ PENSAS
Conduce: Alberto Zapata - Lucía Sánchez
Urante
(Radio Argentina)

DOMINGO

- 8 NUESTRO FOLKLORE
 Anna Perla Vázquez
 (Radio Provincia)
- 10 5 DEFENDAMOS LO NUESTRO
 (Radio El Mundo)
- 10 30 MASANITAS CAMPERAS
 Animación: Mario Jorge Acuña
 (Radio Provincia)
- 11 AQUI ESTA EL FOLKLORE
 Conduce: Julio Marbuz
 (Radio Belgrano)

11 UNIVERSIDAD DEL AIRE
 Ciclo de Folklore Argentino
 Coordinación: Félix Coluccini
 Director: María Inés Andrés
 (Canal 13)

- 11 35 MUSICA NATIVA
 (Radio Nacional)
- 12 LOS DE SALTA
 (Radio El Mundo)
- 12 RODOLFO ZAPATA
 (Radio Belgrano)
- 12 30 MEDIODÍAS CRIOLLOS
 (Radio Argentina)
- 13 DESFILE DE NUESTRA TIERRA
 (Radio Argentina)
- 13 MUSICA Y PALOMAS - JUAN DE LOS SANTOS AMORES
 (Radio Libertad)

13 30 DOMINGOS CRIOLLOS
 Conducción: Julio Marbuz y
 Pancho Cárdenas (Canal 7)

- 18 PULPERIA LA JULIA con JULIA GIUSTI
 (Radio Portena)
- 18 15 LOS CAMPESINOS
 (Radio Spléndido)
- 19 LAS ALEGRES FIESTAS GAUCHAS
 Conduce: Miguel Franco
 (Radio Belgrano)

19 CONTRAPUNTO
 Conducción: Antonio Carrizo
 (Canal 9)

- 20 PEÑAS DEL LITORAL
 (Radio Argentina)
- 21 EL RANCHO DE TULLIO
 (Radio Rivadavia)
- 21 30 GAUCHADITAS FOLKLÓRICAS
 Animación: Celia Turiso y Guillermo
 (Radio Libertad)



El maestro rodeado por intérpretes de la nueva generación. David Bustamante, Carlos Di Fulvio y "Los de Córdoba". Miguel Franco sonríe satisfecho acompañado por Juan Carlos Ligato, operador de "Un alto en la huella".

DON ATAHUALPA YUPANQUI VISITO "UN ALTO EN LA HUELLA"

ESTE TRADICIONAL PROGRAMA QUE CONDUCE MIGUEL FRANCO SE VIO PRESTIGIADO CON LA PRESENCIA DE TAN IMPORTANTE FIGURA

Con libretos de Nolo Gildo y la conducción de Miguel Franco, continúa por Radio Rivadavia el ciclo de "Un alto en la huella", que se trasmite los lunes, miércoles y viernes, a las 21.30 horas.

Destacadas figuras de nuestro arte nativo desfilan por esta audición, que ha logrado nuclear una interesante audiencia.

Han desfilado prestigiosos intérpretes, tales como don Atahualpa Yupanqui, por ejemplo, que estuvo días pasados posibilitando de tal manera una noche realmente inolvidable para los amantes de las expresiones folklóricas argentinas.

En momentos de cerrarse esta edición, se iba a

llevar a cabo el primer sorteo extraordinario de FOLKLORE.

Los premios para los ganadores son los siguientes: Una guitarra BUSTELO, gentileza de F. A. I. M.

Un bombo, gentileza de Omar Eljatib, Emilio Mitre 338.

Un poncho "CALAMACO", gentileza de casa El Ceibo, Independencia 1808.

Miguel Franco recibe con profunda satisfacción en su "rincón criollo" de Radio Rivadavia, a don Atahualpa Yupanqui, que volvió a poner de manifiesto sus notables cualidades de creador y de intérprete.



**POR
PRIMERA
VEZ EN LA
HISTORIA
DEL DISCO**

66 DANZAS FOLKLORICAS



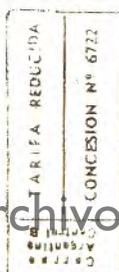
EN UN GRAN ALBUM GIGANTE DE CUATRO LONG PLAY

**CONTIENE LAS SIGUIENTES DANZAS EN CONTAGIOSO
RITMO BAILABLE Y CORRECTAS MEDIDAS COREOGRAFICAS**

- | | | | |
|-------------------|---------------------|----------------------|---------------------------|
| 1. GATO (1 giro) | 20. CHACARERA DO- | 36. ZAMBA ALEGRE | 52. CUECA NORTENA |
| 2. BUELITO | BLE | 37. CIELITO DEL POR- | 53. CIELITO DE LA PA- |
| 3. CHACARERA | 21. HUELLA | TENO | TRIA (con tabapés) |
| 4. ZUCUNDIDO | 22. GATO CORREDO | 38. MINUE FEDERAL | 54. TUNANTE CATA- |
| 5. TUNANTE | 23. PALITO | 39. POLLITO | MARQUENO |
| 6. GATO (2 giros) | 24. PRALE | 40. MAROTE PAM | 55. PALA PALA |
| 7. CARAMBA | 25. LLANTO | PEANO | 56. CONDICION |
| 8. REMEDIO | 26. GALCHITO | 41. PATRIA | 57. PERICON |
| 9. LORENCITA | 27. MAROTE | 42. JOTA CRIOLLA | 58. CARNAVALITO |
| 10. ARUNGUITA | 28. JOTA CORDOBESA | 43. CUECA CUYANA | 59. MEDIA CAÑA |
| 11. REMESURA | 29. FIRMEZA | 44. CIELITO DEL TAN | Y un apéndice con |
| 12. ZAMBA | 30. AMORES | DIL | danzas originales. |
| 13. CALANDRIA | 31. REMEDIO PAM | 45. PALOMITA | 60. MANANITA |
| 14. MARIQUITA | PEANO | 46. SAJURIANA | 61. HUAYRA MUYOJ |
| 15. TRIUNFO | 32. RESBALOSA | 47. SOMBRERITO | 62. LA CHAYA |
| 16. CUANDO | 33. REFALOSA | 48. GAVOTA DE BUE | 63. SCHOTIS CRIOLLO |
| 17. ECUADOR | 34. MINUE MONTE | NOS AIRES | 64. LA CORTEJADA |
| 18. PAJARILLO | NERO | 49. SALTA CONESO | 65. GUARDAMONTE |
| 19. CHAMARRI | 35. CIELITO DE SINO | 50. POLKA MILITAR | 66. LA FORTINERA |
| | | 51. SERENO | |

**GRABADO POR JUAN DE LOS SANTOS
AMORES Y SU CONJUNTO NATIVO**

**DISTRIBUYE EXCLUSIVAMENTE
REVISTA "FOLKLORE"**



FOLKLORE N° 54

Redacción, Administración y Talleres

- DIRECTOR DE REDACCION
- **JULIO MARBIZ**
- EDITORES RESPONSABLES

ALBERTO RICARDO
HONEGGER S. R. L.

Aparece Martes por Medio

CARLOS CALVO 2154 - T. E. 23-7317

- DISTRIBUIDORES
- EN LA CAPITAL FEDERAL
- ANTONIO RUBBO**

EN EL INTERIOR Y EXTERIOR

PRECIO EN EL URUGUAY: \$ 4 0/0.

UN ALTO EN LA HUELTA

Lunes, miércoles y viernes de
21,30 a 22 hs., directamente
desde el Salón "La Argentina",
Rodríguez Peña 361. Reco-
rremos musicalmente nuestra
tierra, con la presencia de los
intérpretes más representati-
vos del folklore criollo; bajo
la conducción de Miguel Fran-
co sobre libretos de Nolo Gil-
do



RADIO
Rivadavia

EL DISCO DEL AÑO



EDUARDO FALU - LOS FRONTERIZOS - ARIEL RAMIREZ

Tonada del viejo amor
El Paraná en una zamba
El churito
Añoranzas
Leyenda guaraní
Baguala tradicional

Agua y sol del Paraná
Rosa de los vientos
Milonga uruguaya
Cueca del arenal
Campo sin eco
Cantaré cuando me muera

UN NUEVO EXITO DE DISCOS PHILIPS

Archivo Histórico de Revistas Argentinas www.ahra.com.ar